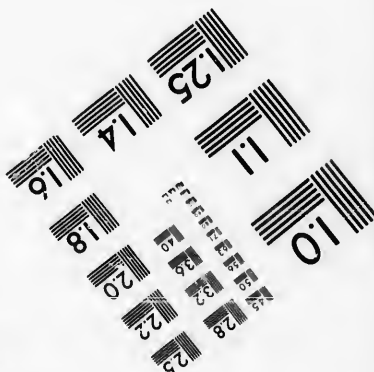
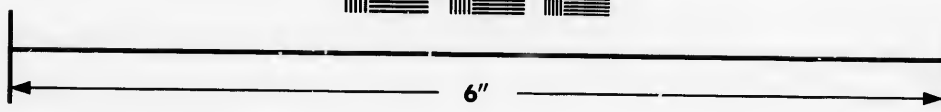
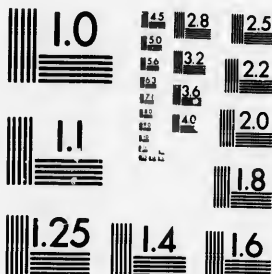


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0

**© 1986**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Coloured covers/<br>Couverture de couleur   | <input type="checkbox"/> Coloured pages/<br>Pages de couleur   |
| <input type="checkbox"/> Covers damaged/<br>Couverture endommagée  | <input type="checkbox"/> Pages damaged/<br>Pages endommagées   |
| <input type="checkbox"/> Covers restored and/or laminated/<br>Couverture restaurée et/ou pelliculée  | <input type="checkbox"/> Pages restored and/or laminated/<br>Pages restaurées et/ou pelliculées  |
| <input type="checkbox"/> Cover title missing/<br>Le titre de couverture manque   | <input checked="" type="checkbox"/> Pages discoloured, stained or foxed/<br>Pages décolorées, tachetées ou piquées   |
| <input type="checkbox"/> Coloured maps/<br>Cartes géographiques en couleur   | <input type="checkbox"/> Pages detached/<br>Pages détachées  |
| <input type="checkbox"/> Coloured ink (i.e. other than blue or black)/<br>Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)   | <input checked="" type="checkbox"/> Showthrough/<br>Transparence   |
| <input type="checkbox"/> Coloured plates and/or illustrations/<br>Planches et/ou illustrations en couleur  | <input type="checkbox"/> Quality of print varies/<br>Qualité inégale de l'impression   |
| <input type="checkbox"/> Bound with other material/<br>Relié avec d'autres documents   | <input type="checkbox"/> Includes supplementary material/<br>Comprend du matériel supplémentaire   |
| <input type="checkbox"/> Tight binding may cause shadows or distortion<br>along interior margin/<br>La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la<br>distorsion le long de la marge intérieure   | <input type="checkbox"/> Only edition available/<br>Seule édition disponible   |
| <input type="checkbox"/> Blank leaves added during restoration may<br>appear within the text. Whenever possible, these<br>have been omitted from filming/<br>Il se peut que certaines pages blanches ajoutées<br>lors d'une restauration apparaissent dans le texte,<br>mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont<br>pas été filmées. | <input type="checkbox"/> Pages wholly or partially obscured by errata<br>slips, tissues, etc., have been refilmed to<br>ensure the best possible image/<br>Les pages totalement ou partiellement<br>obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,<br>etc., ont été filmées à nouveau de façon à<br>obtenir la meilleure image possible. |
| <input type="checkbox"/> Additional comments:/<br>Commentaires supplémentaires:  |  |

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
				✓							

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

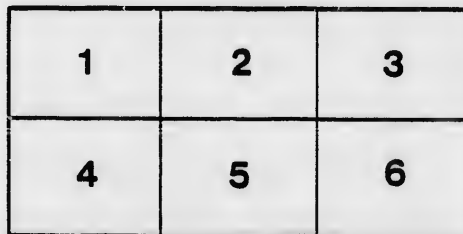
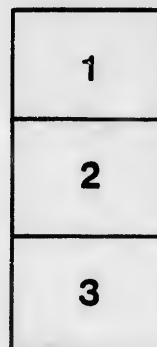
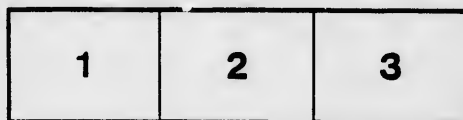
McLennan Library  
McGill University  
Montreal

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

McLennan Library  
McGill University  
Montreal

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ESKIM

PUBL

# ESKIMAUX AND ENGLISH VOCABULARY,

FOR THE USE OF THE ARCTIC EXPEDITION.

---

PUBLISHED BY ORDER OF THE LORDS COMMISSIONERS OF THE ADMIRALTY.

---

LONDON:  
JOHN MURRAY, ALBEMARLE STREET.

—  
1850.

LONDON :  
PRINTED BY HARRISON AND SON,  
ET. MARTIN'S LANE.

## CONTENTS.

---

	Page
PREFACE . . . . .	v
BRIEF SKETCH OF THE ESKIMAUX GRAMMAR . . . . .	xi
ENGLISH AND ESKIMAUX VOCABULARY . . . . .	2
SPECIMEN OF DIALOGUES :	
On first meeting with Natives . . . . .	101
Enquiries as to strange Ships . . . . .	102
Enquiries as to the Coast, Ice, Food, Sledges, Dogs, &c. . . . .	103
Notice of reward for news of missing Ships . . . . .	105
Dialogue with a Sick Man . . . . .	106
ESKIMAUX NAMES OF PLACES IN THE VICINITY OF MELVILLE PENINSULA . . . . .	108
SPECIMEN OF THE SEVERAL DIALECTS OF ESKIMAUX, AGLIMUT, UNALASKA, &c. . . . .	112
ESKIMAUX AND ENGLISH VOCABULARY . . . . .	117



SECRET

The following information was obtained from a confidential source who has provided reliable information in the past. It is being furnished to you for your information only and should not be disseminated to other personnel. The source has advised that the information is accurate and reliable.

The information pertains to the activities of a certain individual who has been identified as a potential security risk. This individual has been observed in the vicinity of certain government facilities and has been seen in contact with certain personnel. It is believed that this individual may be acting as an agent or informant for a foreign power.

The source has also advised that this individual has been observed in the vicinity of certain government facilities and has been seen in contact with certain personnel. It is believed that this individual may be acting as an agent or informant for a foreign power.

Tr  
ex  
wa  
of  
na  
ab  
  
Fa  
Vo  
Jo  
of  
on

## PREFACE.

---

THE following Vocabulary is compiled for the use of the Arctic Expeditions fitted out at the expense of the British Government to carry relief to Sir John Franklin and his companions. It was begun specially with a view to the Behring Strait Expedition, as we learn from the accounts of Cook, Kotzebue, and Beechey, that much intercourse took place during those voyages with the natives of the north-western coast of North America. It may also prove useful to the Expedition about to sail for Lancaster Sound.

The only existing published Vocabularies of the Eskimaux Language are contained in Fabricius's "Greenland and Danish Dictionary," 1804; in the account of Parry's Second Voyage in the years 1821-3; in Beechey's "Voyage of the *Blossom* in 1824-5;" and in Sir John Ross's Voyage in 1829-33; the three last-mentioned are thick quarto volumes, and therefore of little use in that form for the daily requirements of parties absent from the ships in boats or on land expeditions; the object of the present work is to supply that want, and to furnish

every officer and leading man in the Arctic Expeditions with a book of ready reference that he can carry in his pocket without inconvenience.

The Vocabulary is drawn up in three parallel columns, consisting of the dialects as spoken by the natives in Kotzebue Sound, in Melville Peninsula, and on the coast of Labrador. The authority for the first, which may be termed Western Eskimaux, is Beechey's "Voyage of the *Blossom*" above referred to, with the addition of a few words from a manuscript Vocabulary of the late Captain Wolfe, R.N., who was a mate of the *Blossom* in her voyage to Behring Strait. The authority for the dialect spoken at Winter Island and Iglúlik, which for distinction's sake may be called Central Eskimaux, is Sir Edward Parry's Second Voyage, evidently a carefully drawn up list of eight hundred words, to which have been added a few words from the only remaining fragment of an extensive Vocabulary prepared by Sir John Richardson during a winter passed at Fort Churchill, in Hudson's Bay, but which was unfortunately lost. For the Labrador or Eastern Eskimaux, I am indebted to the kindness of the REV. PETER LATROBE, well known as Secretary, and to MR. MALLALIEU, Treasurer, to the Moravian Mission in London, who procured for me a translation by MESSRS. KMOCH, HERZBERG, MORHARDT, and STOCK, and especially by the Rev. Z. GLITSCH, all of whom have resided many years at their missionary settlements at Okkak, Nain, Hopedale, and Hebron, on the coast of Labrador.

The people, whom we term Eskimaux, but who call themselves Innuít, are spread along the

whole of the northern coast of America from Behring Strait on the west to Greenland on the east; and there is little doubt but that the same language is understood throughout that extent, varying of course in dialect, but radically the same. We know too that Augustus, Franklin's interpreter from Hudson's Bay, had no difficulty in conversing with the natives immediately to the west of Mackenzie's River, in 137° west longitude. It may therefore fairly be presumed that the Labrador Vocabulary, the only complete one of the three, will prove useful on whatever part of the shores of the Arctic Sea the navigators may chance to meet with the natives.

As before mentioned, these people call themselves Innuít, and do not know the word Eskimaux. This name, it is believed, is first mentioned by Charlevoix in his "Histoire de la Nouvelle France," who says that the natives of the coast of Labrador, who then extended southwards to the River St. Lawrence, were called *Eskim* (that is, "raw fish eaters," in the Mohican idiom,) by their neighbours the Abenakis, with whom they were commonly at war. If this is the true derivation of the name, it appears that Eskimaux are only known to the civilized world by a nick-name given by their enemies.

If the extent of country be considered, the Innuít or Eskimaux is one of the most widely spread nations on the globe. We find them in Behring Strait, occupying both sides of the strait, the Asiatic as well as the American; as the stationary Chukchis of Chukchi Noss and Anadyr are doubtless Eskimaux, and many of their words are the same as those in use in Greenland. From

Kotzebue Sound and Icy Cape they have spread eastward along the shore of the Arctic Ocean by the Colville, the Mackenzie, the Coppermine, and the Great Fish Rivers to Melville Peninsula, and to Fort Churchill, in Hudson's Bay. They occupy the whole of the great peninsula of Labrador and the east coast of Hudson's Bay as far south as East Main River; also the islands between the north coast of America and the pole as far as they are habitable, as well as both shores of Greenland, thus ranging through 140 degrees of longitude, or an extent of 3500 miles.

The inquiry into the connexion between the dialects spoken by this wide-spread nation and those spoken by the several tribes of Russian America, is one of high interest. Inhabiting the North-western extremity of America, these latter are divided from Asia only by the narrow channel of Behring Strait, so that of all nations of the New World they are nearest in contact with those of the Old. The generally received opinion as to the peopling of America is in favour of the passage from the Old Continent to the New having taken place by Behring Strait, where the shortest distance to be traversed does not exceed fifty miles; a careful comparison, therefore, of the languages spoken by the tribes resident on each side of the Strait might throw some light on this question.

As an example of the connexion that exists between the Eskimaux, the Chukehi, and other

\* Wrangell's Nachrichten über die Russischen Besitzungen in Amerika, p. 280.

diale  
a few  
and  
have  
*Archi*  
and  
Adm

It is  
cour  
of L  
soun  
favou  
been  
In o  
bulan  
adop

dialects spoken by the tribes in that region, at the end of this Vocabulary, a comparative table of a few words, taken from Balbi's *Atlas Ethnographique*, some of which show a great similarity, and there can be little doubt that they belong originally to the same language. Those who have leisure to pursue this subject, will find some useful information in the 2nd volume of the *Archæologia Americana*, in a paper by Dr. R. G. Latham, in the *London Ethnological Journal*, and in Baer's *Statische und Ethnographische Nachrichten*, which contains the words collected by Admiral Von Wrangell in these regions.

A few words of explanation are necessary as to the orthography adopted in this Vocabulary. It is very nearly the same as that first suggested by Sir William Jones in the Preliminary Discourse to the Asiatic Researches, vol. I., and since adopted by the Asiatic and Geographical Societies of London. The consonants retain their English value, and the vowels have the same invariable sound as in the German, Ita'ian, Spanish, and other languages. Many reasons might be urged in favour of this system, but it will be sufficient in the present case to say that it is the same that has been pursued in the translation of the Bible into the Greenland and Labrador dialects of Eskimaux. In order to save the reader trouble the scheme is repeated at the foot of every page of the Vocabulary, and it may be permitted to express a hope that all collectors of\_vocabularies will in future adopt the same system, or substitute a better.

The scheme is as follows : —

*A* is to be sounded as in the English word *father* ; *a*, dotted, (the thick sound common among the natives), as the *u* in *but*.

*e*, as in *there* ;

*o*, as in *more* ;

*ai*, as in *time* ;

*ok*, as *oak* ;

*g*, as in *get* ;

*i*, as in *ravine* ;

*u*, as in *flute* ;

*au*, as *ow* in *how* ;

*ch*, as in *church* ;

*kh*, as *ch* in *loch* ;

*r* and *s*, dotted, require a forcible, or, if the term may be allowed, a guttural sound of those letters. Every vowel is to be sounded. The accent marks the emphatic syllable. The hyphens are only inserted for facility in reading.

At the conclusion of the Vocabulary will be found a specimen of some dialogues on first meeting with the natives, on preparations for an exploring expedition, the purchase of dogs, sledges, &c., with a few sentences to explain to the Eskimaux the object of the present Expedition, and that a large reward will be given to any one who will first bring the joyful intelligence of the safety of Sir John Franklin and his companions.

London, March 1, 1850.

JOHN WASHINGTON,  
CAPTAIN, R.N.

expr  
Ani  
verb  
in a  
abstr  
with  
word  
blen  
with  
acqu

## BRIEF SKETCH OF THE ESKIMAUX GRAMMAR.\*

---

THE language of the Eskimaux is far from being rude or imperfect. It abounds in words expressive of common objects, and distinguishes slight shades of difference by appropriate terms. Animals of the same species receive peculiar names according to varieties of age, sex, or size. The verb to fish is expressed by a different word for each kind of fish. Much, therefore, may be said in a few words, and with precision; but, as might be supposed, the language has no words for abstract ideas. The words are variously inflected, but according to certain rules, and provided with numerous affixes and suffixes, which renders the language graceful and energetic. Many words are connected together, or, as Humboldt happily expresses it, joined by agglutination, and blended into one, so that, like the North American Indians, they can express themselves at once with strength and brevity. This circumstance, however, renders it very difficult for a stranger to acquire a knowledge of it; and that only after a residence of some years among the natives.

\* Chiefly from Crantz's History of Greenland, Vol. I., chap. vi., p. 201, and Parry's Second Voyage, 1821-3.



Several of the letters in the English Alphabet are wanting in the Eskimaux language, as *f, j, q, x, z*; and in the annexed vocabulary, of more than 2000 words, *b, d, g, l, q,* and *r*, rarely or never begin a word; *k* is the letter of most frequent occurrence.

The *r* and *s* are pronounced much more forcibly than is usual in English; Sir Edward Parry says the *r* approximates to the Northumbrian "burr," and the *s* to the *ch* in the Scottish word "loch." The letters *ng*, followed by a vowel, as *ang-ut*, male, and *ping-ahuk*, three, are sounded invariably as in German, or as in the Scottish name Ang-us, or as in the English word "hanger," and not as in "anger." The Eskimaux commonly vary the pronunciation of their words, without altering the sense, and particularly so the women, who seem to be fond of the termination *ng*, as *hiuting-a*, ear, for *hiutiga*; and *niakóa*, head, for *niakok*.

The accent generally falls on the last syllable.

The nouns substantive, as well as the verbs, have a singular, dual, and plural form; they have no distinction of gender, and no article. The dual generally ends in *k*, and the plural in *t*, but there are exceptions.

<i>sing.</i>		<i>dual.</i>	<i>plural.</i>
Nuna	(land)	nuneik	nuneit
Norrak	(calf)	norrek	norret
Uyarak	(stone)	uyarkek	uyarket
Iglo	(house)	igluk	iglut
Innuk	(man)	innuk	innuit
Tuktee	(reindeer)	tuktuk	tuktut

Nouns may be varied to a great extent ; as diminutives ; e.g., *nunang-o-ak*, a small land : as augmentatives, as *nunarso-ak*, a great land. The declension of nouns is simple. The genitive only adds a *ô* (or an *m* before a vowel), to the last syllable.

The personal pronouns always follow the verb ; they are

U-ang-a	I	U-a-gut	we
Igwit	thou or you	I!lipsi	ye
Oma	he	Okkoa	they

Apparently, a part of these pronouns is suffixed to the nouns as possessive pronouns ; as

Nuna	land	Nuna-rpuk	land of us two
Nuna-ga	my land	Nuna-rse	your land
Nun-at	thy land	Nuna-rsik	the land of you two
Nuna-ne	his land	Nuna-it	their land
Nuna-rput	our land	Nuna-ik	the land of those two

The prepositions, if words may be so called which always follow the noun, are : *mik*, signifying at, with ; as *iglu-mik-pok*, he is at the huts : *mit*, from ; as *nuna-mit*, from land : *mut*, to ; as *u-agna-mut*, to the westward : *mi*, in or upon ; as *unia-mi*, in the ship ; *sikko-mi*, upon the ice : and Crantz adds *kut* and *agut*, through and round.

The verbs have been divided into five conjugations, according to their terminations:

1 in <i>kpok</i> , as	<i>ermikpok</i> ,	he washes himself.
2 <i>rpok</i> , as	<i>mattarpok</i> ,	he undresses.
3 <i>pok</i> , as	<i>egipok</i> ,	he throws away.
4 <i>ok</i> and <i>wok</i> , as	<i>piyok</i> ,	he receives, and <i>assawok</i> , he loves.
5 <i>au</i> , as	<i>irigau</i> ,	he beholds.

The negative form of the verb is marked by the termination *ngilak*, thus, *erming-ilak*, he does not wash himself.

There are three tenses: present, *ermikpok*; past, *ermiksok*; future, *ermisawok* and *ermigomarpok*; the first expressing simple futurity, the last denoting decision. In like manner the imperative mood is of two kinds, the one gently reminding, as *ermina*, pray wash yourself; the other commanding, as *ermigit*, wash yourself.

The third person singular may be considered the root of the verb, and generally ends in *ok*; and most of the verbs in the vocabulary are inserted in this person.

The verb *piwok* is of constant use, somewhat similar to the English words *get* and *do*; it is difficult to assign its meaning—perhaps, to obtain or accomplish.

It requires much study to master the inflections of the verbs, and they are too numerous to be entered upon here; the following may be taken as a specimen:

Ermik-ponga	I wash	Nappa-wung-a	I am well
— potit	thou wastest	— wutik	thou art well
— pok	he washes	— wok	he is well
— pogut	we wash	— wut	we are well
— poguk	we two wash	— wutit	ye are well
— potik	you two wash	— wuk	they are well
— pose	you wash		
— put	they wash		

The participle, which supplies the want of an adjective, is the same as the preterite of the indicative; as *ermiksok*, one who washes; in the future it makes *ermissir-sok*, about to wash.

The conjunction *lu* (and) is added to the end of the word, like the Latin *que*. A common interjection is *Hei!* or *Hei-yá!* but a great degree of astonishment, mixed with pleasure, is expressed by the word *Atamna-trani!*

The numerals in general only extend to five, occasionally to six, and then begin again:—

Attau-siuk	one or six
Madlerok	two or seven
Pingahuk	three or eight
Sittamat	four or nine
Tedlima	five or ten

Six and seven are sometimes expressed by *argwenrak* and *argwenrak-towa*, respectively. In counting they use their fingers; but Sir Edward Parry says, at Melville Island they did not use their toes to count, as in Greenland.

The form of answering a negative question differs from any European language; thus the reply to *piomang-ilatit?* will you not have it? must be *nagga*, no, if the affirmative be intended; on the contrary, if the office is declined the answer is *Ap, piomang-ilang-a*; Yes, I will not have it.

The Eskimaux make much use of winks and nods in conversing; the former are always intended to convey a negative meaning. A nod, as with us, implies an affirmative.

---

It may be useful to add that in the vicinity of Behring Strait, (as we learn from Beechey's "Voyage of the Blossom," and more recently from Capt. Kellett), holding up the arms at an angle of 45° on first meeting the natives, whether in a boat or on land, is a sign of peace and friendliness. Also that if a line be drawn on the ground round a party of Europeans engaged on shore in making observations, or otherwise not wishing to be disturbed, the natives will understand that it is intended as a barrier they are not to pass, and generally speaking, will respect it.

In  
use

the  
d ;  
not

ys

's  
le  
s.  
g  
is

ENGLISH AND ESKIMAUX VOCABULARY.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Able	sap-ping-i-tok	.	.
Aboard	ú-mi-ak-so-ar-me	.	.
Above	kol-lá-ne	.	.
Abscess	ai-yu-ak	.	.
Abundant	a-yok-sang-i-lak	.	.
Accept (to)	tig-uni-ad-lu-ne	.	.
Accident	kan-no-e-tok	.	.
Accompany (to)	ai-pa-ri-lugo	.	.
Ache	á-ni-yak	.	.
Acid, it is	ser-ná-pok	.	.
Across	a-ki-ya-ne	.	.
Active, he is	no-ka-yu-i-tok	.	.
Add (to)	tap-arek-lugo	.	.
Adult	in-nu-ma-rék	.	.
Advance, do not !	si-wor-ler-mut ; tu-a-wi	.	.
Advantage	piksa-sí-or-nek	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father* ; *a*, dotted, as the *u* in *but* ; *e*, as in *there* ; *i*, as in *ravine* ; *o*, as in *more* ; *u*, as in *flute* ; *ai*, as *i* in *time* ; *au*, as *ow* in *how* ; *ok*, as *oak* ;

*ch*,  
letter

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Adze Afloat Afraid —, he is After Afternoon Again Against	nel-la-yok ing-e-rar-pok erk-ṣi-nek erk-ṣid-lar-pok kan-ni-tok ketta-ra-rer-pok a-ma-lo ak-ki-a-ne; taing-a-ne	ú-li-mau (axe) . erk-ṣi erk-ṣi-wok . . . .	ú-li-ma; chik-lak . . . . . .
Age (an old man) Agreement Aground Ague Aim (to take) Air or weather, sky —, in the open Alabaster (white stone)	i-tok okar-kat-ti-ge-rer-nek ik-ka-rer-pok o-na-lek to-rau-ni-ar-pok ṣi-la sí-la-mi-pok u-ya-rak kak-or-tak	. . . . . ṣi-la sí-la-mi .	. . . . . . . .

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *ṣ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.



## ENGLISH AND ESKIMAUX VOCABULARY.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglálík, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Alike, they are	adsí-gek-put	.	.
Alive, he is	in-o-wok	inyus-wok	.
All	ta-mat	.	.
Alone	ke-şí-o-lu-ne	ke-şí-mi	.
Along with	il-a-gek-lu-ne	.	.
Alter (to)	a-kik-lu-go	.	.
Alum	nil-lak ser-nar-tok	.	.
Always	so-reng-i-iaak	.	.
Amber	u-ya-rak kus-er-tak	.	.
Amethyst	uyarak kaumayok aupa-luktak	.	.
Amusement	ku-vi-a-su-nek	.	.
Anchor	kis-sak	.	ki-sok
And, also	tai-mak-tauk	lú	.
Andromeda tetragona	ikki-ú-tik	ikki-ú-tik; ik-si-ú-tit	.
Angel	an-ner-nek	.	.
Angry, he is	ning-ar-pok	erk-şissi-yák-pok	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *oh*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iq̄lulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Animal	o-ma-yok	.	.
Ankle	it-ti-gaub sau-ning-a	.	.
Answers, he	ki-yo-wok	.	.
Antler	tuk-tu	.	nagá-ruk
Any	i-lang-it	.	.
Appear, it does	tai-mai-na-yar-pok	.	.
Appetite	kila-nar-ṛok; tus-su-wok	.	.
Approach (to)	kan-nini-ar-pok	.	.
Arch	kor-rok	.	.
Arid, it 's	pan-ner-tok	.	.
Arm	tal-lek	.	at-sik
—, below elbow	av-go-aub ata-ne	tai-yák-a-nak	tad-lik; ta-li-ḡk
—, above elbow	av-go-aub kola-ne	akka:í-átkoa	.
Armlet or shield	sap-pu-tik-sak	.	man-yíra
Arrived, he is	tik-ki-lauk-pok	tik-kit-pok	.
Arrow	kark-suk	kák-li-ok	kak-a-rúk

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *ñh*, as *ch* in *losh*; *ṛ* and *ḡ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

## ENGLISH AND ESKIMAUX VOCABULARY.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglálík, or Central.</i>	<i>Kotzebuc Sound, or Western.</i>
Arrow-head, of stone ———, of bone ———, dumb-head	kark-suk u-ya-ra-mik kark-suk sau-ner-mik ke-na-kang-i-lak	. . . . .	ko-kik-chiltíwik ka-wi-rúk; ku-ku- knú-i-ak [gwait
Asbestos	u-ya-rak kau-ma-yok	mít-ku-shá	.
Ashes	ar-sek	.	.
Ask (to)	a-per-sut	.	.
Asleep, he is	sin-nik-pok	.	.
Assistance	i-ka-yor-pok	.	.
Asthma	nim-ni-unek sagwa-me	.	.
At	tap-so-mung-a	.	.
Attack, let us	at-te pinna-su-aler-ta	.	.
Auger or drill	il-li-or-ut	.	.
Auk, little (bird)	ting-mi-a-rar-suk	ak-palliáriu	.
Aunt	o-ma-yo-ar-su-mik	at-ta	.
Aurora borealis	ark-ser-nek	arksak	.
Autumn	ok-ki-ak	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch,  
lett

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Awaken, he does Away, or afar off —, he is Axl Axe	er-ko-ma-wok kan-ning-i-to-me au-lar-pok kap-put ú-li-maut	túpak-pok aw-á-ni aw-a-nít-pok . úli-mau	. . . pu-tún atti-ghim-nak
Baby Back, of a man	so-ru-sek; so-rusi-á-suk tun-nu; tun-nu-a	. kí-a-tíka	. .
Back, of a seal or Back-bone [whale Backward Bad, it is Bag or pocket of skin — of canvas Baidar Bait for fish	ar-wi-ub tun-nu-a tun-nu-ab sau-ning-it tun-nu a-ne pi-ung-i-tok; nama-lu-g-lak pok; ikpi-arsuk kis-sing-mik ikpi-arsuk ting-arau-taksamik u-mi-ak ner-ke-win-e-mik	kul-líng-a; arri-ang-a kai-meg-lú-a . ma-má-it-pok ik-píriak . . .	ko-lí-ka . . . pú-tshik; pí-a-rak porass-ak u-mi-ak .

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r̄* and *ḡ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Igloodik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Bake (to)	u-lik	.	.
Bald, he is	nut-ya-yung-nai-pok	núya-ru-ti wok	.
Ball, a cannon	il-lu-lek	.	o-whak
—, a musket	il-lu-lek	.	.
Ballast	o-ku-mai-ku-tik-sa-mik	.	.
Band for women's hair	kel-ler-u-tik-sa-mik	to-glí-ga	.
Baptism	bap-ti-yut	.	.
Bar, of iron	kerng-u-su-mik; kik-ki-e-mik	.	.
Bare	annora-kang-itok; using-a-wok	.	.
Bark, of a dog	nip-pe	.	kai-mak
—, he does	nip-pe-kak-pok	killo-mo-ák-pok	.
Bark of a tree	na-par-tub a-ming-a	.	.
Barrel of a gun	lak-ki-ub suv-lu-a	.	.
Barren	per-or-to-kang-i-tok	.	.
Barter, let us	taug-si-lu-go; taug-si-ler-ta	nu-wer-luk C.	.
Bashful, she is	il-le-ra-suk-pok	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

*ch*,  
lette

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Basket, of willow; of Bathe (to) [straw Battle Bay (sea), lake Beach Beads Beak of a bird Bear, polar	a-ma-rau-yak; i-wing-mik mis-suk-pok i-ma-nut sorsu-katig-ekput kang-erd-luk; tes-sek sik-sak sak-pang-ak sig-uk; sig-ung-a nen-nok	. . . . . . . hu-nau-yak . . nán-nuk	. . . . . sinnar chu-náu-rah . . su-nárr; su-nák
Bear, black —, his skin Beard or whiskers Beat, he does Beaver (the animal) Beauty Because Bed ; bedstead	ak-lak a-ming-a u-ming-a; ul-luab aming-a an-nau-wok ki-gi-ak á-na-nak tai-m.í-met au-mit-it; in-ang-awik	ak-kla C. . . u-mít-ki tiglik-pákma . . . . . .	. ib-ni-ák u-mikh . . ki-yi-ak; wai-lak-ṭak . . . .

B

*ch*, as in *church* ; *g*, as in *get* ; *kh*, as *ch* in *loch* ; *r* and *g*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iyáluk, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Bee	i-gup-sak	.	.
Beef; reindeer flesh	nerke; tuktu winer-mik	.	.
Beetle	o-ma-yo-ar-suk	.	.
Before	si-vorng-a-ne	.	.
Beg, he does	ken-nu-wok; tuk-si-á-pok	.	.
Beginning	pi-gi-á-nek	.	.
Behind	king-orng-a-ne	.	.
Believe, he believes	ok-per-nek ; ok-per-pok	.	.
Bell	si-wang-ut	.	.
Bellow (to)	nip-pe	.	.
Belly, of a man	nək; nąng-a	nai-yək; nai-diak	nai-yək; dir-dək
—, of a woman	nək; nąng-a	.	nad-jig-ga
—, of a seal or whale	nək-so-ak	tíma	.
Belly-ache	nək-ker-i-wok	.	.
Below	a-tá-ne	.	.
Bend, it does	kas-sung-a-wok	ning-ú-ok	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *ą*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai* as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

*ch*,  
lett

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Berry	paung-et	pá-una-rútik	.
Best	a-yung-i-ner-pak	.	.
Better	na-ma-ner-sau-wok	.	.
Between	ak-korng-a-ne	.	.
Bible (Word of God)	o-kaut-sit tus-sar-ner-tut	.	.
Big	ang-i-yok	.	.
Big with young, she is	sing-ai-tok	sín-g-ai-wok	.
Bill, of a bird	si-guk	.	i-ed-júk
Bind (to)	nim-er-lu-go	.	.
Birch tree	kai-ro-lik	oki-pí-yak; ok-pík	.
Bird	ting-mi-yak	ting-mí-ya	tin-mí-a-rit
—, swimming	nel-luk-pok	.	ti-mai-rik
Birth	na-gang-nai-pok	.	.
Biscuit	kak-ko-yak	.	.
Bitch, dog	king-mik ar-na-mik	.	.
Bite, he does	ke-si-wok	ká-o-lók-pok	niggi-rang-a; ki-li-gá

B

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *g*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.



<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Bitter	kas-si-li-nar-pok	.	.
Bitumen	ork-so-rok	.	.
Black, it is	ker-na-tok	kér-niuk-tok	kang-no-ak
Blacksmith	sag-wi-li-or-te	.	.
Bladder	nak-suk	nak-a-khái-u	.
Blade of a knife	sa-wik	.	.
Blanket	kip-pik-sa-mik	.	.
Blaze (to)	ik-ko-ma-wok	.	.
Bleed, it does	á-uk-pok	á-u-nák-pok; a-úk-pok	.
Blessing	sai-má-nek	.	.
Blind, he is	tau-tung-i-lak; tak-pe-tok	.	.
Blisters	mil-luk-si-a-mik	.	.
Block up (to)	parng-nai-lugo	.	.
Blood	a-úk	a-ú-nak	a-úk; ka-ú-pi
Blow, he does	sup-por-pok	su-blú-ak-tok-pok	.
—, as a whale	sup-por-pok	pú-i-wok	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

*ch*,  
let

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Blow the nose (to)	kak-ki-lu-go	.	.
Blubber of a seal	ork-sok	.	şed-lu-u-rok
Blue, colour	tung-a-yok-tc-mik	.	ka-u-gli-ak; a-gli-u-ik
Blue, it is	tung-a-yok-pok	káu-luk-pok	ren-nek
Blunt	ke-no-kang-i-tok	.	.
Board	sa-to-yak	.	.
Boat	u-mi-ak	.	.
Boatswain (bird)	is-şú-nak	is-şú-nak	.
Body	ti-mi; tok-ung-ayok	.	a-sít
Boil, a	sor-rok; a-yu-ak	.	.
Boil, it does	i-ga-wok	kal-lák-pok; ikkó-	.
Bold, he is	o-ma-rid-la-pok	. [a-lák-pok	.
Bone	sau-nek	hiau-nek	oa-i-yak
Book; writings	mak-per-tak; ag-lait	titterau-yak	a-glák-i-wik
Boots, native	kam-mik	allak-tíga; mitko-líga;	kam-mak
—, he puts on his	kam-mik-si-wok	kamíg-pok [kamí-ga	.

B

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *ş*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Boots, ankle Bore or drill ———, he does Born (to be) Borrow Bosom Both Bottle	kam-ming-mik nai-to-mik ili-or-ut ili-or-pok in-nu-ler-pok lik-sá-si-wok kang-erd-luk ta-mar-mik pu-blau-yak	pínni-rá-ra . ikkú-tok-pok . . . . .	. ni-úk-tun . . . . . i-mún; im-wó-en
Bow Bow, for shooting —, he shoots with a —, case —, a broken —, for drilling Bow (to) Bowels	pi-tík pi-tík-set pi-tík-şik-pok kak-suk-ta-lik pi-tík-set nawik-si-mawok pi-tík-sak ili-or-ner-mut og-ung-a-wok er-ga-wik	pi-tík-i . pi-tík-şik-pok pi-tík-şik tak . kái-wut . .	pi-tík pi-tík-şik; set-ka . . na-wik-tak pi-tík-şik . . .

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

*ch*,  
letts

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Bowl of wood Box —, a small ivory Boy Bracelet Braces for clothes Brains Branch of a plant	am-ma-rak ik-ler-vi-á-suk ik-ler-vi-á-suk sau-ner-mit nuk-ka-pi-ak tal-li-ar-ut ki-vi-li-o-rut kár-re-tak ak-ka-ruk	pu-gú-ṭak; nan-a-ḅak i-lí-wi-ak . . ṣia-páng-a whí-ti-u-ta kár-re-tak .	pu-ú-tak chú-lú-dit aul-tún ain-yúk . . . . ok-puit
Brass Brass, a large hook of Brave Bread — dust Break, it is broken — open, to Breast of a man	ka-kó-blek ni-uk-sak kan-uya-mik pilo-rik-tok kak-ko-yak ka-nib-rut nawik-pok; nawik-simma-wok per-lugo; ang-má-lugo sak-wik	ka-kó-biek . . shí-ga-lak ka-níb-rut nau-ík-pok; kíkto- . [ák-pok .	. cha-wa-kakht . . . na-wik-tok . a-tig-git; cha-gu-ga

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *ṣ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Breast of a woman	i-wi-ang-it	u-i-ág-nig	ai-ing-gek-ku
— bone	sau-nek	tunik-u-a	.
Breath	án-er-nek	.	.
Breathe (to)	án-er-sar-pok	.	.
Breeches	kar-lik	kaklik	ku-nau-ita; kok-lek
—, he puts on his	kar-li-ming-nik at-il-lu-ne	kaklik-pok	.
Brent-goose, or bar-	ner-lek	niã-glak	.
Bribe [nacle	sak-wang-itome a-kí-ler-pa	.	.
Bright	kau-ma-yok	.	.
Bring (to)	kait-si-wok	.	.
Bring it here	tag-wung-a kait-si-ler-uk	.	koki-gí-i-wha
Bristles	o-ma-yub mer-kung-it	ú-mia	.
Brittle	na-wisa-rai-tok	.	.
Broad	sil-ik-pok	.	.
Broil (to)	iar-ra-lu-go	.	.
Broken, it is	na-wik-sim-ma-wok	.	na-wik-tak; ayak-si- [mart

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch,  
lett

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Broom	san-ni-ut	.	.
Brother	kat-tang-ut	kattang-úti aníga	.
Brown	kái-yok	kái-yok	.
Bruise	semik-pok	.	.
Bud	nuwuk-likesak	.	.
Bug	.	.	.
Build	i-glu-li-ar-pok	.	.
Bull	.	.	múng-mak
Bunting	.	kerni	.
Bunting, Lapland	.	kerni-úk-ta-rai-a C.	.
——, snow	.	kopenno-ákka-u C.	.
Buoy, of inflated skin	arwer-takpak	ha'u-wát-tak	.
Burn, a	otau-winner-mik	.	.
Burn, it does	o-pok	o-o-nák-pok	.
Burst, it is	kopimma-wok	.	.
Bush	ork-pit	.	.
Busy	sul-iwok	.	.

B

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *š*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Butterfly	tung-a-wi-ak	ták-i-lik-itá	tar-dle-í-átsik; tak-kál-
Buttocks, the	mim-ek, <i>sing.</i> ; mim-ik, <i>dual</i>	.	ak-kúk [lu-kwái-tak
Button	senne-ro-ak	ichi-rí-yak	na-k-tu-u; nak-to-ik
Buys, he	akpang-erpok	.	.
By (whereby)	nau-kut	.	.
Cabin	uniak-sub ining-a	.	.
Cable	kis-saut	.	.
Calcareous spar	kat-utik-sak	oku-rí-yak	.
Calf	no-chak	.	.
— of leg	nekka-sungnak	.	.
Call (to)	kaiko-yiwok	.	.
Calm, it is	annore-karung-napok	illi-áng-nak-pok	.
Can I?	sáp-ing-ipik	.	.
Candle	nennua-go-ak	.	.
Cannon	kuk-iutso-ák	.	.
Canoe	kai-yák; umia-rak	kai-yák	kai-yák

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

*ch*,  
lette

<i>English</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglálík, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Canoe, he paddles a	kai-yák-to-pok	kai-yák-to-pok	.
Canvas	ting-eráu-taksak	.	.
Cap, or hood	nes-sak	nai-siak	naza-aún
— of birch bark	nessak, kairó-liub amarang-	.	pú-tak
Cape, of land	ú-i-wak [anit]	.	.
Care, take care!	kamatsi-alerit ifing-nik	.	.
Careless	kamang-inek	.	.
Carpenter	iglu-li-órte	.	.
Carry, to	nangma-lugo	.	.
Cask	kát-tau-yak	.	.
Cat	.	.	.
Catch cold, he does	nigli-naktomut pi-yau-wok	.	.
Catch (when thrown)	pilu-go	.	a-kok-shó
Caterpillar	kug-lugi-ak	.	.
Cave	kor-rok	.	.
Chain	kel-laumg-uyet	.	knú-u-lok

C

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *š*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.



English.	Labrador, or Eastern.	Winter Island and Iglúlik, or Central.	Kotzebue Sound, or Western.
Chalk	ág-laut	.	.
Chamisso Island	.	.	i-a-ru-ik; i-o-wik
Change, he does	sim-mer-pok	.	.
Channel	ik-ka-rá-sak	.	.
Char (fish)	aú-li-sak (fish)	.	.
Character	il-lu-sing-á	.	.
Charge, to take	i-só-ma-giv-lugo [lunak	.	.
Charm (a skin strap)	ang-arkub atorwak-tang-a ak-	u-ya-mí-ga	.
Cheat (to)	ú-i-weri-lugo	.	.
Cheek	ul-lo-ak	u-lú-a-ga; ul-niak	u-lu-raq-ka; o-u-lu-at
Cheerful, he is	kú-wi-yá-suk-pok	.	.
Chest	ík-ler-wik	.	.
Chew, he does	ang-ú-la-wok; erkim-awok	ang-ú-la-wok	.
Chief	ang-a-yo-kák	.	.
Child	so-ru-sek	.	i-gi-lu-gú-ga-ga
Chin	tab-lo	kablú-ga	ta-blú-a; ta-bú-lu

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *á*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai* as *i* in *time*; *au* as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch,  
lett

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Choke Chooses, he Chops, he Clay, loam Clay-slate Claw, bird's Clean Clear	ip-iwok an-neriwok kop-pisiwok mág-gak iga-likset kúk-kik sú-yung-ai-pok alla-kak-pok	. . . . au-wí-wiak . . .	. . . . . . .
Clench his fist, he does Cliff Climb, he does Cloak Close Cloth, woollen Clothes (garments) Cloud	aggang-minik erking-awok im-nák ma-yu-rá-pok ul-likso-ak na-ga-ta á-te-gak-saiyak a-no-rát-set nu-wú-yet	íř-kit-pok . má-yu-ák-pok . . . . nu-wú-i-a	. . . . . . nu-ú-i-a

C

*ch*, as in *church*; *g* as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *ş*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Coal	au-ma-ko	ágga-í-a	.
Coast	im-arbik-sub kig-ling-a	.	.
Coarse	iktori-taitok	.	.
Codlings (small fish)	ogar-suit (dried)	.	móng-a?
Cold (shivering)	olik-pok	ik-ki	kai-rang-a
Colic	na-keriwak-so-ak	.	.
Comb, a hair	ilyi-a-ú-tit	ilyi-a-ú-tik	ilyi-zak-et; ilyi-a-ú-tik
Come here	kai-le-rit	kái-li; kai-li-a-rit	.
Come, he does	kai-wok	kai-wa	.
— down	ka-mung-alerit	ka-núng-a	.
— (or go in)	it-ter-iltonet	it-tik	.
—, shall I?	kaiyuk-sauwik	it-tik lang-a	.
— out, it does	anni-wok	kat-tak-pok	.
Command (to)	pér-ko-yinek	.	.
Companion	aí-pa	.	.
Concealed, it is	iser-simma-wok	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au* as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch,  
let

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Cooks, he	i-ga-wok	.	.
Conjuror, or sorcerer	ang-a-kok	ang-et-kuk ; annat-	.
Copper	kanu-yak	ka-nu-yak [kó-a	.
Cork	pokto-rutik-sak	.	chi-mí-ya
Corpse	ti-me tok-kung-ayok	.	.
Cough, he does	ko-erto-pók	ko-ákto-pók	ko-ak-shi-nar
Counts, he	kit-itsi-wok	.	.
Courageous, he is	siwora-yui-met	.	.
Covers, he	mat-o-lugo	.	.
Cow or calf	.	.	nai-mik-tuk-tu
Cowardly, he is	siworad-larmet	.	.
Crab	nau-lá-nak	.	pu-ú-i-ak ; edlu-az-
Crafty, he is	ping-itser-torpok	.	[ray-uk
Crane (bird)	.	tatti-li á-ꞛuok	.
Creep, he creeps	pamg-or-pøk	.	pa-mok-tok
Crosses over, he	ik-kar-pok	.	.

*ch*, as in *church* ; *g*, as in *get* ; *kh*, as *ch* in *loch* ; *ꞛ* and *ꞥ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

C

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Crow-berries ——— bush Cruel, he is Cry, he does Cunning Cup, of musk ox horn Cure, I can, you Curlew	paung-et or-pit erksi-nak-tok kag-udlá-pok ping-itsertor-lune ermg-u-sek innulid-larungna-papse tingmi-akso-ak	pa-u-norrat . . kái-a-wok . kai-yú-tak . .	azíret; azi-ak pa-u-mau-tit . kai-ruk . ki-ún-a . shi-aktu-ok
Custom Cut, he does  Damp, it is Dance, native ———, he does Dangerous, it is Dare (to)	í-lu-sek kippi-lugo  kau-ser-pok oki-ge-nek oki-ger-pok náng-ianak-pok ók-tor-lugo	. sáu-i-ak-pok; pil-i- ak-tok-pok . . moméł-pok . .	. . . kalau-rok-tok; innú-ret . . .

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch,  
lett

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Dark, it is Dart, for birds —, with three prongs Daughter Day — light Dead, he is Deaf, he is	tak-si-wok nú-git nú-git pan-ík ú-vluk ú-vluk-kaú-ma-sing-a tó-ku-wok tussi-la-yok	tak-pok nú-gu-i . pan-í-ya; pan-í . . tó-ku-wok .	. ninni-ak-pak nu-yak-wa . . . . .
Death Debt Decays, it Deceit Deck, a ship's Deep, it is Deer-skin —— frock	tók-ko ak-kí-lik-sak kun-uling-awok terlia-katáinek kol-la; umiak-sub kolling-a ít-ti-wok tuk-tub aming-a ullikso-a <sup>x</sup> tuk-tub aming-anit	. . . . . . . .	. . . . maḵ-ti-hik . ich-sek i-í-ra; at-i-gai

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

English.	Labrador, or Eastern.	Winter Island and Iglúlik, or Central.	Kotzebue Sound, or Western.
Defend (to) Deny, he does Destroy Devil Dew Die (to) Difficult, it is Dine (to)	passi-yaunek peyai-yok missi-ar-pok asseror-lugo annerne-áluk kau-sernek innoyung-ner-lugo ókumai-pok [nek uv-lub kettará-ning-ane nerri-	. . . . . . . .	. . . . . . . .
Dirty, he is Disease Distant, it is Dispute, he does Ditch Dive, he does —, as a seal Diver, great northern	sallu-mai-pok kánni-ma-sinek kanning-ilak; ung-asik-pok nekki-marsini-ar-pok kog-wik-sak ak-ar-pok pui-yetut ak-ar-tok	ippak-pok; u-in-ya . . . . atka-mok aglúk-pok kag-lú-lek C.	. . . . . . . .

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *ā*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au* as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Divide, he does Do, he does it Doctor (he makes Dodo [medicine) Dog —, skin of a Door Dose of medicine	a-wiksi-wok pí-wa a-nia-sí-orte . king-mek kingmi-sumik úp-ko-ak a-niá-sí-omik	. . . . mikki; kai-meg . . .	. . . . ni-ak-çhak kenma; kuni-ak kim-mak . .
Double, it is Down Draba alpina (plant) Drag, he does Dream, he does Dress, he does Dress victuals, he does Dress with clothes, he does	mággo-eli-wok ku-ni-kut per-or-tok amu-ar-pok şinik-to-ma-wok sallu-masar-pok nerkik-sali-orpok atti-wok; anno-ratse-nik atti- wok	. . nap-ú-yat . şinik-tú-mo-wok . ku-lip-şiak-pok an-nó-ak-pok; kap- pit-pok	. . . . . . . .

D

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.



## ENGLISH AND ESKIMAUX VOCABULARY.

English.	Labrador, or Eastern.	Winter Island and Iglúlik, or Central.	Kotzebue Sound, or Western.
Drill, a native — bow — used for pro- curing a light Drill (to), or he drills — socket Drink, he does Drinking-cup	er-gut . . illio-rumikto-pok . im-mer-pok ermg-usi-arsuk	ik-kú-tak kái-wut . ik-kú-tok-pok . im-mik-mok im-mú-chiuk	i-dil-lím tu-ku-ra tu-wakh pi-tak-tun keng-mi-ak; u-mi-yak i-mún; i-mag .
Drive, he does Drop, it does, as water Dropsy Drown, he does Drum or tambourine Drunk, he is Dry, it is Duck	aksusi-ortitsi-yok kus-ser-pok immek-tut immer-mut puwik-tomik íp-i-wok immia-yókso-armik talla-pok pan-ner-pok iwi-gak; o-kait; mitter-luk; ag-gek, &c.	. kú-tu-ák-pok . íp-i-wok kailia-áu-tik toku-yák-pok pan-nek-pok mit-tík	. . . . chaug-sak . . i-wák

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Igúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Duck, long-tailed —, eider	. mit-tek	al-diggi ariu C.	.
Dumb, he is	okarung-nang-itok	am-mau-láig-wok;	.
Dung	án-nak	. [mit-tek C.	.
Dusk, it is	al-laya-lerpok	.	.
Dust	san-nek	ok-ok	.
Dwelling	in-ne	.	.
Dysentery	itik-tarneq	.	.
Each, either	attu-nit	.	.
Eagle	nek-tora-lik	.	.
Ear	si-ut	hi-u-tíga; hi-u-tin-a	si-tik; chi-u-tik
Early	uv-la-kut	.	.
Earth	nú-na	.	.
Earthen jar	mag-gak; illu-lerkut	.	ig-hu-ni
Earthquake	nu-nab sayukpi-ladlar-ning-a	.	.
East, to the	u-nang-a-nut	ni-yak; ni-yak-mi	.

D

E

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

## ENGLISH AND ESKIMAUX VOCABULARY.

English.	Labrador, or Eastern.	Winter Island and Iglálík, or Central.	Kotzebue Sound, or Western.
Easy, it is	oki-pok	.	.
Eat, he does	nerri-wok	tamú-a-wok	a-shad-lu-ik; ish-ad-
Ebb-tide	tin-ne	.	[lu-wit
Eclipse (sun) (moon)	sekerng-ub táksining-a; tak-	.	.
Edge	sing-e [kib táksining-a	.	.
Eel	.	.	.
Egg	man-ník; <i>pl.</i> man-ian	man-nig; <i>pl.</i> man-ian	man-ník
Eighth	sit ma-yoktong-et	ping-a-lú-at	.
Eight	sittama-yok-tut	ping-a-huk; kit-tak-	pin-ayua
Elbow	ikko-šík	ikko-ší-ga [li-mut	i-kút-sik; i-di-ut-sik
Eldest	ang-ayuk-lerpak	.	.
Elephant's bones	.	.	.
Emetic	nerria-narto-mik	.	.
Embark, he does	ikkiwok umiak-so-armut	.	.
Empty, it is	illula-kang-ilak	.	.
End	í-su-a	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch,  
let

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Enough Equal Ermine Eskimaux —, when strangers European Evening Exchange, he does	náma-tui-narpok adsi-gék-pok . in-nu-it, <i>pl.</i> in-nu-it tu-yor-mi-yut kablú-nak; kablú-nat, <i>pl.</i> un-nuk tauk-ser-pok	. . ter-rí-ya in-nu-it, <i>pl.</i> šiad-ler-mio kablú-na; káblu- [nakta <i>adj.</i> .	. . . . . . .
Eye Eye, he has an in- Eye-brow [flamed Eye-lash	i-ye i-ye-luk-pok kab-lo kai-ma-rit-set, <i>pl.</i>	ai-í-ga illi-ú-pok kablut-ki kai-ma-rái-yak	i-rik; i-raq-a; errak . kablu-ai; kablu-otka .
Face Faint, he does Falcon	ki-nák nukke-kang-ilak .	ki-nár-ra; ki-niak . .	kin-na; ki nak . kje-gú-at

E

F

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Fall down, it does —, the tide does Falsehood Family Far off, he is Fast, quick —, he does —, to make	kattek-pok tinni-ler-pok nella-gong-inek kittorng-aret ung-a-siktome tu-á-wi nér-ring-ilak .	i-ú-ka-pok ting-ing-u-ok . . au-á-ni; au-a-nít-pok . . .	. . . man-na . . .
Fat, he is Fat of meat Father —, or mother, in law Fatigued, he is Fault Fawn Fear	kuini-wok ner-ke orkso-lik at-tá-tak şak-ki merng-or-tór-pok tam-mar-nek no-gak siwóra-nak	ú-in-nik-tú-wok . at-tá-ta şak-ki . . nok-wa .	. . . . . i-am-nak .

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Feast Feather Feeble, he is Feed (to) Feel (to) Female (of any animal) Fester (to) Fetch (to)	nér-ri-ka-ti-ghe-nek ag-laut sâng-e-pok nér-ri-tilugo ikpigi-tilugo ar-nak marng-nek áik-lar-pok	. shulúk; <i>pl.</i> shu-lu-a . . . arng-na . .	. shu-lak . . . . . .
Fever (he is ill) Few, they are Fight, do not Fin of a fish Find it, he does Fine weather, it is Finger, fore —, middle	kan-ni-ma-wok; olik-pok ík-ki-put sorsung-niarasse millu-gak nagh-war-pa síla-kak-pok tik-kík kettert-lek	. . . . . . tik-kík kai-ṭak-li-rak	. . . . . . ti-kí-ya; ti-kí-ra kai-tik-klak; ko-ḍak- lak

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r̄* and *s̄*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Finger, third	mikkí-li-rak	mikkí-li-rak	mak-kli-rad; mak-le-i-ra
—, little	er-ke-kok	erkit-koa	ikik-kok; erit-ka-mak
— nail	kuk-kik	.	ku-kwik-ka
Fingers	ag-gait	.	ta-mari-dra
Finished, it is	pi-a-rér-pok	.	.
Fire	ik-koma	ik-kuma	ig-nik; ig-naq
—, to strike	ikkoma-tilugo	.	ig-ne-dit
Firestick	ikko-mak-sak	.	.
First	sí-wor-lek	.	.
Fish	au-li-sa-gak	ekka-lúk	khallu-ikht
—, small	au-li-sa-gar-suk	.	tu-mu-i
Fisherman, he is a	ming-eria-niar-teó-wok	.	.
Fish-hook	kar-suk-sak, <i>sing.</i> ; kar-suk-	kak-lió-kia	.
Fist, or whole hand	ag-gait [set, pl.]	.	.
Five	téd-li-ma; tel-li-met	téd-li-ma	.
Fix (to)	pittuk-lugo	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound or Western.</i>
Flag Flame, a Flea Flesh of any animal Flight, he takes to Flint Flipper of a seal, fore _____, hind	saí-mat í-ko-mak-sab . ner-ki kém-a-wok ing-nepa-laut tal-lik okpi-tik	. . . nir-ki . . talla-ru-i sík-kui	. . . . . . . .
Floats, it Flood-tide Flounder, or flat-fish Fly [walrus Fœtus of a seal or Foggy, it is Follows him, he Food	nelluk-pok ulli-tornek . niwi-uwak . niptai-pok má-lik-pa nerkik-sak	. . . . il-li-au tak-siak-pok . ta-mú-a	. . . ik-hanni-lak ko-kwel-lok . . . .

F

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r* and *ʒ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.



<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Fool Foot of man or animal Foot-print Forbid (to) Force Ford, across a river Forehead Forest	sil-lái-tok itti-kaḱ itti-kaḱ tuming-it in-er-terpa pítsar-tunek ikkar-wik kauk na-pár-tut	. ilti-keik; itti-kaḱ-ka tu-ma . . . ka-áu-ga .	. iddi-gai; <i>pl.</i> ilte-ga- [ra . . . . . .
Forgives, he Fork, ivory Four Fox — skin, brown Foxes, black Fresh, not salt Friend	íssu-magi-yungner-pok koppa-kaut sauner-mit ṣitta-mat terri-áni-ak terri-áni-ák aming-a amg-asak terri-áni-ák kerner-tak sio-rauya-kang-ilak illen-nak	. kap-pú-lut sitta-mat terri-áni-áriu . tri-inní-ak; kan-nor- tai-ṣiak [tút C. .	. ni-yik-kik . kiok-tut; ka-i-yok ka-i-yok-tok . . il-lipo-li

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch,  
let

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Frock, of skin —, of gut Frog Frost-bite Frost-bitten, it is Frozen, it is Full, he is Funnel, a stove	ullikso-ak kissing-mit ullikso-ak innel-lo-gamit narra-ye sor-rok itse-mut piyau-wok kuák-pok tetté-pok i-ga-lek	. . . kerki ker-kít-pok ker-ki-wok akai-o-tok-pok .	u-kwak ni-yel-luk; ka-pí-tuk . . . . kan-mu-yaq
Fur Gaiters Garnets (stones) Garter for boots Geese, rising —, Canada —, the, fly away	aming-it merku-lingnik allerte-oyár-tok . ung-erutik-sak ner-lít ting-itut ner-lít Canada-miut ner-lít aula-lerput	. . . nablú-li-ta . ting-míd-jit C. ting-mi-yaq C.	mit-kut kam-mak nallu-na-vitka . tatti-ri-gak . .

F

G

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r̄* and *ḡ*, dotted, require a forcible sound of these letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglalik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Geese, snow	ner-lít	kang-út C.	.
Ghost	á-nér-nek mitti-ling-mik	.	.
Gift	tún-ergut	.	.
Girl	ní-wi-á-siak	.	.
Give me	tunitsi-viging-a	pilli-téh	pilyi-gi-wúng-a
— it me	tunitsi-viging-a oming-a	.	.
— him	tunitsi-vigi-uk	.	.
— to him, I	tunitsi-vigi-wara oming-a	.	.
Glad, he is	kú-vi-ai-suk-pok	.	.
Glass	í-ga-lak-sak	.	.
Glove, native	pu-á-lung-nik	ádi; áidiet	adri-get; <i>pl.</i> adj-gai-
Glutton, he is a	ner-ri-wák-so-yok	.	[redt
Gnat	kik-tó-ri-ak	.	.
Gnaws it, he	ké-va	.	.
Go	ai-le-rit	anni; atti	il-ti-wallak
— away	au-la-rít; ái-li-a-rit	ái-li-a-rit	illip-si

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Go away to the huts — down — in — out —, shall I? — up God Going away	ái-lerit tuppe-nut kannung-a-lerit itter-rit an-nit aiyuk-sauwík? paung-alerit Gúd aular-lune	ái-li-a-rit iglú-mut . . . annil-yang-a . . .	. . . . . . . pí-art
Gone away, he is Goat Good, I am —, it or he is —, not —, very Goose, a snow —, a brent	aular-simma-wok nú-pok ayung-itung-a ayung-ilak ayor-nek ayung-idlar-pok ner-lek .	au-dlák-pok . . ma-mak-pok ; ma- [mak-mat . . kanghokh C. nir-lok C.	. ku-ni-ak; ip-na-ak na-ku-ru-o na-ku-rit; ma-méh- na-ku-rit-nau [pok ni-ok-mak . .

G

*ch* as *as church* ; *g*, as in *get* ; *kh*, as *ch* in *loch* ; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Goose, an Imber	tullik?	.	mał-li-kak
——, the, flies off	ner-lek aular-pok	ting-mi-wok C.	.
Grandfather	atta-tat-siak	.	.
Grandmother	anna-nat-siak	in-ru-tá	.
Grass	iwitsuk-ket	í-wik	i-bu-wit; o-kweit
Grave (tomb)	íl-lú-wek	.	.
Gravel [deer	sior-ket	.	.
Graze, it does, as a	iwing-nik nerri-wok tuktu-tut	niri-lak-pok	.
Great, he is	ang-i-yó-wok	.	.
Great many	unnud-lartut	u-núk-tut	.
Greedy, he is	piyo-madlar-tok	.	.
Green, colour	koksok-tok	tung-uk	o-kok
Grey	sinnar-nak	kei-er-ra	.
—— lapwing	kullu-kulli-ak	tuli-ariu C.	.
Grind (to)	serkal-li-lugo	.	.
Groan, he does	anner-saumi-wok	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch  
let

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Ground Grouse, willow Grows, as a plant Growl, he does Guard (to) Guard-fish Guide Guilty	túng-a-wik akké-gilek per-or-pok nipli-awok pairi-wok . tesci-orte akki-likzak	. akké-dighi-ak C. na-wok kat-i-mak-pok . . . .	. ar-hé-ghi-ak . . . tsniar-úk . .
Gulf Gull, silvery —, glaucous —, Sabine's —, parasitic Gums of a man Gun —, a great gun	kang-erdluk nau-ya nau-yak nauyar-suk aik-mak kil-lak kuk-ki-yut kuk-ki-yut-so-ak	. nau-ya nau-idiok er-kit-yaggi ariu . it-kít-ka hi-ek-kók-li-gu .	. alla-wa; nau-yet . i-gagu-i-ak aik-mak . ki-sak tshu-pun; on-yana

*ch* as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Gut	innel-lugak	.	.
Hair, human	nuyang-it	nu-ti-ák-ka	nu-khet; nút-set
— of fur	mer-kut	mit-ko	.
Half	kó-pá-ko	.	.
Hammer, an iron	uyarait-siak kikki-emit	.	ka-wuk; ké-kek-tun
— (to)	kauk-lugo	.	karu-o-tak
Hand, the	ag-gait	i-yút-ka; addi-yút-ka	ar-gi-gai
Handsome	ánanau-wok	.	.
Hang, he does	niwing-arpok	.	kai-mak-tok W,
Hang it up	niving-aleruk	.	.
Hard, it is	si-tí-wok	.	.
Hare, the polar	ú-ka-lik	ú-ka-lik	o-gud-lokh; kel-lak
Hark!	tu-sa-ler-rít	.	.
Harm	kanno-enek	.	.
Harness for dogs	an-nu	an-nu	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch,  
lett

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Harpoon ——— as thrown ——— (to) ——— line, a coil of Haste, make Hatchet Hawk He	nau-lak naular-pok naular-lugo allik-sak túawi-lerit ú-li-maut kiga-wik u-na	. . . . . ú-li-mau . o-ma; u-na	allik; ninak-plak u-nak naul-lik-kwa al-la-ra . ú-li-maut W. . .
Head, the ———, crown of ———, front of Healthy, he is Heap Hear, he does Heart Heat	ni-a-kó kau-sek kauk atsu-ili-wok kat-tér-simma-yut tu-sar-pok o-met ki-ek	ni-a-kó-a . ka-au-ga . . tó-khia-wat ó-mut .	ni-a-kó-a; ni-ak-kwa kab-bra ka-wa; kabwa . . . . .

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *š*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.



English.	Labrador, or Eastern.	Winter Island and Iglúlik, or Central.	Kotzebue Sound, or Western.
Heaven Heavy, it is Heel Hell Help Here Herring High, tall, he is	kíl-lak oko-mái-pok kin-mík kappi-ana-wik ikka-yórnek owa-ne kolle-ligak pokto-yok ang-idla-porlonet	. oko-má-it-pok kim-mí-ga . mán-i; mái-ya; ú-a . ang-i-wok	. . káit-mik . . . . .
High, it is —, the land is —, as the sun Hiccup, he does Hill Hip Hiss, it does Hoarse	pokto-yok nú-na king-ik-pok pokto-yok sekki-netut kanno-enek kak-kák sib-wi-ak nippe-kaluk-pok kadsek-simma-wok	king-it-pok; púk-tu- nún-ang-i-wok [wok pau-na . . . . .	. . . mi-ginni-ak-tok W. . . i-glenni-yok W. .

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch,  
lette

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Hold fast ! Hole, a [canoe —, circular, in a Home Honest, he is Honey Hood of jacket or cap —, he puts on his	ippe-rar-nago pu-tú pá innu-lerwik uiwe-lung-ilak í-gub-sab orksu-a nes-sek atti-wok nesse-mik	. pu-tú-a pá-kiat . . . nai-šiak; naiki-a-ga nai-šiák-pok	. pu-tu W. . . . i-chag-wik W. .
Hood, he puts off his Hook, fish — and line Hoop, for tent Hop, he does Hopes, he Horn Horns of a reindeer	mattar-pok nesse-mik karsuk-set uyuk-koak tupper-wiksak oki-ge-ser-pok nerri-ukpok nak-suk tuk-tub naksung-it	nai-ši-ék-pok kakli-ókia . . naní-yak-pok . . nag-gi-o	. nik-sik nikht-siak sau-soro-ak na-ni-ak-tok W. . . na-ga-rúk W.

H

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *š*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Hot, or warm House, or hut House-mate How? How many? How do you do? —, answer (sense uncertain)	ó-nak-pok ig-lo; tup-pek iglok-soak kan-nok? kápši-nik? kán-nok illing-awet? kánno-eng-ilanga	ok-ko . íglug-a-tíga kanno? kápši; káp-šini? kánno-ik-písi? kánno-ing-íliá-gut	ia-ma-ak W. . . . . . .
Hummock of ice Hump Hung up, it is Hungry, he is Hunt (he goes to catch Hurt [animals) Husband Hut, or house	kagwa-luk kákka-rulek níwing-artau-wok kak-pok omayok-siorpok killa-tau-nek u-i tuppek; íglu	ma-ní-lia . . ní-lik-pok; ká-lek-pok . . u-í-ga; u-ing-a; u-í- íglu [ma	. . . . . . qua-úg .

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as in *oak*;

Hu
I,
Ice
—
—
Idl
If
Igr
Ill,
Im
Inf
Ino
Inl
Ino
Ins

ch, a  
lette

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglálík, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Hut, he is at the	ig-lub senni-ane-pok	íglu-mák-pok	.
I, me	u-wung-a; u-wam-nik	.	wúng-a
Ice	sik-ko	şik-ku	.
—, upon the	sikko-me	şik-kú-mi	.
— berg	pik-ka-lu-yak	pikka-lu-yak	.
Idle, he is	oma-repok	.	.
If; whether	ob; mang-at	.	.
Ignorant, he is	nélló-wok	.	.
Ill, he is	kan-ni-má-wok	.	.
Image	innung-o-ak	.	inni-mú-rck
Infant	nu-tá-rak	.	a-mák W.
Indians	al-let	irt-kai-li	.
Inlet	kang-erdluk	kang-ek-lu	ro-úk
Inquires for him, he	áp-pér-koti-giwa	.	.
Inside	il-lú-a	.	.

H

I

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *ş*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Instrument, of bone, for discovering seals under ice	sakku-nik sauner-mit	káip-kat-tak	.
Instrument used by women for making holes [ting ivory	tók	i-íl-li-?	.
Instrument for cut- ting arrow heads	kib-lut (saws); aggi-ak (files) ag-gi-ak	.	kain-ye-ru-strák keg-lí-khia
Instrument, musical	tiptu-laut (trumpet); nip-saut (clarionet); aggi-arut (violin); ne-ni-gak (piano)	.	ni-mik-taut-ak
Interpreter (he ex- plains the words of men)	piyit-sertok	.	.
Intestines ———, joint of	erga-wit nab-gu-áng-a	innia-lú nab-gu-áng-a	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as the *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

*ch*,  
lett

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kcizebue Sound, or Western.</i>
L'on; sheet-iron — stone Island Itch Ivory — head, carved Jacket, upper —, under	kikki-ek; uk-ku-siksak kikki-ek-sak kikker-tak kal-lak sauner-mik niakó-mik sauner-mit kappi-tak attí-gek	sáu-wik kat-lig-naq . . tú-wa . kappi-tegga attí-ga; attí-gi-ga	sha-wek; chau-wik . tudra . . ni-wakh-tún . .
Jacket, he puts on his Jar —, earthen Jealous, he is Joy Jump, he does Just now — so	netser-mik attí-gi-wok mag-gak publau-yá-mik magga-mit sing-nawok kú-wi-ai-sung-nek kigger-takpok man-na-kut otu-nak	attí-gi-wok . . . . . u-ít-tia a-mil-ya; ít-ko-mi	. ku-lút-za ig-hu-ni . . ma-nik-tak-pok W. . .

I

J

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of the letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Keel of a boat	kollok-sitak; kollok-sut	.	.
Kettle, copper	uk-kusik kan-núyamit	.	im-n.:-rak
Key	pé-rut	.	knu-gú-lak W.
Kick (to)	it-tikab ap-portang-a	.	ak-li-gar W.
Kid, to contain water	im-mertaut	.	mizo-ghau
—, to contain oil	kat-tauyak	.	kottu-ak
Kidney	ták-to; ták-tuk, <i>du.</i> ; ták-tut, <i>pl.</i>	tak-to	.
Kill, he does	tok-kotsi-wok	to-ku-pok	.
Kind, he is	sai-mawok	.	.
Kiss	kú-nik	.	.
Kisses, he	kúnik-pok	.	ku-ni-au W.
Knee	sér-ko; sér-kuk, <i>du.</i> ; sérkut, <i>pl.</i>	sít-ko-a	knab-lut W.
Kneel, he does	sér-kortor-pok	.	chat-kok-tok W.
Knife, Eskimó man's	sa-wik	pán-na	sí-kwi-tat
—, other	nessau-yalik (fish-knife)	pillia-wau-yak	pi-yar-tak
—, a clasp	ag-lerú-pallia-mik	óku-tak-tok	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch,  
let

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Knife, of stone —, a woman's —, native, of iron —, carved, for scooping Knife, European —, pen Knot, he ties a	sa-wik uyar-kamit ul-lo sa-wik kor-rolik sa-wik sawi-arsuk nor-lomik pi-wok	. ú-lu . . . . kai-lak-pok	sí-gu-tat . shamang-mi; shamún mid-del-lik sha-wek (iron) penni-yok-ta .
Knot, he unties Know, I do not Knuckle	nor-lo-ertipa nello-wung-a kam-nak	i-yú-nag-pok nellu-u-ang-a .	. nai-lú-ga tai-kaḳ
Labour Labret, or lip orna- Ladder, a [ment Ladle, a	sú-liyek-sak . mayo-rarwik allup-sáluk	. . . .	. tu-tak; pu-tauk tu-tík-kwait W. i-mú-oni

K

L

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r̄* and *s̄*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.



<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglûlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Lake, colour	ming-oarut aupa-luktak	.	ang-a-úk
Lame, he is	sib-vepok	.	anni-ak-tok W.
Lamp	kol-lek	kú-dli-uk	nai-níkht W.
— trimmer, of as-	tak-kut	tat-ko	.
— black [bestos	pau	pá-u	.
Land, not sea	nú-na immaung-itok	nú-na	ti-drak
Language	ó-kaú-t̄si-nik	.	.
Lap, he does, as a dog	al-luktor-pok	.	a-laḡ-tok W.
Lapland finch	kopperno-akpak	keṛni-aḡt-aṛiu	.
Large	áng-í-yok	.	.
Last (final)	ta-wa	.	.
Late	king-urai-pok	.	.
Laugh, he does	íyor-pok	í-gla-pok	í-glak-tok
Lay a thing down, he	í-li-wa	í-li-wa	.
Lead, metal [does	aggik-tok	ak-kíl-li-ṛuk	ku-u-sau-tik
Leads him, he	tes-síor-pa	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow*, in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Leaf of a tree	mil-lukat-tak	.	.
Lean	sal-lukpok	.	.
Leap, he does	akpang-erpok	.	akh-rakt-yak-tok
Learn (to)	il-lin-ni-ar-pok	.	.
Leather, dressed	attung-aksak; kammik-sak	ki-ak-tok	.
Leaves him, he	kem :nakpa	.	.
Left hand	ag-gait saú-mit	.	.
Leg of a man	ang-utib ni-yúng-a	kanak; kan-ná-ṛa <i>pl.</i>	ka-nak
Leg of a quadruped	nerg-gutib ni-yúng-a	ni-yúng-	.
Lemming, the	.	o-wiu-yak C.	.
Lend, he does	attar-terpok	a-tók-pok	.
Leprosy	kal-lak	.	.
Less	mik-kiner-samik	.	.
Letter	á-glait	.	.
Liar	ség-lo-yok	.	.
Lichen, of three kinds	.	kóa-yau-tit; ti-rau-yat; o-ka-yút	i-bakli-au-rit

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ṛ* and *ḡ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Lick, he does — it! Lie —, you tell a Lie down, he does Life Lift, to Light (not dark), it is	allúk-torpok allúk-torpa seg-lunek seg-luwo-tit innang-a-vok in-nosek kiwik-lugo kau-mavok	allúk-tok allu-pa shág-lu shaglú-ik pú-tik . . . [mák-pok] kao-mó-wok ; kao-	. . . . . . .
Light in weight, it is — (not heavy), it is Lightning Lights of an animal Like this, in this man- —, it is [ner Lime Limestone	ok-kipok okkumai-lung-ilak kau-malak pu-wak tapso-tunak adsi-gekpok ming-oaru-tiksak ming-oaru-tiksak	. okit-tú-nak kadlúm-ik-kú-ma ak-kaia-goa im-maṇ-na im-maṇ-itti-yok . kakot-taṅ-o-a	. . . . . . .

*A* is to be sounded as in the English word *father* ; *a*, dotted, as the *u* in *but* ; *e*, as in *there* ; *i*, as in *ravine* ; *o*, as in *more* ; *u*, as in *flute* ; *ai*, as *i* in *time* ; *au*, as *ow* in *how* ; *ok*, as *oak* ;

ch,  
lett

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Line, of thong Line platted of sinew Lip, upper —, lower Listen, he does Little —, he or it is Live (to)	áklu-nak kissingmit áklu-nak perg-aiyok iwalomit kang-ar-sinek kard-lo na-lak-pok, kam-atsi-apok mik-ki-wok mik-kio-wok in-no-sek	allek; áklu-nak pellerá kakkí-wi-á-ga ka-klú-ga; ká-klu-ak na-lak-pok mik-ki mik-kít-pok .	. . kok-lak kak-ker-lak . . . .
Liver of an animal Load the boat Lobster Long time ago Look, he does Looking-glass Loosen (to) Lost my way	ting-o umiak usi-aleruk . it-sa-me itsu-arpok tag-gartut per-lugo apko-tiga assi-oyi-wara	ting-o-a . . al-rá-ni kai-niuk-pok tak-hak-tut . .	. . pu-chu-o-tak . ti-eg-lu-guk tak-a-tun . .

L

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r̄* and *ḡ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Lost, something	as-sí-o-wok sumik	.	u-mai-tún
Louse	ko-mak	ku-mak	.
Loves him, she	né-gli-gi-wa	.	.
Lungs	pu-wak	.	.
Mad	sil-laí-tok	.	.
Maid	kiv-gak ar-nak	.	.
Make faces, he does	kok-salai-tomik kena-sior-tok	ik-ko-yak-pok	.
Male, of any animal	ang-ut	ang-ut	.
—, of a bird	ang-utéwiak	.	.
Mallet, wooden	kauk-tak	.	ka-di-u-tak; ka-un
Man, a	ang-ut	.	tu-ak; i-ni-ak W.
Many, a great many, miles off	un-nuk-towak-suit; ung-asik- tome	.	minna minna
Many, in number	un-nuk-put kit-tillu-git	.	ko-lag-na; ta-maum
Mark, a	nello-nai-ku-tak	ín-nik	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Marline-spike, small, Marmot, a [of ivory] Married Marrow —— spoon Martin, as carved Mast, ship's ——, boat's	. . nul-iarek ok-tut kal-lut kawi-aitsi-ak na-pa-ru-tak na-pa-ru-tak	. ik-kik . pat-tek pat-tek-niāk . . .	ki-pút-tak . . . . a-ma-rok neik-pāk-tak du-bak-ti
Master Mat [nature Match, of a woolly Maul, a wooden Meat Medicine (something for a sick person) Meets him, he	áng-a-yo-kak issi-witek-sak [mik ik-kisut attigek-saiya-winner- kau-takso-ak nér-ke ani-asia-mik pag-riar-pa	. . . . . . . .	. . i-gu-rit kad-ru-tok . . . .

M

*sh*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r̄* and *s̄*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Melt, it does	auk-pok	kú-ṣiuk-pok	.
Merry, he is	kúwia-súkpok	.	.
Metal (brass)	kak-ordlek	.	.
Mica	.	kái-blia-kía	.
Middle	ker-ka	.	.
Midnight	ún-nuab ketterar-ning-a	.	.
Milk	im-muk	im-muk	.
Mine, my	pim-nik	.	.
Mirror	tak-ertut	.	kaing-ni-gaun
Mist, fog, there is	ták-sini-arpok	.	.
Mistress	ar-nak ang-ayo-kang-ovlune	.	.
Mitten	pu-a-luk	pu-a-luk	.
Mix, to	á-kud-lu-go	.	.
Moon, the	tak-kek	an-ning-a	tak-kak
—, her name	tak-kek atting-a	tat-kak	tad-kak
—, is full	tak-kek ang-malorik-pok	nak-kok-pok	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i*, in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>	M
Moon, is in her quar- —, shines [ter More Morning Mosquito Moss; white moss Mother Mountain	tak-kek pigi-arning-anepok tak-kek kau-masiwok unnu-nersamik uvlá-kut kik-tori-ak már-nek; neka-gasek á-na-nak kak-kak	kúd-le-rok-pok kau-mal-lak-pok . . u-blak . . mán-nek a-má-ma; á-na-na kíng-nak	. . . shau-lok'; chu-a-lait . . nu-li-kaḳ . . . .	
Mourn, he does Mouse; field mouse Mouth Much Mud Mullet Murder (to) Musket	kík-sar-pok a-wing-ak; nuni-wok kán-nek unnuk-tut i-pak kíng-mautik in-nuar-lugo kuk-kiut	. au-ín-yak kan-ni-ṛa . . . . . . . . . .	. au-ing-nyak; kubla-úḳ . . . . chud-lak-pok . . chu-pu; su-kodt	

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.



<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglálík, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Musk-ox	.	ú-ming-mak	mung-mak ; u-ming-mi
Musk-rat	kiv-ga-luk	.	ki-bu-wal-lak
Mussel	.	.	.
My	pim-nik	ka	.
Nail of finger or toe	kuk-kik	ku-ki	.
— of iron	kik-kitsa-mik	.	ke-kí-ak
— of ivory	.	tu-pú-ta	.
Naked, he is	ussing-awok	.	.
Name	at-tek	atka, <i>dual</i> attik	.
—, what is your?	kan-nok atte-karket	kí-wit	.
—, what is his?	kan-nok atte-karka	ki-wáu-na	.
Narrow	ner-ri-ki-pok ; a-mi-tok	.	.
Narwhal	ag-leng-o-ak	kai-na-lú-a	tsi-dú-ak ; chi-chiok
Navel	kal-lasek	.	.
Near	kan-nipok	.	ai-makt

*A* is to be sounded as in the English word *father* ; *a*, dotted, as the *u* in *but* ; *e*, as in *there* ; *i*, as in *ravine* ; *o*, as in *more* ; *u*, as in *flute* ; *ai*, as *i* in *time* ; *au*, as *ow* in *how* ; *ok*, as *oak* ;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Neck, or throat Needle —, for making nets — case, ivory Nephew, or niece Nest, a bird's Net —, a different sort	kong-usek; turk-'uk mer-kut teya-liorut kak-kiwik sau-nermit kattang-utiar-suk auk-tuk-tak; ub-lok nu-lú-tset nu-lú-tset assia-nik	tok-lú-ga mit-kot . át-ti-rak óyu-óga u-blú-it . .	kang-ut-sitka mik-kún liu-wi-lau-tik mik-kañ-mik . . ni-gal-lik korak; akal-ú-na
Net, large, for seals —, over the lamp Night Nine Nipple No [with verbs —, negative used — more	nu-lú-tset pu-i-yi-nut pan-nersi-wik ú-nu-ak telli-mello (5); sitta-mello (4) mul-le au-kak auka-ung-itok piyo-mernek	. ín-ne-tat ú-nu-ak ší-ta-mat; mikki- [lák-ka-mut . nak-ka; ná-o ilia tağ-wa; tai-wá	ku-brak . . tachamak; sitamna mu-lu-tağ na-ga; ná-o; a-unga . pid-lak

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Nod, he does	ang-erkor-pok	púng-ak-pok ; ang-	ko-niak-tok W.
Noise	kag-gorner-mik	· [ek-pok	·
None, I have	pittekang-ilang-a	·	pid-lak
Noon	uvlub ketterar-ning-a	·	·
North	a-wa-ne	kan-núng-nak	·
—, to the	awung-aling-wok	kan-núng-na-mi	·
—, the wind blows	attu-arner-pok	kan-núng-nak-pok	·
North-east [from the	niging-ak	ak-kúd-lú-na-wuk	·
Nose	king-ak	kái-nak ; king-ára	king-ak ; non-yaḵ
Nostril	king-ab pang-a	pang-a	na-tá-ko-ak W.
Not	pin-nak	·	·
Notch, he does	tit-tait	·	kig-ak-tok-tok W.
Now	mán-na	mang-a	·
Obey (to)	nalek-lugo	·	·
Ochre, red	ming-oaru-tik-sak aupa-lukto- mik	·	i-ta

*A* is to be sounded as in the English word *father* ; *ā*, dotted, as the *u* in *but* ; *e*, as in *there* ; *i*, as in *ravine* ; *o*, as in *more* ; *u*, as in *flute* ; *ai*, as *i* in *time* ; *au*, as *ow* in *how* ; *ok*, as *oak* ;

ch,  
lett

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Often	atausi-ung-itomik	.	.
Oil, or blubber	ork-suk	óku-a	ókt-shok
Old, he is	innu-tokak	it-tút-ku-ák-pok	.
Old man	i-tok	.	.
Old woman	ning-i-yok	.	.
On, or upon	kang-a	.	.
Once	attausi-arlune	.	.
One	attau-sek	at-táu-şiuł	at-tau-siuł W.
Open the door, he does	up-kuer-pa	mak-pék-pok	.
Ophthalmia	i-yib onar-luar-ning-anik	.	.
Opposite [the head	akke-rartór-nek	.	.
Ornament, band for	kau-rut	mak-kíd-yu-tik	.
Ornament, of brass, worn by women	kau-rut kak-kord-ler-mit	káu-wut	.
Other	assing-it	.	.
Otter, as carved	pammi-oktok	.	a-mío

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *ş*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Otter skin	pammi-oktub aming-a	.	ti-ghi-ák-buk
Oven	ki-ek-saut	.	.
Over, above	ko-lá-ne	.	.
Our	uwap-tingnik	.	.
Outside	sil-la-tá-ne	.	.
Overset, it does	okko-wok ú-mi-yau-wok	king-nú-wok	.
Owl, the white snow	u-pik; ok-pik	uk-pí-guak	inya-zi-waiak; nipi-
—, hawk	ki-ga-wik	ud-nohi-ut C.	[nak-tak]
Owner	per-kute-nik pe-kadlar-tok	.	.
Oyster	uwi-lok	.	.
Paddle, a	e-put	pa-ú-tik	pahu-ðak; pa-o-tik W.
—, to	epul-lugo	.	ang-nun; ang-u-tik
—, a canoe, he does	kaiyak-tor-pok	kai-yak to-pok	.
Pain	anilek-teradlar-nek	.	.
Palms of the hands	ag-gait issiwi-yut	.	chána-wik W.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow*, in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Pant, he does	anner-sarpok	.	inch-tuk-ak-tok W.
Papers, written	aglait	.	a-glí-a-wik W.
Path	apko-sinek	.	.
Peace	ulla-pirksaut	.	.
Pelican, print of a	.	.	ag-lún W.
Pencil	titte-rut	.	pi-bli-ak-tuk
Penknife	saviar-suk	.	ping-o-ki-tok
Piece of bread	kakkoya-winek	.	.
Pig	kuing-éng-ek	.	at-ka; ak-ka
Pilot	tessiorte umiakso-armik	.	.
Pimple	kallarsuk	kang-řing mang-a	.
Pin, a	sennero-ak	tu-pu-táu-yak	met-kun W.
Pinch	sémiktok	.	.
Pipe	supperut	.	naċ-ak W.
Plait, I do	perai-uung-a	pelleray úng-a	piz-liar-ak
Plant, a	peroksiak; peror-tok	nu-na	.

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *ş*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Plaster	mang-ip-tak	.	.
Pleasure	kuvia-sungnek	.	.
Plenty	pekallo-artomik	.	.
Plover, golden	.	túdli ariu	túd-gliet; túd-lik
Pluck off, he does	nunni-wakpok	i-ri-tak-pok	.
Plug, stopper (also an island in the middle of a channel)	simiktak kikkertak (island)	khí-mig	.
Plug up, he does	omarid-larpok	khí-mig-pa	.
Plumbago (black lead)	aggitub argsang-a; aggiktok	.	mign-ún
Pocket or bag	ikpisarsuk	ikpí-riuk	pú-o-chak W.
Point in the direction	torrarlugo	.	.
Poison	tok-konartok	.	.
Pole [ <i>dicaule</i> ]	nap-payok	.	.
Poppy ( <i>Papaver nu-</i>	perok-tok orksero-yartomik	o-şúk	.
Porcupine, a	illá-kosek	o-ki-toak C.	igla-ku-sak

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglalik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Porpoise, a Posts, over yourts Pot, earthen, native Pour, he does Pray (to) Pregnant, she is Present, gift Pretty	pammiali-arsuk nappa-yoko-ŭipse koláne illulerkut maggamit kovisiwok tuksiarpok sing-aiwok pilliusiak ánanak; innerko-namek	. . út-ku-ſik . . . . . .	aghi-bi-zi-ak ai-yi ag-gan ak-u-i-rok . ching-i-u-rok W. . .
Prick (to) Prince of Wales, Cape Promise (to) Prongs for small darts Provisions Ptarmigan Puffin, a (sea-bird) —, red feet of	kappumitar-lugo; kapput (a uiwak (a cape) [sticker ang-ervigi-lugo karsuk-sakset nerkikset nik-sártok . .	. . . . . . . . .	. king-a-gí . a-gút-sé . kau-wik at-pak; ku-ali-nokht itti-gai-it

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.



<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Pull, he does	oniar-pok	nu-húk-pok; nu-kit-	.
— one's hair, he does	nutsenik péyai-wok	nu-yák-to-pok [pok	.
— out, he does	amuar-siwok	.	o-li-ju-nok
Punish (to)	sugiar-lugo	.	.
Purchase (to)	pis-sillugo	.	.
Push, he does	ayekpok	nipák-pok; ayau-akpok	.
Put down	ing-itit	.	.
Putrefy	iguna-lerpok	.	.
Putrid, it is	igunar-simmawok	maw-maw-it-pok C.	.
Pyrites, iron	uyarak kikkieksak	in-ne-ak	ikh-ne-ák
Quack (to), as a duck	niplia-wok	.	nait-chak W.
Quarrels with him, he	akkerar-torvi-pi	.	.
Quartz, or a stone	allikut	tu-nú-yak	.
Quick [like it]	tuawi	.	.
Quiet	uima-yarung-ne-ak	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Quill of a feather — of a porcupine Quiver and bow case	sulio illá-kotsib merkuting-a pók (quiver); pitikset (bow)	. . .	nau-e-yak W. . pe-tik-sik-tak
Rabbits Raccoon, skin of Rain, it does Rainbow	ukka-laitsiak . silla-lukpok aya-gutak	. . mak-kúk-pok .	nu-pu-i-tak-tak tsíkh-ri-bak . .
Raise (to) Rat, gray spotted Raven Raw, as meat Razor Ready Receive (to) Red, it is	. . tul-lugak oyung-itok ung-iyaut opa-lukpok piuli-wok aupá-luktok	. . tu-lu-ak mík-ki-ak . . . a-u-pa-lúk-pok	. . shakh-a-rik; shi-ge- tu-lu-ak [rik . cha-li-raq . . yu-wí-shakh W.

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *losh*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

Q

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Reeds	í-wik	.	.
Reef of rocks	ikkarok	.	.
Reindeer	tuktu	túktu; <i>dual</i> túk-túk;	tuk-tu; <i>pl.</i> tu-tút
——, many	tuktu unnuk-tut	túktu-ták-a-lu	.
Remedy	innuli-yiksamik	.	.
Remember !	erkai-niarit illing-nik	.	.
Rest (to)	merng-o-érserlugo	.	.
Return (to)	utter-lugo	.	.
Reward	akkiller-tau-nek	.	.
Rib, small	tulli-marsuk mikkiyok	na-tát-koa	.
——, large	tulli-mak ang-iyok	tú-li-mak	.
Right, that is	namakpok	tai-mañ-na	ta-mar-dra
Ring, for the finger	keterd-lermik	ikkat-kómio-tarğa	nal-lu-i-a; ók-wak
—— in the nose	.	.	.
——, it does, as metal	nippe-kakpok kikki-ektut	hú-a-nağ-pa-túk-pok	.
Rise, it does, as the tide	ulli-lerpok	u-ling-u-ok	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
River or stream	kók	kú	ku-ak
—, a large	kókso-ak	.	ku-rúk
—, in the Bay of	.	.	ma-di-ok
Road [Good Hope	apko-sinek	.	.
Rock	kai-ertok	.	.
Roe, of a salmon	igsu-vauyet	.	chu-lak W.
Rogue	tiglik-tok	.	.
Roll, it does	akse-karpok	.	.
Room, space	in-ne	.	i-kút-shuk
Root	a-mák	akṣia-ka-a-wok	.
Rope, a	aklu-nak	.	likh-lu-nat; ak-lo-nak
Rotten	aunek-pok	.	.
Rough, it is	iserlu-kakpok	man-ní-liat	.
Round, it is	angmalo-rikpok	ang-ma-ló-ik-pok	kak-a-luk W.
Row (to) a boat	umia-rak epul-lugo	.	.
Rub, he does	sekal-liwok	al-lár-ṭak-pok	tan-nik-tok W.

R

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *ṣ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Rudder Ruff for the neck Run, he does —, it does (water) — fast — slowly Rupture Rurick Island	e-put kong-esélitak akpang-erpok immek kókpok akpang-idlarpok akpang-erpok sukkai-tomik . .	. nak-ši-ang-a akpa-yúk-pok ku-úk-pok şuka-wok şu-keit-pok . . .	. . akpa-raq-tok . . . . . a-gho-li-a
Rust, it does  Sad Safe Salmon, fresh ——, dried —— skins, dried —— skin bag	mang-ertorpok  kiksarpok sivora-nang-itok ekaluk nutak pips ekalumit ekalub aming-a ikpi-arsuk ekalub aming-anit	o-kúk-pok . . . . . .	. . . i-shallu-ok; ti-lang-ak a-kallu-raq; kallu-ru- kal-lu-kwit [ak W. ikh-pai-raq

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *oh*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglalik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Salt, salt-water, sea Sand —— piper (purple) ——, Swiss Saves him, he Saw —, he does Saxifraga oppositifolia	siorau-yak (salt); tarriyok (sea siorket [water . [water . [water kelluwa kiblut kiblor-torpok perortok tung-ayoktak	tarri-ok ši-6-kat šiggi ariu; siki ariu C. tuli-ariu . [water ki-blu u-lú-ak-pok ka-kid-láng-nať	. ku-wi-a . . . . .
Say, he does Scar Scent, smell Scissars Scraper for skins —— of bone Scratch, he does Scream, he does	okarpok [mit nellunai-kutak ? killeksi-winer- naimanek kipsaut [mit peyai-yok mamer-mik kissing- peyai-yok sauner-mit ketsukpok kaggorpok	. . . kibli-au-tik šiák-kut . ku-mik-pok .	. ki-li-ak . chal-na-chik W. waing-ní-a sal-lu-i-ga ku-miák-tok .

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Sea, the —, or water gene- — gull [rally — horse Seal, large —, small, —, middle sized —, young of the	immar-bikso-ak immak-soak nau-yak ai-wek uk-suk netsi-arsuk kairolik piyarak	tarri-ok . . . o-gúk nai-tí-ek kai-ró-lik íbli-au	tarri-ók i-mik; i-mak-ka . i-wik kasi-gu-ak; o-grúk nik-zak tu-wat-ka-ru-a .
Seal hole Sealing, he is gone a Seat, a Second Secret, or invisible Sees him, he Seize (to) Seldom	aglo pinnasu-arpok pui-yenik iksi-wautak aipang-a sakkiang-itomik teik-kowa tig-ullugo illane kissi-ane	aglu nai-ti-ek-pok; má-ot- . [pok . . . . . .	. . at-pu-pí-wik W. . . . . . .

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai* as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

*ch*,  
lette

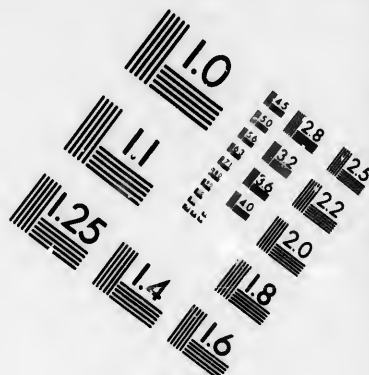
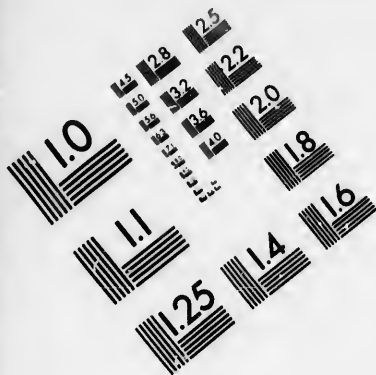
<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sund, or West n.</i>
Sells it, he Sends him, he Servant Seven Sew, she does Shade for the eyes Shadow Shakes with cold, he	niorv-gutigiwa; pissi-ni-u-ti- tilliwa [giwa kiv-gak ping-asul-lo sitta-mello mer-sorpok sap-pailutak tach-ák ólikpok	. . . arg-wén-rak-táwa miktík-pok; merk- itti-yága [şik-pok . .	. . . ait-pa keydli-ark-tok . . chu-lúk-tak-tok
Shallow water Share, a Sharp Shave, he does Sheep Shell of a snail — murex, &c. Shines, it	itting-ilak ik-kupik ipik-pok umigi-arpok sau-gak akkup-piub inning-a uvilo kebla-rikpok	. . . u-mi-ak-pok . šiu-te-ruk . .	. . . . olk-sak . nagu-ak; yu-wal-lak .

S

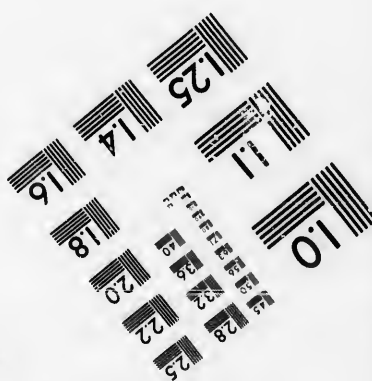
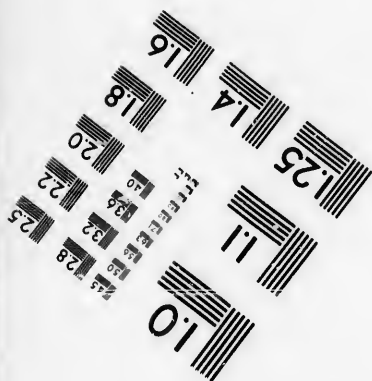
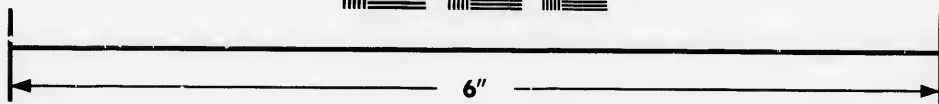
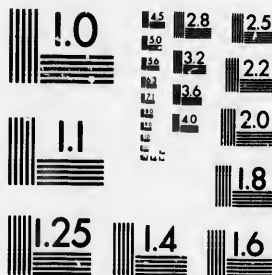
*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503



<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Shines, it, as the moon	takkektut kaumawok	kau-mal-lak-pok	.
Ship or boat	umiak-soak, umia-lonet	u-mi-ak	u-mi-ak
—, at, or on board the	umiak-soame	u-mi-á-mi	.
Shirt	uvine-rok	.	.
Shirt of skin	uvinerok kissingmit	.	nai-lúk W.
Shoal, bank	siorakso-ak immáne	.	.
Shoe	itti-gamak	ittí-gi-ga	pin-i-yak
Shoots him, he	kuk-ker-pa	.	.
Shore	sik-sak	.	.
Short	naitok	.	.
Shot	kukker-tauwok	.	.
Shoulder	tu-e	tu-íg-a; ni-ga-bló-a	tu-ik; tu-i-di-a
Shouts, he	kaggor-pok	.	.
Shovel or spade	poa-ge	pu-alli-rek	nu-ún
Show it	uner-tolauruk	.	tash-i-tash
Shrew-mouse	uksung-nak	.	au-ru-nak

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

*ch*,  
lett

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Shrimp Shuts the door, he Sick, he is Side Sigh, he does Signal Silent, be! Silver or tin	. upku-arpok kannimawok sennera anner-sarpok nellunai-kutak ? nippang-erit ammer-tak	pam-i-ú-li şikki-wok anní-ak-pok . annek-šiák-pok . . ím-rut	naud-len-nok . . . . . . .
Since Sinew Sing, he does Sink (to) Sister —— in law Sit down Six	taimang-et ul-liyut im-erpok ki-wik-lune nai-ya sak-kia ing-itit ping-asu-yoktut	. i-wál-lu im-ní-ek-pok . katlang-uti; nei-ya oku-arřá ing-it-put ping-wen-rak	. . a-řak-tok . . . . .

S

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r* and *ř*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Skin, human ——— of walrus ——— of seal ——— of whale — — of birds [rels ——— of brown squir- ——— of deer used for tents	in-nub aming-a ai-vi-ub kissing-a pu-i-yib kissing-a arvi-ub aming-a tingmi-ub aming-a siksib aming-a tuktub aming-a	ameg; amia ká-au kai-şik mak-tak . . .	pu-du-a-gá . . . o-kor-ri it-ri-ak-puk ait-shik
Skin of deer made into a blanket Skin, covering of tents ———, for tambourine ———, shirt of ——— vessel placed under a lamp Skin, small bucket shaped	kaksak tuppek-sak kissing-mik imma-yokso-amut uvi-nerok kis-singmit illu-lerkut kis-singmit kissing-mik kattak-tut	kai-pik . . . aṛ-nág-wi-u kai-ning-ṛak; kát-tak	u-ghi-od-lak . kan-nig-it i-red-lak i-man-nikht; nai-lúk . .

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *cah*;

*ch*,  
 lette

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Skinning an animal Skip a rope, he does Skull of a porpoise Sky Slap (to) Slate, sharpening Sledge, a ———, he draws a	ammer-lugo [agut okegi-serpok aklunak kang- pamuli-arsub kapsing-a kil-lak ánu-lugo sil-lit kammu-tik kammu-tik uniar-pok	. kalli-wak-tak-tok ; . [ar-nau-yák-tok kai-lak; si-la . ka-mu-tik ka-múk-si erra-pok	tail-lo; akh-lakh-talli . si-shuak kail-yak; pang-na ti-glu-a-gar sid-lin ai-yák; u-ni-ak .
Sleep, he does Slide down, it does Sling for stones Slow Small, he is Small-pox Smear Smell it, he does	sin-nikpok iyu-kakpok ayik-taut sukkai-tomik mikki-wok kal-lak mami-teksak naima-wa	ši-nik-pok šittu-wok il-liu . míkkiwok . . . nai-wok; nai-wa	shí-nik-tak-ka . igli-ok-tuk . . . .

S

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *š*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Smile, he does	kung-awok	.	i-glau-i-ruk W.
Smoke (also fog)	iser-luk	iş-sik	i-shak
—, it does	iser-lukpok	iş-sik-pok; pi-u-ók-	.
Smooth	mannik-pok	man-ní-řa [pok	.
Snail	akkup-piyok	.	.
Snake, a (as carved)	kug-lugi-ak	.	malli-gú-yak
Snare for birds	kong-esek-suit	ní-yak	she-řan-řan
Sneeze, you do	taggi-ukpok	tág-io-putik	tak-o-ok-tok W.
Snipe	akping-ak	.	nağ-tu-o-lit
Snore, he does	sinnád-larpok	kam-ú-iwok	kam-ú-i-rok W.
Snow	kannek; ap-put (snow on the	áp-put	.
—, it does	kannek-pok [ground	kan-ni-ak-pok	.
— drift	an-niyo	nátti-rú-ik	.
— bunting	.	kópen-o-ák-a-u	.
— goose	nerlek	kang-uk	.
Snuff	nak-taut	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *ą*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;



<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Soft Sole of foot Some Son, his (my) Song (he sings) Soon Sore, it is Sorrel	kettuk-pok itti-kab allung-a illang-it ernek; erner(a)(mine); erving-a img-ernek [(his son) killamik inerter-adlar-pok kong-olek	. . . ir-ning-a; ir-ní-ra . . a-áng-mat; a-á-pok kóng-o-lek	. . . u-wing-i-laka . . . .
Sorry Soul Soup Sour, it is South —, to the South-west Spade for snow	kik-sarnek tar-ne allup-sak sernar-pok sekkerng-ak sekkerng-amut kawang-arning-ák poaga silliktok	. . ke-yo . ping-áng-nak ping-áng-na-mi u-ág-na-rit pu-alli-ré	. . . . . . . .

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r̄* and *ḡ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island und Iglálik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Speak (to)	okar-lune	.	.
Spear for large seal	naulak	ák-li-ak; ák-li-ga	.
——— small seal	naulár-suk	ú-nak	.
——— whale	naula-wakso-ak	kátti-lik	ka-pu-ak
——— deer	.	íp-pu	.
——— salmon	kakki-weit	kákki-wai	.
Spectacles, native	iyau-tik	.	ish-gak
Spider	assi-wák	.	.
Spirit	anner-nek	túrng-au	.
Spit, he does	ori-arpok	kái-si-ak-pok	tí-wak-tok
Spittle, saliva	nu-wak	nú-a-ga	.
Splits it, he	koppi-siwa	.	.
Spoon	allup-saut	ília-ut; al-lu	u-livo-buk; ali-u-tak;
Spring (season)	operng-ák	.	[im-ún
Spring	akpang-erpok	opén-ṛa	.
Square, it is	erto-kerikpok	kik-paṛṛík-pok	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *oh*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Squeeze (to) Squint, he does Squirrel, a —— skin frock Stab, he does Stamps with the foot Stand up Star	sémikpok kattarlung-a ; erksing-ayuk siksik ullikso-ak siksib aming-anit kappumi-tarpok tulle-rarpok nikko-wilerit uvio-riak	. nak-kú-wok . . kappi-wok . nekko-igli-i u-blú-riak	chí-bu-ai W. nak-ku-yok W. tsái-ki-rek u-gú-ar . kí-miak-tok . u-blu-a-ret
Star fish Stay, wait Steal, he does Steel for striking fire Steer (to) Stench Step Stick, a forked	. owatsi-aro; utakki-ierit tigling-nek; tiglik-pok ing-nak akko-torpok tippiáluk ablornek ayaupiak kapo-kautitut	addi-yaggi-yú-i-yet . tíglík-pok . . . . .	. . . ikniu-igning . . . kai-wik-lú-ek

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Still, stand still!	uima-yarung nernek; nokarit!	.	.
Stomach	akkearok	.	.
Stone	uyarak	u-yar-ṛák	kalluk-rau-rok
— in general	uyarket	.	ang-mak
— for sharpening a	kaiwiktok	ar-ṛí-yak	.
— bluish [knife	uyarak tung-ayoktak	.	illi-a-rik
— rounded on beach	uyarak angmalo-riktok	.	okh-rú-rak
— for killing seals	.	.	ú-ṛan-ni
Stoop!	uyarket (?)	.	.
Stop!	nokalerit!	.	.
Stern	akku-nakso-ak	.	.
Stout	song-oyok	.	.
Straight	naggoyok	.	.
Straightener (native)	naggosaut	.	nalla-ro-ik; a-luik
Strait, in sea	ikkarasak	.	.
Stranger	tuyor-míyok	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Igóalik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Straps used to carry Stream, a [children Stretch (to) Strikes him, he — with a mallet String of a bow Strong, he is Sucks at the breast, he	aklunak ing-ergarneq isivilu-go tiglukpa kaupa nokakte song-oyok amá-makpok	kákio-máutik . . tók-pa . no-ák-ta . a-máma-lák-pok	. . . ka-rok-tok . . .
Suckles, a child, she Summer —, in the Sun, the —, its name Sunrise Sunset Surprised, he is	nutararsuk amámak-i auyak auyame sekkinek sekkinek sekkerng-ub nuining-a sekkinek nippiwok tattammi-niarpok	a-má-muk-pok á-yak -yá-mi i-ya k-ki-nak ní-wi-wok níp-pi-wok nannerák-pok	. . . nai-ya; bid-sak; mai- chí-ki-nak W. [sak . . .

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Swallow (to) Swallow-pipe of an animal	é-lugo iggiak	. iggi-áng-a	. .
Swamp, morass Swan	im-mak-suk ; mauyak .	. kó-guk	. tadi-drókt
Swarm of bees Sweat, he does Sweep (to)	. kidsiyar-pok sannekpok	. au-mídia-pok .	. . .
Sweet Swell (to) Swift Swims, he Sword	mamak puviwok tuavi puibso-rarpok sawikso-ak	. . . ím-ma-rok-pok ; nál- [lok-pok .	. . . kali-ak-sok .
Table Tail of a quadruped	sá pammiyok	. pami-yúng-a	ó-gu-lak .

*A* is to be sounded as in the English word *father* ; *a*, dotted, as the *u* in *but* ; *e*, as in *there* ; *i*, as in *ravine* ; *o*, as in *more* ; *u*, as in *flute* ; *ai* as *i* in *time* ; *au* as *ow* in *how* ; *ok*, as *oak* ;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Tail of a whale, seal, --- of an animal orn as an ornament Take away! Take care! Take it Talk, he does Tallow	sarpik . péyaruk udserto-lerit piuk okarkattar-pok tunnuk	šiak-pik . . . tí-go o-kák-pok	. póp-tit . . mikki-krin . .
Talons of a bird Tambourine Tattooing on chin of women Teach (to) Tear, he does Tears Teeth	kukking-it immia-yokso-ak tumnit  ayo-chertor-lune nutsukpok kngwit kigutit	. . ka-kí-na . ál-lik-pok . kí-u-tit-ka	í-gi-geit kol-laun tablu-o-té; tuk-nauk . allit-i-gá ku-lu-géi W. ki-u-tik; kau-tit-ka

*ch*, as in *church*; *g* as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *ʂ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Ten	tellima-yoktut	írkit-kok	ko-lít; tád-li-ma
Tent	tuppek	tú-pek	tú-pek; tu-poat
— pole	kanueit	kán-na	.
Tern, arctic	.	i-mit ko-teil-lak C.	.
Thanks	kuyalinek; nakkung-mék	koy-énna	.
That or this	tamnalo-nét tamedsalo-nét	ú-na; tám-na	u-na
Theft	tiglik-taunek	.	.
There	ikkane	ta-má-ni; tá-mei-ya	.
They	ukkoa (present); taip-koa (not	ók-koa; kát-ko-a	.
Thief	tigliktok [present]	tíg-lik-tok	.
Thigh	okpitik	kók-to-kak	ko-ki-tak-kak W.
Thimble	tikkek	tík-kik	.
Thin, he is	satok; amitok (narrow)	kú-in-ni-wok; şid-pok	.
Third	ping-ayuak	ping-a-hú-at	.
Thirsty, I am	immerukpung-a	.	.
This	unna	.	u-na; ú-na

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au* as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;



<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúalik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Thong of thick hide Those Thou Thousand Threads a needle, she Three Throat Throws a stone, he	aklunak aiviub aming-anit ipkoa igwit . merkut pinniarpa mersorlugo ping-asut iggiak uyarak millorpa	. mák-ko-a . . nú-wí-wok ping-a-huk túp-ku-i-íd-yak mi-lo-e-ák-pok	au-zu-nak . . . . ping-i-u-a W. king-i-gar-gak W. mi-li-ok-tok W.
Throws a spear, he Throwing stick Thumb —— nail Thunders, it Tickle, he does Tide, ebb ——, flood	naulakpok millorpa ayaupiak kublo kublub kukking-a kallukpok kuinerpok tinne ullitornek	ák-li-ak-pok nok-shak ku-blú-ga . kád-lak-pok kú-i-naç-gi-wok . .	. . ku-bli-dú-a; ku-bli-ú ku-géi . kú-nik-sha-ga W. . .

T

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *ç*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

English.	- Labrador, or Eastern.	Winter Island and Iglúlik, or Central.	Kotzebue Sound, or Western.
Tie (to) Timber Time Tired, I am Toad Tobacco —— pipe To-day	kelleksorpok iglukset nelliunek merng-ortorpung-a . tobake; erkimmiamik (pigtail) supperut uylome	. . . . . . . u-blú-mi	. . . . . tau-wák; tau-wap nak-kak; okh-whait .
Toe, great —, second —, third —, fourth —, little To-morrow ——, the day after Tongue, my	puttogok puttogob aipang-a puttogob ping-ayoang-a puttogob sittamang-a puttogob mikkiner-pák kaupet kaupsarpet okara	pat-ú-gu tikkí-i-rak kai-tak-li-rak mikkí-li-rak ir-kít-ko-a ák-ka-gu [gu ák-ka-gu úng-a lí-a- ok-ká-ra	wu-du-a . . . in-mi-ga ar-há-go . u-wá; u-kwá-a; u- kwak-a

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

ch  
let

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglálík, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Tool for sharpening	kenaksai-yut	.	kí-gla
Tooth	ki-gut	ki-u-tít-ka	ku-tei
Tooth-ache	kiguser-inek	.	.
Touch him, he does	aktorpa	ak-tók-pa	.
Trader	niuverte	.	.
Trap	upkoak	pud-lät	.
Travel, he does	ing-erawok	.	.
Tree	napartok	na-pák-tok	a-ning-onung-a
Tremble, he does	sayukpok	páng-a-lík-pok	.
Triangular, it is	terrekoalik	nú-lu-ar-rik-pok	.
Tribe	napartok akkero-kang-itok	.	.
Trick	terliarpa	.	.
Trim a lamp, she does	takkersorpok; tak-kut	tát-ki-uk-pok	.
Tringa alpina (bird)	sullaiyok ( <i>macularia</i> ); sigsariet	siki-a-rak-siu C.	.
Trowsers	karlik [( <i>variabilis</i> )	.	nel-li-kak; kak-a-lík;
Truth	miksekarnek; nellagornek	.	[mú-gwa

T

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r* and *g*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Turnstone (bird)	.	tallig-wi ariu	.
Tusk of a walrus	tó-gak	.	túg-wá; tu-ak
Twice	maggoenik	.	.
Twists, he	peraiwok	.	ka-a-pí-ga W.
Two	maggok	mád-le-rok; ard-lek	má-lok
Uncle [does]	kattang-ut	áng-a	.
Unclench his fist, he	aggane angmarpcit	ís-ši-wit-pok	.
Uncover (to)	mattu-érlugo	.	.
Under	atáne	.	.
Undress, you do	illipse maitorpose	mákta-pu-tik	.
——, he does	mattarpok	matták-pok; taidi-	.
Unload the sledge	using-iarpok	. [ók-pok	.
Unplug, he does	angmarpok	nu-shúk-pa	.
Until	mannatik-killugo (till hither)	.	.
Up	paung-a [(below)	.	.
Upside down, it is	panelo (above); attanelo	kúd-yang-a-wok	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlih, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Vaccinum uliginosum Valley or low ground Vein of the body Venison Very or extremely Volcano Vomit (to) Vulture	. naksak taggak omayok-pisuktok pillu-arpok . merri-arpok kakkuliut ( <i>Procellaria gla-</i>	o-kaú-yet nák-şik . . lú-káu-ni . . .	. . . tu-tút . ar-wau-ak . kigli-okht
Waist Wait Walk, he does ——— fast ——— slowly Walrus ———, he is gone Want, I [to kill	time tautua ikkiak pisukpok pisuklune sukkaliwok pisuklune sukkaitok aiwek aiwarnik pinnasuarpok tussuwung-a	. ú-it-tia pi-húk-pok ó-túk-tak-pok pi-hú-ei-ák-pok ái-u-ek ai-u-ék-pok .	. . pi-shu-tak . . ai-wik; ai-wa; ai- . [bwa:k .

V

W

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

nd,

there;  
s oak;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Warm Warts, or corns Washes, he	onaktomik; nerro miktok ung-ok [(warm water) errortu-iwok; ermikpok (his face); ub-varpok (his hands)	ó-ki-ko úng-nu-a ir-mík-pok	. . i-wik-tok
Watch (to) Water, fresh —, salt —, in or on the — fall	pigárpok immek tarriok immáne kóksub kattang-ning-a	. ím-mek tár-ri-ok ím-mek-mi-tok kog-ló-ñak	. i-mik; i-mak-ka; chu- tak-ki-oki; tar-ri-ok . .
Wave Wax We or our Weak Weary Weather Weed, sea (tangle) —, another kind	mallemallit; malliksuit (great iggupsait orksuet [(waves) uwagut sang-épok merng-ortorpok silla [(leaved) ker-ko-yet; erkloi-áluit (large pororner-luktut	. . ú-a-gut . . . kít-kó-a mín-nu	kai-od-só-rut . . . . . . .

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au* as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

English.	Labrador, or Eastern.	Winter Island and Iglúlik, or Central.	Kotzebue Sound, or Western.
Weigh (to) Well, he is Well done! West —, to the —, wind blows Wet, it is [from the Whale	oktorlune adsuiliwok ayung-ilak pá-ne paung-a uawák kauserpok arwek	. nappa-wok . u-ág-naḡ u-ág-na-mi; u-ág-na- u-ág-naḡ-pok [mut káu-i-ḡ-pok ág-ga-wek	. . . . . . [a-hau-lu ak-ka-wḡ; a-ru-ak;
Whale bone — line — blubber or oil What — is its name? Wheel, pulley or block When? Where?	arviub sauning-it sok-kak; sok-kait <i>pl.</i> arviub orksua sumik kannok attekaka ak-salloak kak-ku-go nane	hi-ók-kḡ . ók-u-a šú-na šú-ná u-ná . kák-ko-go; kang-a ném-mut	šok-koit ang-a-shak . . šú-na u-na . . .

*ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *hh*, as *ch* in *loch*; *r̄* and *ḡ*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

W

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglúlik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Where, of a distant place?	na-ne ung-asiktigi-yomik ovang-et	ném-mu-mi	.
What a knife, he does Which?	kénak-saiwok nelliet	ár-ri-ák-pok .	.
Whine or cry, he does	kugwiorpok	kai-ya-wok	.
Whip, a	ippe-rautak	ippi-réi-o-tak	.
— him, he does	ipperar-torpa	ippi-rei-i-ok-pok	.
Whiskers	ulloab uming-a	.	úmng-yei
Whisper, he does	issipsukpok	issi-bi-yúk-pok	.
Whistle, he does	uving-iarpok	u-in-yá-to-pok	u-wing-nak-tok
White, it is	kaggarpok	kaú-dlúk-pok	.
White cloth	attigéksak kaggortak	.	kau-lúk
White man	ang-ut kaggortak; kablunak	.	.
Who?	kin-na [(European)	kí-na; pí-na	kang
Who is that?	kinna unna?	kí-na ú-na	.
Whole	kannoeng-itsiarpok	.	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;



<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglólik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Whose ? Wife, his Wild Willow, flower of, Wind [used as tinder — blows fresh — blows hard Window	ki-a nulliang-a nuyoařpok . annoré annordlerpok akkunad-larpok igalak	ki-a nu-lí-ya; nul-iáng-a . hu-pú-tik á-no-i pek-řiek-pok annó-klak-pok íg-gal-lak	. . . a-nu-gwei . . .
Windpipe Wing, a bird's Wink, he does Winter With Within Wolf Wolverine	turkluk ésarok iying-mik pok okkiok . nelliutome tamatto-mane ammarok ammarkut nulli-ang-a	tókk-lu-a . řikku-niař-pok ó-ki-ok . . á-ma-řók kabli-řřiu	. i-sa-gwei . . . . á-ma-ok .

W

*ch*, as in *church* ; *g*, as in *get* ; *kh*, as *ch* in *loch* ; *ř* and *ř*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

English.	Labrador, or Eastern.	Winter Island and Iglálík, or Central.	Kotzebue Sound, or Western.
Woman or female Woman, a young Wood ———, drift, on beach ——— grows Woold, he does Worm, earth ———, intestinal Wound, a small	ar-nak nivi-arsiak keyuk tipsalluit keyuk perorpok keyuktarpok kuglugiak omayok illuane killarsuk	arng-na . kái-yu . kai-yu-kák-pok nini-mi-ak-pok . . . .	u-li-á; nu-liá; úng-na káng-nin [tan-yit kái-yu; kai-du-ik; u-nak-sí; u-mák-si- . [lak . . . kíl-li-ak-tok
Wrist Write or draw, he does  Yawn, he does Yellow, it is ——— bird Yes	navgoak aglakpok  aitarpok aupalung-awok; kutsiuoy-artok ting-miak aupalung-ayok ahaila	al-yáu-ti-ga; adi-yáu- tit-ti-rák-pok [ti-ga  áit-i-au-pok túng-uk-pok . ap	te-or-náu-tik .  . shong-ak púk-taun a; u

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as the *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*;

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglálík, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
Yesterday	ikpeksak	ik-pók-yak	.
—, the day before	ikpeksáne	ik-pok-li-a-ni	.
You	illipse	íg-wit; <i>pl.</i> illíp-și	.
Young, he or she is	innuo-suktok	mák-kok-pok	.
Yourt, as carved	.	.	shai-rak
Youth	innuo-suktok ang-ut	.	.
Zealous, he is	illu ng-ertorpok	.	.

Y

Z

*ch* as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *ř* and *ș*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador, or Eastern.</i>	<i>Winter Island and Iglulik, or Central.</i>	<i>Kotzebue Sound, or Western.</i>
One or six	attausek	attáu-siuk	adái-suk; a-dau-wít
Two or seven	mag-gok	madle-rok; ard-lek	ma-loy si-sang-nek
Three or eight	ping-asut	ping-a-húk	ping-et si-sang-nek
Four or nine	sittamet	sitta-mat	si-tam-at
Five or ten	tellimet	téd-li-ma	tá-li-ma; tad-lli-mat
Six	ping-asuyok-tut	arg-wén-rak	agh-win-nak; akh-
Seven	ping-asullo sittamello	arg-wen-rak-tá-wa	aít-pa [ban-na
Eight	sittamau-yoktut	kit-tak-li-mút	pina-yu-ik
Nine	sittamello tellimello	mikki-lak-ka-mut	si-tam-na
Ten	tellimau-yoktut	ír-kit-kok	tád-li-ma-yok-tut
Any number	kittit-sinek nellienik	u-nók-tut	.

*A* is to be sounded as in the English word *father*; *a*, dotted, as the *u* in *but*; *e*, as in *there*; *i*, as in *ravine*; *o*, as in *more*; *u*, as in *flute*; *ai*, as *i* in *time*; *au*, as *ow* in *how*; *ok*, as *oak*; *ch*, as in *church*; *g*, as in *get*; *kh*, as *ch* in *loch*; *r* and *s*, dotted, require a forcible sound of those letters. The accent marks the emphatic syllable.

<i>English.</i>	<i>Labrador Eskimaux.</i>
<i>On first meeting Natives.</i>	
Good day to you, friends	tikki-pogut, kanno-e-kisse
We are friends come from England	ila-karner-mut tikki-pogut taunang-et Eng-e-
	land-emit
Here is some tobacco for you	tagga tobako-mik (er-kimmi-a-mig-lo-net) pil-
	liu-tiksamik illip-singnut
We have some beads and European knives for [you	sakupang-niglo sawing-miglo pekak-pogut
Lay aside your arms, and come for them	sakku-isse kemak-lugit kaile-ritse pili-utik-
	sennik aikle-rit-se
We wish to be good friends	ilana-kati- <sup>o</sup> po-gunai?
We are willing to barter with you	niuwer-kati-ge yoma-wogut
We will give you beads for furs	kissing-nik pioma-wogut, sakpang-nik tunni-
	yoma-wapse
Will you go on board to see the ship?	kaiyomang-i-lasse umiak-soarmut? kemmergo-
	yomaw-lugo?
You shall come on shore again when you like	umiak-soarme akkunit kík-karomang-ikupse,
	issu-mapsingnik uttiler-itse
Do not be afraid—we will not harm you	erksi-nasse sumiglo pagvi-saromang-inapse

<i>English.</i>	<i>Labrador Eskimaux.</i>
<p style="text-align: center;"><i>Enquiries as to Strange Ships.</i></p> <p>Have you seen any large ships lately?  How many?  How long, or how many moons, since?  In what direction were they?  How far off shore?  Did their boats come on shore?  Did any of your kayaks go alongside?  Were the ships sailing, or fast in the ice?</p> <p>Were the ships fishing for whales?  Or had they a great many men on board?  Did they give you any presents?  Will you show us something they gave you?</p> <p>Are you quite sure you are telling the truth?  How long did they remain in sight?  Which way did they go when they sailed away?</p>	<p>umiak-soarnik tækkolaung-ilasse im-mane?  kapsio-laukæt? or kapsinik?  kang-a? tak-kit kapsio-lerkæt? taimang-et?  na-ne? na-mut torr-ar-laukæt?  kannok ung-asik-tigi-yomik nunamit?  umiet tikitoka-laung-ilet nunamut?  kainakut ilap-singnit umiak-soarme-laung-ilet?  umiak-suit ing-erarlauk-tillugit? ubwalo nokati-  tautil-ugit kagwait akkorng-ane?  arwernik pinnasu-arlaukæt?  innukat-lalauk-kæt umiak-soarme?  pillitau-laukisse taipkonung-a?  taipkonung-a pillitau-nipsingnik tækkoyo-ma-  wegut pitta-kakpet  nella-gorto-mik okar-allo-arkisse?  kapsing-nik uwlu-nik uwli-lauket?  umiak-soanik tækko-lauk-tilluse, núna-mut  tora-laural-oarket?</p>

<i>English.</i>	<i>Labrador Eskimaux.</i>
<p><i>Enquiries as to the Coast, Ice, Food, Dogs, &amp;c.</i></p> <p>Where is your home?  Where do you come from now?  Did you come by land or by water?  How many days' (or sleeps') journey?  Did you cross any rivers? [Colville?  Have you ever been as far East as the river  How many moons' journey to that river?</p> <p>Have you ever been to the Mackenzie?  Did you travel in sledges?  Had you plenty of dogs?  Have you seen any white men on this coast?  Where did they come from?  Where were they going to?  How far East have you gone in your boats  along the coast? [you pass?  What are the names of the different headlands  Are there Eskimós, or In-nu-ít, along the coast?</p>	<p>na-ne núna-kak-kisse?  na-kit piwis-se man-na?  núna-kúl-lonet? ima-kúl-lonet?  kap-sinik uwlu-nik ing-erálau-kisse?  ikkar-lau-kisse koksu-it illang-inik?  kokso-áme <i>Colville</i> atte-ling-me ílau-kisse?  kokso-ak taman-na tikki-lugo? kap-sinik tak-  kinik ing-era-kayaría-kalauka?  kokso-áme <i>Mackenzie</i> atte-lingme ílau-kisse?  kemuk-sekut ing-eralau-kisse?  king-minik unuk-tunik pekalau-kisse?  kablúna-nik tækko-lau-kisse tagwa-ne?  na-kít taip-koa tikki-lau-ket?  namul-lo ailau-ket?  kan-nok ung-asiktígi-yomik pilau-kisse unang-  amut?  kan-nok u-iwait kang-erlauk-tasse ak-kekarket?  il-luna-ne innu-karket núnet kang-erlauk-tasse?</p>

<i>English.</i>	<i>Labrador Eskimaux.</i>
<p>Are they all friendly or at peace with you?            Can you procure food from them, as fish, rein-            deer, &amp;c.?</p>	<p>il-len-arépak-kisse?            nerke-mik, tuktu-winnermik, pu-i-se-winner-            miglo, aulisa-kenniglo-pekarket?</p>
<p>Where do you get most fish (salmon)?</p>	<p>nane auli-sawakisse unnuner-senik, okken-nig-            lonet kawisi-lingniglo-net?</p>
<p>Do you catch many seals?</p>	<p>pui yenik unnuk-tunik ang. uyóng-owise?</p>
<p>Show us how you catch them</p>	<p>tækko-lerta kannok ang-uniar-apse pui-yenik</p>
<p>How far West have you travelled?</p>	<p>kannok ung-asikti-giyomut tikkipise paung-a?</p>
<p>Did you see much open sea (free from ice)?</p>	<p>imma-kadlarka kagwang-itomik?</p>
<p>Does the ice come near the shore?</p>	<p>kag-wait tikki-yong-ogallo-arket siksamut?</p>
<p>How far off shore to the edge of the ice?</p>	<p>siksa-mit kagwai-nut kannok ung-asikti-giwa?</p>
<p>Have you ever travelled far over the ice?</p>	<p>sikkokut kan-ing-itomut ing-erarlau-ralloar-            kisse illane?</p>
<p>I wish to buy a kayak</p>	<p>kainamik pişini-aroma-wung-a illip-singnit</p>
<p>I want to buy twelve good dogs</p>	<p>kingminik tellima-yoktu-niglo mag-gung-niglo            pişini-aroma-wung-a illip-singnit</p>
<p>Well trained to draw sledges</p>	<p>sung-iosimma-yunik kemuk-serniar-lugit</p>
<p>We are going to travel over the ice</p>	<p>sikko-kut kemuk-seroma-wogut</p>
<p>Will you go with us as a guide?</p>	<p>illap-se illang-it illau-koyo-madlar-pawut</p>
<p>I will give you a handsome present</p>	<p>pillit-so-mawapse ánaná-nik, illau-tokak-pet</p>



<i>English.</i>	<i>Labrador Eskimaux.</i>
<p><i>Notice of Reward for News of Missing Ships.</i></p> <p>We are in search of two English ships</p> <p>Which have been five years in the ice</p> <p>Have you heard anything of such ships?</p> <p>Make it known among all the Eskimós or Innuít</p> <p>That the Queen of England will give a large reward</p> <p>To any of the Innuít who will bring news of them</p> <p>Should you meet any white men</p> <p>Treat them kindly, and you shall be rewarded</p>	<p>umiak-soarnik maggo-inik kenncr-pogut</p> <p>okki-onik telli-manik kag-wait akkorng-ane-palai-wut</p> <p>umiak-soarnik taimai-tunik tækko-laung-ilasse, tussa-laung-ilasse-lonet?</p> <p>kauyi-titsi-niaritse-tók tamak-koning-a innung-nut tamai-nut</p> <p>attan-ersub <i>Victoriab</i> akkillero-marmago ang-iyowak-soarnik</p> <p>kauyi-titsi-yungnartok taipko-ning-a umiak-soarnik</p> <p>naipi-tau-gupse kablúna-nut</p> <p>idlu-inia-rasse taipko-nung-a, tagwa akkiller-tauyomar-posse ang-i-yomik, idlu-ing-ikupse</p>

<i>English.</i>	<i>Labrador Eskimaux.</i>
<p style="text-align: center;"><i>Dialogue with a Sick Man.</i></p> <p>How old are you?            What is the matter with you?            I am sick            My head aches            I have a pain in my belly            I cannot sleep at all            How long have you been ill?            Show me your tongue            Give me your hand            Do you sleep well?            Have you eaten too much?            Are you hungry?            Are you thirsty?            Are your bowels open?            Are they much relaxed?            Have you vomited?            Have you a pain in the side?</p>	<p style="text-align: center;"><i>Okar-katti-genek kanni-mayok piv-lugo.</i></p> <p>kapse-nik okki-onik inno-wet?            su-mik pio-mawet? ánia-kaket?            kannima-wung-a            nia-keri-wung-a            nakker-iwung-a; <i>or</i>, nang-udla-pung-a            sinni-yung-nang-ilang-a            akkunit sinni-yung-nang-ilatit?            okait tækko-lago            aggar-nik tigu-laulang-a            namak-tomik sinnik-ket?            ang-iluar-tomik nerri-lauket?            kad-larket?            immer-udlar-ket?            anna-yung-narket kaut tamat?            uwalo itik-tarket?            merri-ar-lauket? merri-aosuk-ket?            senne-rakut aniad-larket?</p>

<i>English.</i>	<i>Labrador Eskimaux.</i>
<p>Do you cough much?            Draw in a deep breath            Does that hurt you?            Drink this medicine            You must put on this plaister            Take those pills            I must bleed you            Do not be afraid            There is no danger            Please God, you will soon be well            But you must do exactly what the doctor tells            you</p>	<p>kuer-torkat-tarket?            annerser-nadlarit?            taimai tillutit aniad-larket?            é-yek-sak taman-na éler-uk            mang-iptak tamad-sa illiuk            tamakko-ning-a eler-it            takkai-yoma-wagit            siwora-nak            nang-ianad-seng-ilak            Gude perkoyikpet tag-wa akik-tau-niar-potit            aniar-siortub perko-yang-it naletsia-lugit pi-            yuk-sauwo-tit</p>

## Eskimaux or Innuit Names of Places in or near Melville Peninsula.

<i>English.</i>	<i>Labrador Eskimaux.</i>
Amherst Island	Siag-glú-ru-ok
Autrige Bay, islands off (Cockburn Island)	Appí-tia-tóg-lik
Barrow River	Siag-gaSSI-ó-wik
Beach Point (of Middleton)	Tai-yág-nak
Bouverie Islands	U-lúk-šiarnen
Bushnau Island	Ik-ka-lu-lík-wok
Chesterfield Inlet	Ik-ki-rei-šiuk
—————, land to the southward of	Nú-wuk
Cockburn Island	Kai-yaK tár-ru-ok
Coxe Islands, the largest	Khí-mig (barrier)
Georgiana Island	Au-litti-wik
Gore Bay	Itti-ri-uk
Haviland Bay	Háuwattak-pátti-ak
Hoppner Island	U-glí-ru-ok
————— Inlet	Tál-lut
Liddon Island	Siag-glú-ru-ok
Lyon Inlet, and the country about it	Mallúk-ši-ta

<i>English.</i>	<i>Labrador Esquimaux.</i>
<p> Martineau Cape  Matthew Smith Cape, the land about  Norman Creek  Ormond Island (Fury and Hecla Strait)  Quilliam Creek  Repulse Bay, and the land about it  Ross Bay  Sherer Creek, and the land about it  Southampton Island  Fern Island  Vansittart Island  Wager River (Rowe's Welcome)  Whyte Inlet (Cockburn Island)  Wilson Cape, the island off  Winter Island </p>	<p> Nu-ú-du-ok  Khiad-lá-ghiu  Nib-wá-wik  Kíh-mig (barrier)  Kángék-lu  Ai-wíl-lik  Kár-ri-ak  King-míd-wok  The land of Siad-lér-miu  Ssí-o-wak  Na-gúk-to  Ut-ku-şik-şalik  Iwi-tá-ok-tok  Au-lít-ti-wik  Ni-yu-ning aitdua </p>

Comparative Table of a few words of the Eskimaux (or Innuït), Chukchi, Aleutian, and

	SUN.	MOON.	DAY.	EARTH.
<b>ESKIMAUX or INNUIT.</b>				
Greenland* . . . .	sekkinék	kaumet	udlok	nuna
Labrador . . . .	sekkinék	takkek	uvluk	nuna
Melville Peninsula . . . .	şak-ki-naç	tat-kaç	-	nuna
Kotzebue Sound . . . .	mai-sak; chikinak	tak-kak	-	-
<b>CHUKATCHI-KONEGA.</b>				
Chukatchi . . . .	chinguguk	igaluk	hynkak	nuna
Konega of Kadyak . . . .	mad-zak	yá-lok	ahanok; ahenok?	nuna
<b>ALEUTIAN.—Unalaska .</b>				
	ah-hapak	tu-hi-dak	an-i-liak	chi-ki-ki
<b>AMERICAN CHUKCHI.</b>				
Aglimut . . . .	pukşliamuk	ya-luk	agünük	nuna
Nuniwok . . . .	-	-	-	-
St. Lawrence . . . .	shikinuk	takik	aganik	nuna
<b>ASIATIC CHUKCHI.</b>				
Chukchi Noss . . . .	shekenak	tankük	gagak	nuna
Anadyr . . . .	matshak	iralük	an-hü-nak	nuna

\* Greenland from Fabricius; Labrador from the Moravian Missionaries; Melville Peninsula

Karyak languages, chiefly from Balbi's *Atlas Ethnographique* and Klaproth's *Sprach-Atlas*.

WATER.	FIRE.	FATHER.	MOTHER.	EYE.	HEAD.	NOSE.
imek immek ímmeK imik; imaka; chduat	ing-nek ikkuma ik-ku-ma ignik; ignak	atatak attátak at-tá-ta - -	anának ananak a-má-ma; a-ná-na - -	irsikh i-ye ai-i-ga iraka; irik	niakok niakóa niakoa niak-kwæ; niakoa	kriag-ak king-ak kainak; king-ára king-ak; nonyak
tang-ak tanak tanak	kuk knok keynak	ataga adaga athak	anaga anaha annak	ingelek inhalak thak	naskek naskok kamhek	kaak kinaga anhazin
malcha-mük mok mok	knük künüK - -	atawüt atakka atanna	sinawüt annaka nang-a	ina igikka chikh-ka	- - - - - -	knaka knaka knaka
mok emak	annak eknok	atta ataka	- - - -	iik iik	nam-ko naskok	tatük chüngak

from Parry's Second Voyage; Kotzebue Sound from Beechey's Voyage of the Blossom.

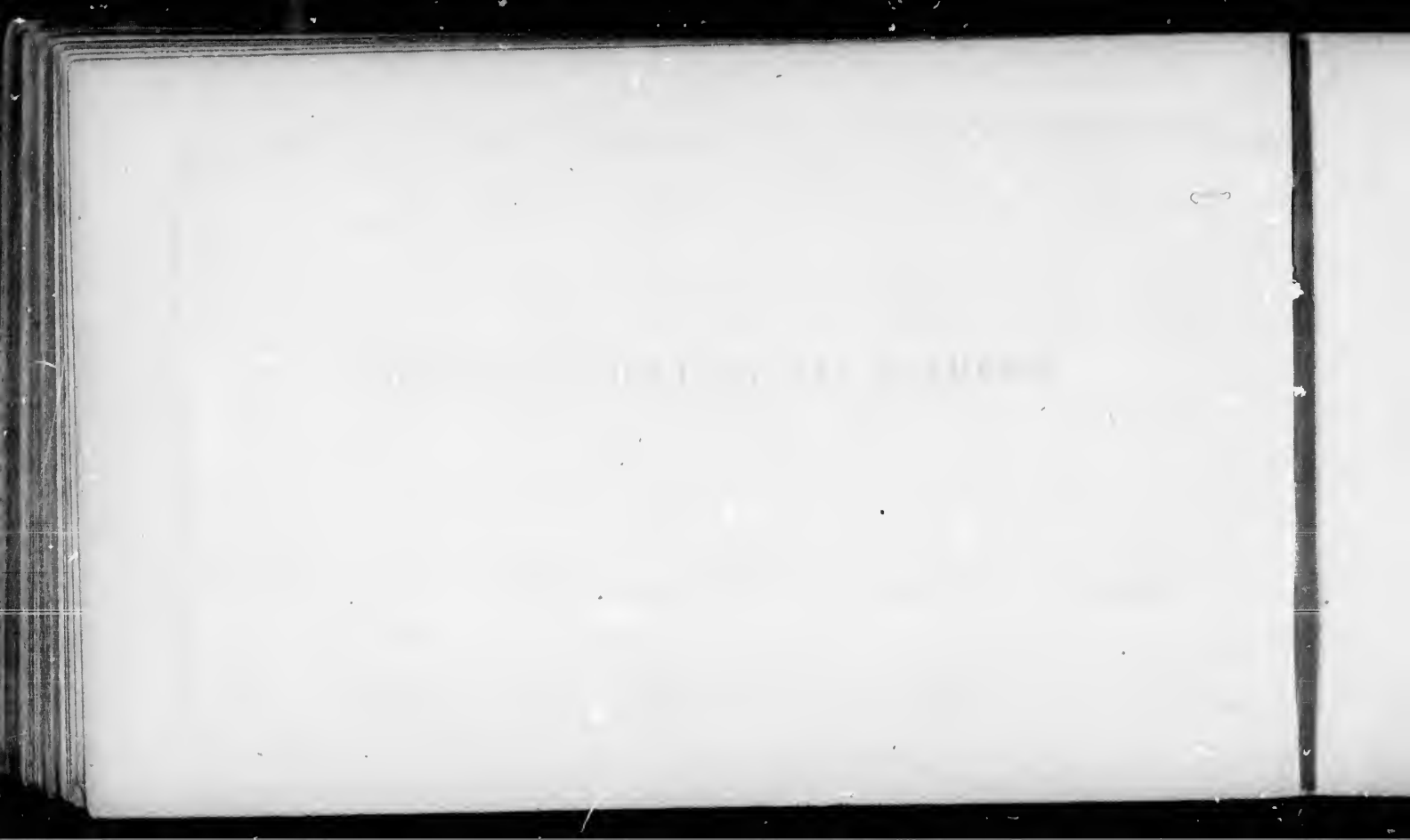
Comparative Table of a few words of the Eskimaux (or Inuit), Chukchi, Aleutian, and

	MOUTH.	TONGUE.	TOOTH.	HAND.	FOOT.
<b>ESKIMAUX.</b>					
Greenland . . . . .	ka-nek	okah	ki-gut	akset	isikket
Labrador . . . . .	kannek	oká	ki-gut	aggait	itti-kak
Melville Peninsula . . . . .	kan-níra	oká	kiutitka	addi-yutka; i-yutka	itti-katka; itti-
Kotzebue Sound . . . . .	- -	uwá	kutei	ar-gi-gai	iddi-gai [keik
<b>CHUKATCHI-KONEGA.</b>					
Chukatchi . . . . .	- -	ulu	- -	aiget	ing
Kadyak . . . . .	kanok	ulu	hudeit	taliha	io-oga
<b>ALEUTIAN.</b>					
Unalask . . . . .	ahí-i-rek	ahnak	kiahuzi	chiakh	kitok
<b>AMERICAN CHUKCHI.</b>					
Aglimut . . . . .	kanka	umoka	kautka	aikhanka	itüganka
Nuniwok . . . . .	kapka	uliuka	khutet	aikhanka	itügomka
St. Lawrence . . . . .	kanka	uliupa	khutanu	aikanka	itüganka
<b>ASIATIC CHUKCHI.</b>					
Chukchi Noss . . . . .	- -	uliyu	gutük	- - -	- - -
Anadyr . . . . .	- -	ullui	wuttinka	- - -	- - -



Karyak language, chiefly from Balbi's *Atlas Ethnographique* and Klaproth's *Sprach-Atlas*.

	ONE.	TWO.	THREE.	FOUR.	FIVE.
a; itti- [keik	attausek attau-siuk adaisuk ; adauwit	mag-gok madlerok ; ardlek maloyssi	pingasut pingaluk pingetsi	sittamat sittamat sitamat	tedlima ; tellimet tedlima tadlimat ; talima
	alkhallok atandzek	mallok azlha	pingaek pingasvak	stamik	talimik
	atoken	arlok	kanku	sichin	chaan
a a	atautsik atautsik atwatshigak	aipa aipa mamofik	pinisok pingayu prengayu	chtalisk chtamik staman	talimik taglimik tagliman
- -	atashek attachlik	malgok makukh	pigayut ping-a-yu	ishtamat istama	tatlimat takhlima



ESKIMAUX AND ENGLISH VOCABULARY.



## ESKIMAUX AND ENGLISH VOCABULARY.

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
A, ap	yes	Agholia	Rurick Island
Aangmat	it is sore	Aghwinnak	six
Aapok	it is sore	Aggiak	instrument for cutting, file
Adaisuk	one or six	Aggiarut	violin
Adauwit	one or six	Aggitub argsanga	plumbago
Addiyutka	the hand	Aglait	book, writings, letter
Addi-yaggi-yui	star-fish	Aglakiwik	book
Adi	native glove	Aglakpok	he writes or draws
Adiyautiga	wrist	Agleut	chalk, feather
Adjgairedt	native gloves	Agleng-o-ak	narwhal
Adriget	native glove	Agleru-pallia-mik	a clasp knife
Adsigekpok	equal, like this	Aglo	seal hole
Adsigekput	they are alike	Agliawik	papers
Adsuikwok	he is well	Agliuik	blue
Agaitsaumit	left hand	Aglukpok	he dives (as a seal)
Aggaia	coal	Aglun	pencil
Aggait	fingers, fist, hand	Agutse	prongs for small darts
Aggait issiwiyut	palms of the hand	Ahaila	yes
Aggan	native earthen pot	Aibwak	walrus
Aggane angmargeit	he unclenches his fist	Aidiet	native glove
Aggang-minik	he clenches his fist	Aiiga	eye
Aggawek	whale	Ai-inggekku	breast of a woman
Aggiktok	lead, metal	Aiklarpok	to fetch
Aghi-biziak	a porpoise	Aikmak	parasitic gull

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Ailerit	go	Akhbanna	six
Ailerit tuppenut	go away to the huts	Akhlak <sup>h</sup> -talli	skinning an animal
Ailiarit	go away	Akhrak-tyaktok	he leaps
Ailiaritiglu-mut	go away to the huts	Akiyane	across
Aimakt	near	Akka	pig
Ainyuk	boy	Akkagu	to-morrow
Aipa	companion	Akkagu-ung-aliagu	the day after to-morrow
Aipang-a	second	Akkaiaagoa	lights, of an animal
Aiparilugo	to accompany	Akkaiaatkoa	arm, above elbow
Aitarpok	he yawns	Akkaruk	branch of a plant
Aitpa	seven	Akkawak	whale
Aitshik	skin of deer used for tents	Akkedighiak	willow grouse
Aiuekpok	he is gone to kill walrus	Akkerartornek	opposite
Aivernik pinnasuarpok	he is gone to kill walrus	Akkiane	against
Aiviub kissing-a	walrus skin	Akkigilek	willow grouse
Aiwa	walrus	Akkil-lertannek	reward
Aiwek	walrus, seahorse	Akkiliksak	guilty, debt
Aiyak	he draws a sledge	Akkorng-ane	between
Aiyi	posts	Akkuk	the buttocks
Aiyuksauwik	shall I go?	Akkunad-larpok	wind blows hard
Aiyuak	abscess	Al-kuppiubaning-a	snail shell
Akaiotokpok	he is full	Akkuppiyek	snail
Akallurak	dried salmon	Ak-kud-lu-na-wuk	north-east
Akaluna	a sort of net	Aklak	black bear
Akarpok	he dives	Akliakpok	he throws a spear
Akartok	great northern diver	Akliga	spear for large seal
Akeklugo	to alter	Akliak	spear for large seal

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Akligar	to kick	Allara	a coil of harpoon line
Aklunak	rope	Allartakpok	he rubs
Aklunak	straps used to carry chil-	Allawa	silvery gull
Aklunak aiviub aming-anit	thong of thick hide	Allaya-lerpok	it is dusk
Aklu-nak-kissingmit	line of thong	Aiiek	line of thong
Aklunakperg-aiyok iwa-	line platted of sinew	Allerte-oyartok	gaiters
Akoksho [lomit	to catch	Allet	Indians
Akpalliariu	little auk	Allik	harpoon
Akpang-erpok	he buys, he runs, he leaps	Allikpok	he tears
Akpang-idlarpok	he runs fast	Alliksak	coil of harpoon line
Akparaktok	he runs	Allikut	quartz
Akpayukpok	he runs	Allitiga	he tears
Akping-ak	snipe	Allu	spoon
Aksalloak	wheel, pulley, block	Alluktok	he licks
Aksakarpok	it rolls	Alluktorpa	lick it
Aksiaka-awok	it rolls	Alluklorpok	he laps as a dog
Aksusiar-titsiyok	he drives	Allupa	it licks
Aktokpa	he touches	Allupsaluk	a ladle
Aktorpa	he touches him	Altigiga	under jacket
Akudlugo	to mix	Aluik	straightened
Akuirak	he pours	Alyautiga	wrist
Alaktok	he laps (as a dog)	Amak	root, infant
Aldiggiariu	long-tailed duck	Amalo	again
Aliutak	spoon	Amama	mother
Allaktiga	native boots	Amamakpok	he sucks at the breast
Allakakpok	clear	Amamalakpok	he sucks at the breast
Allakapset	paper	Amamukpok	she suckles a child

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Amaok	wolf	Ang-ayokap	chief
Amarauyak	basket, of willow, of straw	Ang-akok	conjuror
Amarok	wolf, inartin	Ang-ayuklerpak	eldest
Ameg	human skin	Ang-ayokak	master
Amia	human skin	Ang-ashak	whale line
Amia-siorte	doctor	Ang-auk	lake colour
Amias-iomik	dose of medicine	Ang-ekpok	he nods
Amilya	just so	Ang-erwi-gilugo	to promise
Aming-a	skin, otter skin, skin of a	Ang-etkuk	conjuror, or sorceror
Aming-it merkulingnik	fur [bear]	Ang-iyok	large
Amio	otter, as carved	Ang-iwok	he is high (tall)
Amioktok	otter-skin	Ang-oiyowok	he is great
Amitok	narrow	Angmak	stone in general
Ammarak	bowl of wood	Angmarpok	he unplugs
Ammarkut nulliang-a	wolverene	Angmerlugo	to break open
Ammarok	wolf	Ang-ma-to-ik-pok	it is round
Ammaulaigwok	eider duck	Angnun	to paddle
Ammerlugo	to skin an animal	Ang-unnk	one
Ammertak	silver, or tin	Ang-ut	male
Amuarpok	he drags	Ang-ut kaggortak kablu-	white man
Ananak	beauty, mother, pretty	nak (European)	
Ananauwok	handsome	Ang-utewiak	male of a bird
Anaulugo	to slap	Ang-utik	to paddle
Anernek	breath	Aniakpok	he is sick
Anernek mitt-iling-nik	ghost	Aniasiamik	medicine
Anersarpok	to breathe	Anilek-teradlanek	pain
Ang-a	uncle	Aning-onung-a	a tree



<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Aniyak	ache	Anoi	wind
Anlisak	char-fish	Anoratset	clothes, garments
Annak	dung	Anmako	coal
Annanatsiak	grandmother	Anuguei	wind
Annatkoa	conjuror, or sorcerer	Anwiwiak	clay-slate
Annanwok	he beats	Apersut	to ask
Anneksiakpok	he sighs	Apkotiga assi-oyiwara	lost my way
Annernek	angel	Apkosinek	road, path
Anneriwok	he chooses	Apper-koti-giwa	he inquires for him
Annernealuk	devil	Appu	snow
Annersanmiwok	he groans	Argigai	the hand
Annersarpok	he sighs, he pants	Arg-wen-rak-ta-wa	seven
Anni	go	Argwenrak	six
Anniaktok	he is lame	Arhago	to-morrow
Anning-a	the moon	Arheghiak	willow grouse
Annit	go out	Arksak	Aurora Borealis
Anniwok	it comes out	Arksernek	Aurora Borealis
Annityang-a	shall I go?	Arnagwiu	skin vessel under a lamp
Anniyo	snowdrift	Arnak	female of any animal
Annoakpok	he dresses	Arnak-angayo-kang-olune	mistress
Annoklakpok	wind blows hard	Arnau-yaktok	he skips a rope
Annorakang-itok	bare	Arngna	female
Annordlerpok	wind blows fresh	Arrak	eye
Annore	wind	Arriakpok	he whets a knife
Annoreka-rungnapok	it is calm	Arriang-a	back of a seal or whale
Annu	harness for dogs	Arriyak	stone for sharpening
Anmarsivok	he pulls out	Arsek	ashes

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Aruak	whale	Attata	father
Arviub aming-a	whale-skin	Attatatsiak	grandfather
Arviub orksua	whale blubber or oil	Attausek	one, or six
Arviub sauning-it	whalebone	Attausiu	to paddle
Arviub tunnua	back of a seal or whale	Attausi-arlune	once
Arwauak	volcano	Attausiung-itomik	often
Arwertakpok	buoy, of inflated skin	Atte pinnasu-alerta	let us attack
Ashadluik	he eats or chews	Attek	name
Asit	body	Atti	go
Asser-orulugo	destroy	Attiga	under jacket
Assing-it	other	Attigek	under jacket
Assiwok sumik	something lost	Attigeksak kaggortak	white cloth
Atakkerartor-wigiwa	he quarrels with him	Attighimnak	axe
Ataktok	he sings	Attigiwok	he puts on his jacket
Atane	below	Attirak	needle-case
Ategeksaiyak	woollen cloth	Attiwok	he dresses
Atigai	deer-skin frock	Attiwok nessemik	he puts on his cap
Atiggit	breast, of a man	Attu-arner-pok	the wind blows to the
Atka, attik, <i>dual</i>	name	Attung-aksak	dressed leather [north
Atkamok	he dives	Attunit	each, either
Atokpok	he lends	Auani	far off
Atpak	a puffin	Auanitpok	he is far off
Atpupiwik	seat	Audlakpok	he is gone away
Atsik	arm	Augerkorpok	he nods
Atsuiliwok	he is healthy	Auinyak	mouse
Atta	aunt	Auk	blood
Attartorpok	he lends	Aukpok	it bleeds, it melts

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Aukak	no	Awing-ak	mouse
Auka-ung-itok	no	Awung-aling-wok	to the north
Auktuktak	bird's nest	Ayagutak	rainbow
Aularpok	he is away	Ayaksimart	broken
Aularit	go away	Ayau-akpok	he pushes
Aularlune	going away	Ayekpok	he pushes
Aular-simmauwok	he is gone away	Ayiktaut	sling for stones
Aulisagak	fish	Ayo-chertor-lune	to teach
Aulisa-garsuk	small fish	A-yok-sang-i-lak	abundant
Aultun	ivory box	Ayornek	not good
Aumidiapok	he sweats	Ayung-inerpak	best
Aumitit	bed, bedstead	Ayung-itung-a	I am good
Aunak	blood	Ayung-ilak	it or he is good, well done
Aunakpok	it bleeds	Ayung-idlarpok	very good
Aunekpok	it is rotten	Aziak	crow-berries
Aung-a	no	Aziret	crow-berries
Aupaluktok	it is red		
Aupalung-awok	it is yellow	Chaguga	breast of a man
Aurunak	shrew-mouse	Chalnachik	scissors
Auyak	summer	Chalirak	a razor
Auyami	in the summer	Chanawik	palms of the hands
Auzunak	thong of thick hide	Chatkoko	he kneels
Avgoaub atane	arm, below elbow	Chaugsak	drum, tambourine
Avgoaub kolane	arm, above elbow	Chaugwik	iron
Awane	north, away or far off	Chawakakt	large hook
Awanitpok	he is away	Chibuai	to squeeze
Awiksiwok	he divides	Chichik	narwhal

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Chikinak	the sun	Erkit-yaggi-ariu	Sabine's gull
Chiklak	adze	Erkloi-aluit	large leaved sea-weed
Chimiya	cork	Erkomawok	he awakens
Ching-iurok	she is pregnant	Erksi	afraid
Chiutik	ear	Erksinek	afraid
Chualait	more	Erksiwok	he is afraid
Chudlakpok	mullet	Erksidlapok	he is afraid
Chuduat	water	Erksissi-yakpok	he is angry
Chulak	roe of a salmon	Erksinaktok	he is cruel
Chuluktakpok	he shakes with cold	Ermgusek	horn cup
Chuludit	box	Ermg-isi-arusk	drinking cup
Chunaurah	beads	Ermikpok	he washes his face
Chupu	musket	Erroru-iwok	he washes
		Esarok	a bird's wing
Edluazrayak	crab		
Ekkaluk	fish, salmon	Hauwattak	buoy of skins
Elugo	to swallow	Hiaunek	bone
Eput	a paddle, a rudder	Hiekkogligu	gun
Epullugo	to paddle	Hiskkak	whale-bone
Ergawik	bowels, intestines	Hiwtiga	ear
Ergut	a drill	Huarak-patukpok	it rings as metal
Eritkamak	little finger	Huputik	willow-flower
Erkainiarit	remember!		
Erkekok	little finger	Iamaak	hot or warm
Erkimawok	he chews	Iamnak	fawn
Erkimmiamik	pigtail tobacco	Iarralugo	to broil
Erkitkoa	little finger	Iaruwik	Chamisso Island

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Ibakhaurit	lichen	Iglapok	he laughs
Ibliau j	young of the seal	Iglairuk	he smiles
Ibniak	skin of a bear	Iglennyek	it hisses
Ibuit	grass	Iglioktuk	sling
Ichagwik	hood of jacket or cap	Iglo	house or hut
Ichiriyak	button	Igloksoak	house mate
Icksek	deer skin	Iglu	house or hut
Iddigai	foot	Iglub-senni-a-nepok	he is at the hut
Idillom	a native drill	Iglukatiga	house mate
Idiutsik	elbow	Iglukset	timber
Iedjuk	bill of a bird	Igluliarpok	build
Igaguiak	Sabine's gull	Iglu-liar-pok	he builds
Igalak	window	Igluliorte	carpenter
Igalaksak	glass	Iglumukpok	he is at the house
Igalek	a stove funnel	Ignak	fire
Igalikset	clay slate	Ignedit	to strike fire
Igawok	it boils	Ignik	fire
Igawok	he cooks	Igubsab orksua	honey
Iggallak	windpipe	Iguna-lerpok	putrefy
Iggiak	throat or swallow pipe	Igunar simmawok	it is putrid
Iggianga	swallow-pipe of an animal	Igupsak	bee
Iggupsait orksuet	wax	Igurit	a match
Ighuni	earthen jar	Igwit; ( <i>pl</i> ) illipsi	thou, you
Igigeit	talons of a bird	Iilliu	instrument for making
Igilugugaga	child	Iira	deer skin frock
Iglaktok	he laughs	Ikarpok	he crosses over
Iglakusak	porcupine	Ikayorpok	assistance

[holes making

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Ikhannilak	flounder or flat fish	Ikkoyakpok	he makes faces
Ikhlineak	iron pyrites	Ikkupik	share
Ikhpairak	salmon skin bag	Ikkutok	a native drill
Ikia	no	Ikkutokpok	he drills
Ikikkok	little finger	Iklerviasuk	box
Ikkane	there	Iklerviasuk sannermit	a small ivory box
Ikkarasak	strait, in sea, channel	Iklerwik	chest
Ikkarerpok	aground	Ikniuignig	steel for striking fire
Ikkarok	reef of rocks	Ikomaksab	a flame
Ikkarwik	ford across a river	Ikpeksak	yesterday
Ikkat-komio-tarra	ring for the finger	Ikpeksane	the day before yesterday
Ikkayornek	help	Ikpiarsuk	pocket or bag
Ikki	cold (shivering)	Ikpiarsuk kissingmik	bag, or pocket of skin
Ikkiak	wait	Ikpiarsuk tingarautaksa-	—of canvas
Ikkik	marmot	Ikpiriak	[mik] bag or pocket of skin
Ikiput [winnermik]	they are few	Ikpigi-tilugo	to feel
Ikkisut attigek saiya-	match of a woolly nature	Ikpiriuk	pocket, bag
Ikkitokpok	he bores or drills	Ikpokyak	yesterday
Ikkiutik	<i>andromeda tetragona</i>	Ikpokkiani	the day before yesterday
Ikkiwok umiakso-armut	he embarks	Iksiwautak	seat
Ikkoalapakok	it boils	Iksuwanyet	roe of a salmon
Ikkoma	fire	Iktori-taitok	coarse
Ikkomaksak	fire stick	Ikutsik	elbow
Ikkomapuk	to blaze	Ikutshuk	root
Ikkoma-tillugo	to strike fire	Ilageklune	along with
Ikkosiga	elbow	Ilang-it	air
Ikkosik	elbow	Iliorfit	bore or drill

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Iliorpok	he bores	Illung-ertorpok	he is zealous
Iliwa	he lays it down	Illusing-a	character
Iliwiak	box	Illuwek	grave, tomb
Illakosek	a porcupine	Iltegara, <i>pl.</i>	foot
Illaketsib merkuting-a	quill of a porcupine	Iltikeck	foot
Illane kisiane	seldom	Iltiwallak	go
Illennak	friend	Ilusek	custom
Illerasukpok	she is bashful	Ilwiang-it	breast of a woman
Illiangnakpok	it is calm	Ilyiautit	a hair comb
Illiarik	bluish stone	Ilyisautik	comb, a hair
Illiau	fœtus	Ilyizaket	comb, a hair
Illiaut	spoon	Imag	drink
Illingnak	remember	Imakka	sea, water
Illiniarpok	to learn	Imannikht	skin shirt
Illiorsit	auger, or drill	Imarbik-sub-kigling-a	coast
Illio-rumikto-pok	to drill, or he drills	Imik, imakka	sea, water
Illipoli	friend	Imitkoteillak	Arctic tern
Illipse mattorpose	you undress	Immak	water
Illipsi	go away	Immaksoak	water generally
Illiu	sling	Immaksuk	swamp, morass
Illiupok	he has a bad eye	Immana	like this
Illua	inside	Immane	in or on the water
Illulek	cannon or musket ball	Immanittiok	it is like this
Illulerkut	earthen jar	Immarbiksoak	the sea
Illulerkut maggermit	earthen pot	Immarokpok	he swims
Illuler-kang-ilak	it is empty	Immek	fresh water
Illulerkut kissingmit	skin vessel for lamp	Immekmi	in or on the water

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Immermut puwiktomik	dropsy	Inneak	iron pyrites
Immerpok	he drinks, he sings	Innelugak	gut
Immertaut	kid for water	Innemurok	image
Immerukpung-a	I am thirsty	Inner-konermik	a handsome boy
Immia-yokso-ak	tambourine	Innerterpa	to forbid
Immia-yoksoarmik	drum or tambourine	Innetat	net over the lamp
Immikmok	he drinks	Innialu	intestines
Immirah	copper kettle	Innik	a mark
Immuchiuk (?)	drinking cup	Innosek	life, to live
Immuk	milk	Innoyungnerlugo	to die
Imnak	cliff	Innuarlugo	to murder [strangers
Imnikpok	he sings	Innuit tuyormiyut	Esquimaux, when
Imrut	silver or tin	Innuit, <i>pl.</i>	Eskimaux
Imun	spoon, to drink, bottle	Innulerwik	home
Imuoni	a ladle	Innulerpok	to be born
Imwoer	bottle	Innulid-larungna-papse	I can cure you
Inang-awik	bed, bedstead	Innuli-yiksamik	remedy
Inchtukaktok	he pants	Innumarek	adult
Ing-erarpok	a float	Innung-oak	image
Ing-erawok	he travels	Innuo-suktok	he is young
Ing-ergarneq	a stream	Innuo-suktok ang-ut	youth
Ingitit	put down, sit down	Innuret	native dance
Ingnepa-laut	flint	Innu-tokak	he is old
Iniak	man	Insook	he is alive
Inmiga	a little toe	Inruta	grandmother
Innang-awok	he lies down	Inyaziwaiak	owl
Inne	room, space, dwelling	Inyuswok	he is alive



<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Iowik	Chamisso Island	Iserlukakpok	it is rough
Inwishakh	it is red	Iser-simnawok	it is concealed
Ipak	mud	Ishadluwit	he eats or chews
Ipikpok	sharp	Ishak	smoke, fog
Ipiwok	he drowns, he chokes	Ishalluok	fresh salmon
Ipkoa	those	Ishgak	native spectacles
Ipnaak	goat	Isivilu-go	to stretch
Ippakpok	he is dirty	Isomagivlugo	to take charge
Ipperarnago	hold fast	Issibi-yukpok	he whispers
Ipperartorpa	he whips him	Issik	smoke, fog
Ipperautak	a whip	Issikpok	it smokes
Ippire-iotak	a whip	Issipsukpok	he whispers
Ippire-iiokpok	he whips	Issiwi-teksak	mat
Ippu	spear for deer	Issiwitpok	he unclenches his fist
Iraka	eye	Isua	end
Iredlark	skin for tambourine	Issumagi yung-nerpok	he forgives
Irik	eye	Issunak	boatswain (bird)
Iritakpok	he plucks off	Ita	red ochre
Irkit	to clench one's fist	Itiktarneq	dysentery
Irkitkoa	little toe	Itkitka	gums of a man.
Irkitkok	ten	Itkomi	just so
Irmikpok	he washes	Itok	age, an old man
Irnjnga	son	Itriatpuk	squirrel skin
Irnira	son	Itsame	long time ago
Irtkaili	Indians	Itsemut piyauwok	it is frost bitten
Isagwei	a bird's wing	Itsuaruk	he looks
Iserluk	fog, smoke	Itter-ilonnet	come, or go in

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Itterrit	go in	Iyingmik pok	he winks
Ittgiaub	amble	Iyorpok	he laughs
Ittigaiit	fact	Iyukakpok	it slides down
Ittigiga	shoe	Iyunagpok	he unties a knot
Ittigamak	shoe	Iyutka	the hand
Ittigatka	foot		
Ittik	come, (or go in)	Ka	my
Ittikab-tuning-it	foot-print	Kaapiga	to twist
Ittikab apportang-a	to kick	Kaau	skin of a walrus
Ittikak	foot of man or animal	Kaauga	forehead
Ittiklang-a	shall I?	Kaauga	front of the head
Itting-ilak	shallow water	Kabliariu	wolverene
ittiwok	it is deep	Kablo	eye-brow
Ittiyaga	shade for the eyes	Kabluai	eye-brow
Ittutkuakpok	he is old	Kabluga	chin
Iukapok	it falls	Kabluna	European
Iwak	duck	Kablunakta, <i>adj.</i>	European
Iwallu	sinew	Kablunak	European
Iwigak	duck	Kablunat	Europeans
Iwik	sea-horse, grass, reeds	Kabluotka	eye-brow
Iwiktok	he washes	Kablutki	eye-brow
Iwingmik [tuktutut	basket of willow	Kabra	crown of the head
Iwingnik nerriwok-	it grazes as a deer	Kabwa	front of the head
Iwitsukket	grass	Kadiutak	wooden mallet
Iyalukpok	he has an inflamed eye	Kadlakpok	it thunders
Iya	eye	Kadlu-mikkuma	lightning
Iyib onarluar-ning-anik	ophthalmia	Kadrutok	a wooden maul

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Kadsek-simmawok	hoarse	Kainak	nose
Kaggarpok	it is white	Kainalua	narwhal
Kaggorpok	he screams, or shouts	Kaing-nigaun	mirror
Kaggormik	noise	Kaining-rak	small bucket-shaped skin
Kaglulek	great northern diver	Kainiukpok	he looks
Kag-udlapok	he cries	Kaiodsorut	wave
Kagwaluk	hummock of ice	Kaipkattak	instruments of bone for discovering seals under the ice
Kaiawok	he cries		
Kaibliakia	mica		
Kaiertok	rock	Kairang-a	cold
Kaignenustrak	instrument for cutting	Kairolik	birch-tree
Kai-ki-ge-gai-ak	Sabine's gull	Kairolik	middle-sized seal
Kaikoyiwok	to call	Kairuk	he cries
Kailak	sky	Kaisiakpok	he spits
Kailakpok	he ties a knot	Kaisik	skin of a seal
Kailerit	come here	Kaitaklirak	middle finger
Kaili	come here	Kaitikklak	middle finger, third toe
Kailia-autik	drum	Kaitmik	heel
Kaliaksuk	he swims	Kaitsiwok	to bring
Kailiarit	come here	Kaiuktun	to bite
Kailyak	sky	Kaiwa	he comes here
Kaimeg	dog	Kaiwok	he comes
Kaimak	bark of a dog	Kaiwut	bow for drilling
Kaimaktuk	to hang	Kaiwikluek	a forked stick
Kaimaraiyak	eye-lash	Kaiyak	canoe
Kaimaritset	eye-lashes	Kaiyaktopok	he paddles a canoe
Kaimeglua	back-bone	Kaiyoak	brown

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Kaiyok	fox	Kaklikpok	he puts on his breeches
Kaiyoktok	brown fox skin	Kaklioak	arrow
Kaiyu	wood	Kakliokia	fish-hook
Kaiyuk sauwik	shall I come ?	Kakluak	lower lip
Kaiyukakpok	wood grows	Kakluga	lower lip
Kaiyutak	cup of musk-ox horn	Kakoblek	brass
Kaiyawok	he whines or cries	Kakordlek	metal, brass
Kakaluk	it is round	Kakottang-oa	limestone
Kakaruk	arrow	Kakpok	he is hungry
Kakaluk	it is round	Kaksak	deer-skin blanket
Kakerlak	lower lip	Kaksuktalik	bow-case
Kakidlang-nat	<i>Saxifraga oppositi folia</i>	Kaktiokia	fish-hook
Kakiomautik	straps for children	Kalauroktok	native dance
Kakina	tattooing on chin	Kalekpok	he is hungry
Kakkak	hill	Kallak	small-pox; itch; leprosy
Kakkarulik	hump	Kallarsuk	pimple
Kakkilugo	to blow the nose	Kallasek	navel
Kak-ki-ub-sue-lu-a	barrel of a gun	Kalli-wak-taktok	he skips a rope
Kakkiwiaga	upper lip	Kalugliak	blue colour
Kakkiwai	spear for salmon	Kallugnak	iron stone
Kakkiwik-saunermit	ivory needle case	Kallukraurok	stone
Kakkogo	when ?	Kallukwit	dried salmon skins
Kakkoyak	bread	Kallukpok	it thunders
Kakkugo	when ?	Kalluruak	dried salmon
Kakkuliut	vulture ( <i>Procellaria glaci-</i> [ <i>alis</i> ])	Kallut	narrow spoon
Kakkyavinek	piece of bread	Kaltakpok	it boils
Kaklik	breeches	Kamatsi-alerit iling-nik	take care !

eches

leprosy

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Kamigpok	he puts on his boots	Kang-ut	snow geese
Kammak	gaiters	Kang-utsitka	neck or throat
Kammak	native boots	Kaniakpok	it snows
Kammik	native boots	Kanibrut	bread-dust
Kammiksak	dressed leather	Kanmayok	bright
Kammiksiwok	he puts on his boots	Kanmuyak	a stove funnel
Kamming-mik nai-to-mik	ankle-boots	Kanna	tent-pole
Kamnak	knuckle	Kannara	leg of a man
Kamuirok	he snores	Kanneit	tent-pole
Kamuiwok	he snores	Kannek	snow, mouth
Ka-muksi-errapok	he draws a sledge	Kannekpok	it snows
Kamung-alerit	come down	Kannimawok	he is ill
Kamung-inek	careless	Kannig-it	skin covering of tents
Kamutik	a sledge	Kanni-ma-sinek	disease
Kanak	leg of a man	Kannimawok	fever, he is ill
Kang	who?	Kanning-ilak	it is distant
Kang-a	in, or upon	Kan-ning-i-to-me	away, or afar off
Kang-arsinek	upper lip	Kan-nini-ar-pok	to approach
Kang-eklu	inlet	Kannipok	near
Kang-erdluk	bay (sea), lake	Kannira	mouth
Kang-erdluk	bosom	Kannitok	after
Kang-hokh	a snow goose	Kannok-attemarket	what is your name?
Kang-niu	young woman	Kanno?	how?
Kang-ung-manga	pimple	Kannoenek	he hiccups, harm
Kang-noak	black colour	Kannoeng-elang-a	answer to how do you do
Kang-uk	snow-goose	Kannoeng-itsiarpok	whole
Kang-nuung-nakpok	the wind blows from the	Kannoetok	accident

[north

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Kannoingi-tiagut	how, answer (sense uncer-	Kapput	a piercer
Kannoikpissi?	how do you do? [tain)	Kapsi?	how many?
Kannok	how	Kapsini?	how many?
Kannok-attékarka	what is his name?	Kapsinik	how many
Kannok attekaka	what is its name?	Kapuak	spear for walrus or whale
Kannokilling-awet	how do you do?	Kardlo	lower lip
Kannortut	black foxes	Karksuk	arrow
Kannung-nak	north	Karksuk-u-ya-ra-mik	arrow-head of stone
Kannung-alerit	go down	Karksuk-sau-ner-mik	arrow-head of bone
Kannung-nami	to the north	Karlik	breeches
Kansek	crown of the head	Karoktok	he strikes with a mallet
Kansernek	dew	Karretak	brains
Kanserpok	it is damp	Karri	come here
Kanung-a	come down	Karsuksak, <i>sing.</i>	fish-hook
Kanuyak	copper	Karsukset	fish-hook
Kanwik	ptarmigan	Karsuksakset	prongs of darts
Kaoloakpok	he bites	Karuotak	to hammer
Kaomakpok	it is light (not dark)	Kasiguak	large seal, phoca barbata
Kaomowok	it is light (not dark)	Kasiwok	he bites
Kapituk	frock of gut	Kassi-li-nar-pok	bitter
Kappianawik	hell	Kassung-awok	it bends
Kappitak	upper jacket	Katimakpok	he growls
Kappitegga	upper jacket	Katkoa	they
Kappitpok	he dresses with clothes	Katsukpok	he scratches
Kappiwok	he stabs	Kattak	small bucket-shaped skin
Kappulut	ivory fork	Kattakpok	it comes out
Kappunitarlugo	to prick	Kattang-u-ti aniga	brother

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Kattang-utiarsuk	nephew or niece	Kawi-aitsiak	martin
Kattang-ut	brother, uncle	Kawiruk	arrow-head of bone, sharp
Kattanyak	cask	Kaupa	he strikes with a mallet
Kattaanyak	kid	Kauserpok	it is wet
Kattekpok	it falls down	Kawuk	an iron hammer
Katter zimmayut	heap	Kauwut	brass ornament
Kattilik	spear for walrus or whale	Kebларикpok	it shines
Katutiksak	calcareous spar	Kef-ler-u-tik-sa-mik	band for women's hair
Kaudlukpok	white or light colour	Keglikhia	instrument for cutting
Kauiakpok	it is wet	Keieraia	grey [arrow heads
Kauk	forehead	Keisimi	alone
Kauklngo	to hammer	Keiutik	teeth
Kauktak	mallet	Kekektun	an iron hammer
Kauluk	white cloth	Kekiak	nail of iron
Kaumalak	lightning	Kellaumgnyet	chain
Kaumal-lakpok	it shines as the moon	Kelleksorpok	to tie
Kaumawok	light (not dark)	Kelluv'a	he saves him
Kaun	wooden mallet	Kemawok	he takes flight
Kaupet	to-morrow	Kemmakpa	he leaves him
Kaupi	blood	Ke-na-kang-i-lak	dumb-head arrow
Kaupsarpet	the day after to-morrow	Kenak-saiwok	he whets a knife
Kaurut	ornament for the head	Kenaksai-yut	tool for sharpening
Kaurut-kakkord-lermit	brass ornament	Kerkoyet	large sea-weed
Kautukpok	it is blue	Kernatok	it is black
Kautaksoak	a maul	Kenasiortok	he makes faces
Kautitka	teeth	Keng-miak	drill socket
Kawa	front of the head	Kenma	dog

whale

e  
e

mallet

arbata

ed skin

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Kenniuktok	it is black	Kiblortorpok	he saws
Kon-nu-wok	he begs	Kiblu	saw
Kenokang-itok	blunt	Kiblut	saw for cutting ivory
Kerka	middle	Kibuwallak	musk-rat
Kerki	frost-bite	Kidsiyarpok	he sweats
Kerkitpok	it is frost-bitten	Kiek	heat
Kerkiwok	it is frozen	Kieksaut	oven
Kerkoyet	sea-weed (tangle)	Kiftararerpok	afternoon
Kerng-u-su-mik	bar of iron	Kig-aktoktok	he notches
Kerniuktariu	Lapland finch	Kigawik	owl, hawk
Kesiolune	alone	Kigiak	beaver (the animal)
Keterdlermik	ring for the finger	Kigliokht	vulture
Kettertlek	middle finger	Kiguat	falcon
Keva	he gnaws it	Kiguser-inek	tooth-ache
Keydliarktok	she sews	Kigut	tooth
Keyo	soup	Kigitit	teeth
Keyuk perorpok.	wood grows	Kikkertak	an island
Keyuk tarpok	he woolds	Kiggertakpok	he jumps
Keyuk	wood	Kikkiek	iron
Keyut	wood	Kikkieksak	iron-stone
Khalluikht	fish	Kikkieng-uick	bolt or nail
Khimig	plug, cork, stopper	Kikkienik	bar, of iron
Khimigpa	he plugs or stops up	Kikkitsamik	nail of iron
Kia	whose	Kikparrikpok	it is square
Kiaktok	dressed leather, copper	Kiksarpok	he mourns
Kiaktika	back of a man	Kiktoakpok	break (it is broken?)
Kibliautik	scissars [kettle	Kiktoriaak	mosquito, gnet



<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Kilnarpok	appetite	King-orng-ane	behind
Killak	sky; gums of a man	King-uraipok	late
Killarsuk	a small wound	Kiniak	face
Killatannek	hurt	Kinna	face
Killeksi-winermi	scar?	Kinmik	heal
Kiliak	scar	Kioktut	fox
Killiaktok	a small wound	Kippiksamik	blanket
Killomoakpok	he barks	Kippilugo	he cuts
Kimmak	skin of a dog	Kipsaut	scissors
Kisak	gun	Kiptoriak	gnat
Kimiaktok	stamp with the foot	Kiputtak	ivory piercer
Kimmiga	heel	Kisok	anchor
Kina; pina	who?	Kissak	anchor
Kina una	who is that?	Kissaut	cable
Kinak	face	Kissing-a	skin of walrus or seal
Kinara	face	Kititsiwok	he counts
King-ab pang-a	nostril	Kitkoa	sea weed
King-ak	nose	Kittaklimut	eight
King-ara	nose	Kittit-sinek nellienik	any number
King-igargak	throat	Kittorug aret	family
King-itpok	it is high (tall)	Kiug-agi	Cape Prince of Wales
King-mautik	mullet	Kiugnak	mountain
King-mek	dog	Kiuna	cup of musk-ox horn
King-menak	lake, colour	Kiutitka	teeth
King-mik arna-mik	bitch dog	Ki-vi-li-o-rut	braces for clothes
King-misumik	dog-skin	Kivgaka-rnak	maid
Kingn-uwok	it oversets	Kivgat	servant

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Kivgaluk	musk-rat	Kolane	over, above
Kiwauna	what is his name?	Kollek	lamp
Kiwiklugo	to lift	Kolleligak	herring
Kiwiklune	to sink	Kolloksitak	keel of a boat
Kiwit?	what is your name?	Koltuak	kid to contain oil
Kiyowok	he answers	Kolla	a ship's deck
Knuulok	chain	Kolika	back of seal or whale
Koaklek	breeches	Kolit	ten
Koakshinar	he coughs	Kollaun	tambourine
Koaktopok	he coughs	Komak	house
Koayautit	licher.	Kong-eseksuit	snare for birds
Kodaklak	middle finger	Kong-eselitak	ruff for the neck
Koertopok	he coughs	Kong-olek	sorrel
Kopenno-ak-au	snow-bunting	Kong-usek	neck or throat
Koglonak	water fall	Koniaktok	he nods
Koguk	swan	Kopako	has
Kogwiksak	ditch	Kopimmawok	it is burst
Kok	river	Koppakaut-sannermit	an ivory fork
Kokigiiwha	bring it here	Koppernoakpok	Lapland finch
Kokikchitavik	arrow-head of stone	Koppisiwok	he chops
Kokitakkak	thigh	Kopsoktok	green colour
Koklak	upper lip	Korak	a different sort of net
Koksalaikomik	he makes faces	Korrok	arch, cave
Koksoak	large river	Korrolik	knife, carved, for scooping
Koksub kattangning-a	waterfall	Koyenna	thanks
Kokwellok	fly	Kovisiwok	he pours
Kolagna	many, in number	Ku	river or stream

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Knablut	knee	Kukkiyut	gun
Kuak	river or stream	Kuk-ki-yut-so-ak	a great gun
Kuakpok	it is frozen	Kukkiut	musket
Kualinokht	a puffin	Kukrutsoak	cannon
Kuayok	male of any animal	Kukugwait	arrow-head of bone, blunt
Kublauk	mouse	Kukwikka	finger nail
Kublidua; kubliu	thumb	Kulipsiakpok	he dresses victuals
Kubluga	thumb	Kulling-a	back of seal or whale
Kublub kukking-a	thumb nail	Kullukulliak	grey lapwing
Kubrak	large net for seals	Kulugei	tears
Kudlerokpok	the moon is in her quarter	Kulutza	far
Kualiuk	lamp	Kumikpok	he scratches
Kudyang-awok	it is upside down	Kumiaktok	he scratches
Kugei	thumb nail [pillar	Kumutsia	neck or throat
Kuglugiak	snake, earth worm, cater-	Kuniau	to kiss
Kugwiorpok	he whines or cries	Kunauita	breeches
Kugwit	tears	Kuneak	dog
Kui-naggiwok	he tickles	Kung-awok	he smiles
Kuing-ing-ek	pig	Knugulak	key
Kuiniwok	he is fat	Knuiak	dumb-head arrow
Kuiniwok; sidpok	he is thin	Kuniak	goat
Kuinerpok	he tickles	Kunik	kiss
Kuki	nail of finger or toe	Kunikpok	she kisses
Kukkerpa	he shoots him	Kunikshaga	he tickles
Kukkertauwok	shot	Kunikut	down
Kukkik	nail of finger or toe	Kunuling-awok	it decays
Kukking-it; kukkik	talons of a bird	Kuruk	a large river

<i>Eskimauz.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimauz.</i>	<i>English.</i>
Kusin' <sup>net</sup>	it melts	Makkilirad	third finger
Kus-er-pok-immek-tut	it drops like water	Makkoa	those
Kut is	tooth	Makkokpok	he is young
Kuts-ek	a little singing bird	Makkukpok	it rains
Kutuakpok	it drops as water	Makleira	third finger
Kuukpok	it runs (water)	Makpekpok	he opens the door
Kuusautik	lead, metal	Makpertak	book, writings
Kuwia	sand	Maktak	skin of a whale
Kuwiai-sungnek	joy	Maktihik	a ship's deck
Kuwia-sukpok	he is merry	Malikak	an Imber goose
Kuyalinek	thanks	Malikpa	he follows him
Kwauq	husband	Mallemallit	waves
Kwelluk	the polar hare	Malliguyak	a snake (as carved)
		Malliksuit	great waves
Liksasirook	he borrows	Malok	two
Lu	and, also	Maloyssi sangnet	two, or seven
Lukavni	very, or extremely	Maltakpok	he undresses
		Mamainmat	it is bad
Madiok	river in the Bay of Good	Mamaitpok	it is bad
Madlerok	two, seven [Hope	Mamak	sweet
Maggak	jar, earthen jar	Mamakmat	it or he is good
Maggoeliwok	it is double	Mamakpok	it or he is good
Maggoenik	twice	Mamepok	it or he is good
Maggok	two	Mang-ertorpok	it rsuts
Maiya	here	Mang-iptak	plaister
Maisak	the sun	Mannatik-killugo	until
Makkidyutik	head ornament	Mannigpok	smooth

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Mannik, manian, <i>pl.</i>	egg
Mannek	moss
Mani	here
Maniktattok	he jumps
Manilia	hummock of ice
Maniliat	it is rough
Manira	smooth
Manna	now
Manna	he is far off
Mannakut	just now
Manyira	armlet, or shield
Maɔtpok	he is gone sealing
Marngnok	to fester
Matolugo	he covers
Mattarpok	he undresses
Mattarpoknessemik	he puts off his hood
Mattuئرlugo	to uncover
Maugat	if, whether
Mawmawitpok	it is putrid
Mayorarwik	a ladder
Mayuak	climb
Mayurapok	he climbs
Memg-oar silugo	to rest
Merkut	needle
Merkut	hair, of fur
Merkut pinriarpa mersor-	she threads a needle
Merng-ortorpung-a	I am tired

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Merng-ortorpok	weary
Merng-ortokpok	he is fatigued
Merriarpok	to vomit
Merksikpok	she sews
Mersorpok	she sews
Metkun	a pin
Middellik	knife carved for scooping
Miginni-aktok	he hiccups
Mignun	plumbago
Mikki	small; dog
Mikkiak	raw, as meat
Mikkikpok	he bites
Mikkilirak	third finger
Mikki-lakkamut	nine
Mikkilirak	fourth toe
Mikkinersamik	less
Mikkitpok	he or it is little
Mikkiwok	little
Mikkun	needle
Mikkunmik?	needle case
Mikkrin	take it
Mik-luk-si-a-mik	blisther
Miksekarnok	truth
Miktikpok	she sews
Milioktok	he throws a stone
Milkakpok	he sucks at the breast
Millorpa ayaupiak	throwing stick

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Millugak	fin of a fish	Nabguang-a	joint of intestines
Millukattak	leaf of a tree	Nablulita	garter for boots
Miloe-ak-pok	he throws a stone	Nadjigga	belly
Mimek	the buttocks	Naga, nao, nakka	no
Ming erianiarteowok	he is a fisherman	Nagaruk	antler, horns of a reindeer
Ming-oara-tiksak	limestone	Nagangnaipok	birth
Ming-oarutiksak aupa- luktomik	red ochre	Nagata	close
Ming-oarut aupaluktak	lake colour	Naghwarpa	he finds it
Ming-oarutiksak	line	Naggio	horns of a reindeer
Minna minna	a great many, or a long	Naggoyok	straight
Minnu	sea-weed	Naggosaut	straightener (native)
Missiarpok	he denies	Naguak	shell, murex
Missuk-pokimanut	to bathe	Naidiak	belly
Mitkusha	asbestos	Naikiaga	hood of jacket or cap
Mitkut	fur	Nailuga	I do not know
Mitkoisinak	he is bald	Nailuk	shirt of skin
Mittik	duck, eider duck	Naimanek	scent, smell
Mitko	hair of fur	Naimawa	he smells it
Mitkot	needle	Naimiktuktu	cow or calf
Mitkoliga	duck	Nainatuinarpok	enough
Mitterluk	kid to contain water	Nainikht	lamp
Mizoghau	he dances	Naisiak	cap, or hood
Momekpok	codlings (small fish)	Naisiakpok	he puts on his hood
Mong-a?	bull, musk-ox	Naitchak	to quack
Mungmak	nipple	Naitik	small seal
Mulle		Naitikpok	he is gone a sealing
		Naitok	short

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Naiwa	he smells	Nallaroik	native straightener
Naiwok	he smells	Nallokpok	he swims
Naiya	sister, the sun	Nallunavitka?	garnets
Naiyak	belly	Nallukluk	swimming reindeer
Nak, nang-a	belly	Namakpok	that is right
Nakak	pipe	Namalung-ilak	it is bad
Nakakhaiu	bladder	Namanersanwok	better
Nakeriwaksoak	colic	Nanaak	bowl of wood
Nakkak, oklwhait	tobacco-pipe	Nane	[ovang-et? where?
Nakkeriwok	belly-ache	Nane ung-asiktici-yemik	where, of a distant place?
Nakkokpok	the moon is full	Nangmaiugo	to carry
Nakkuwok	he squints	Nang-ianakpok	it is dangerous
Nakpaktak	ship's mast	Naniaktok	he hops
Naksak	valley or low ground	Nanlanak	crab
Naksiang-a	ruff, for the neck	Nuanerrakpok	he is surprised
Naksik	valley, low ground	Nannoak	bear
Naksoak	belly of a seal	Napakto	tree
Naksuk	horn, bladder	Napartok	tree
Naktaut	snuff	Napartok akkerokang-itok	tribe
Naktoik	button	Naparutak	ship's mast
Naktuolit	snipe	Napartubaming-a	back of a tree
Naktuu	button	Napartut	forest
Nakuruo	I am good	Nappawok	he is well
Nakurit	it, or he is good	Nappayok	pole
Nakuritnau	it, or he is not good	Nappayoko-tipse kolane	posts over your
Nalakpok	he listens	Napuyat	Draba alpina
Naleklugo	to obey	Narraye	frog

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Natakoak	nostril	Nekkimarsiniarpok	he disputes
Natatkoa	small rib	Nekkoiglii	stand up
Natlulia	ring, for the finger	Nektoralik	eagle
Natsiarsuk	small seal	Nellagonginek	falsehood
Nattiruik	snowdrift	Nellayok	adze
Naudlennok	shrimp	Nelliet	which
Naueyak	a quill	Nellikak	trowsers
Nauidiok	glaucous gull	Nelliuto: ne tamatto-mane	within
Nauikpok	it is broken	Nelliunek	time
Naukut	by, whereby	Nellonai-kutak	a mark
Naulak	harpoon	Nellowok	he is ignorant
Naularlugo	to harpoon	Nellowung-a	I do not know
Naularpok	harpoon as thrown	Nellukpok	it floats, swimming bird
Naulakpok	he throws a spear	Neilunai-kutak	scar? signal?
Naullikkwa	to harpoon	Nellu-uang-a	I do not know
Nauya, nauyet	silvery gull	Nemmumi	where, of a distant place
Nauyak	seagull, glaucous gull	Nemmut	where
Nauyarsuk	Sabine's gull	Nenigak	pianoforte
Navgoak	wrist	Nennagoak	candle
Nawikpok	it is broken	Nennok	polar bear
Nawiktak	broken, a broken bow	Nerkawinewik	bait for fish
Nawiksimmawok	it is broken	Nerke	meat, beef, reindeer flesh
Nawis-a-raitok	brittle	Nerke orksolik	fat of meat
Nawok	grows as a plant	Nerkik-sali-orpok	he dresses victuals
Nazaawn	cap, or hood	Nerkikset	provisions
Negligiwa	she loves him	Nerikipok	narrow
Nekka-sungnak	calf of leg	Nerkuksak	food



<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Nerlek	a snow goose, brent goose, or barnacle	Nikhtsiak	hook and line
Nerlek aularpok	the goose flies off	Niksartok	ptarmigan
Nerlit	snow geese	Niksik	fish-hook
Nerlitting-itut	geese rising	Nikzak	small seal
Nerria-nartomik	emetic	Nillak-sernatok	alum
Nerrikati-ghenek	feast	Nilikpok	he is hungry
Nerring-ilak	he does it quickly	Nimerlugo	to bind
Nerrinkpok	he hopes	Nimiktautak	musical instrument
Nerriti-lug-o	to feed	Nimmiakpok	he does
Nerri-waksoyok	he is a glutton	Nimniunek-sagwame	asthma
Nerriwok	he eats	Ninakplak	harpoon
Nerro miktok	warm water	Ninashpak	dart for birds
Nessak	cap, or hood	Ning-arpok	he is angry
Nessak kairoulib ama-	cap of birch-bark	Ning-iyok	old woman
Nessau-yulik	fish knife	Ning-uoak	it bends
Nessek	hood of jacket	Niuksak kanuyamik	a large hook of brass
Netsemik attigiwok	he puts on his jacket	Ninniakpak	dart for birds
Niaglak	brent-geese, or barnacle	Niokmak	very good
Niakchak	dodo	Niorv-guttigiurwa	he sells it
Niakkwa	the head	Nipakpok	he pushes
Niako	the head	Nipinaktak	owl
Niakomik sauner-mit	ivory carved	Nippang-erit	be silent!
Nigallik	net	Nipliwok	he growls
Niggerang-a	to bite	Nipliwok	it quacks as a duck
Nigging-ak	north-east	Nippe	bark of a dog, to bellow
Nigli-naktomut piyauwok	he catches cold	Nippekapok	he barks; it rings as metal
		Nippe-kalukpok	it hisses

bird

place

flesh

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Nippiwok	the sun sets	Nokwa	fawn
Nipsaut	clarionet	Nonyak	nose
Niptaipok	it is foggy	Norlowik piwok	he ties a knot
Nirlok	brent goose	Norlo-ertipa	he unties a knot
Nirki	flesh of any animal	Nuaga	spittle
Niuktun	bore or drill	Nugit, nugui	dart for birds
Niulakpok	it grazes (as a deer)	Nuhukpok	he pulls
Niuverte	trader	Nukhet	human hair
Niviarsiak	a young woman	Nukitpok	he pulls
Niwakhitun	carved ivory head	Nukkapiak	boy
Niwi-asiak	girl	Nukke kangilak	he faints
Niwing-aleruk	hang it up	Nuliarek	married
Niwing-arpok	he hangs	Nulikak	mosquito
Niwing-artauwok	it is hung up	Nuliya, nuliang-a	wife
Niwipok	the sun rises	Nuluar-rikpok	it is triangular
Niyak	snare for birds	Nulutset	net
Niyak	to the east	Nuna	land, earth, a plant
Niyakmi	to the east	Nuna king-ikpok	the land is high
Niyelluk	frock of gut	Nunab sayuk-piladla-	earthquake
Niyikkik	ivory fork	Nunang-iwok [ming-a	the land is high
Ni-yung-a	leg, leg of a quadruped	Nunnisakpok	he plucks off
Noakta	string of a bow	Nupok	goat
Nochak	calf	Nupuitaktak	rabbits
No-gak	fawn	Nushukpa	he unplugs
Nokakte	string of a bow	Nutarak	infant
Noka-yuitok	he is active	Nutararsuk amamak-lugo	she suckles a child
Nokshak	throwing stick	Nutset	human hair

*Eskimaux.*  
 Nutsukpok  
 Nutya-yung-naipok  
 Nutiakka  
 Nuuia  
 Nuun  
 Nuwayet  
 Nuwerluk  
 Nuwiwok  
 Nuwua  
 Nuwuk-likzak  
 Nuyang-it  
 Nuyaktokok  
 Nuyakwa  
 Nuyoyarpok

Oaiyak  
 Ob  
 Ogarsuit  
 Ogudlok  
 Oguk  
 Ogulak  
 Ogung-awok  
 Okakpok  
 Okaru  
 Okarkattar-pok  
 Okarlune  
 Okarpok

*English.*  
 he tears  
 he is bald  
 human hair  
 cloud  
 shovel or spade  
 cloud  
 let us barter  
 she threads a needle  
 cloud  
 bud  
 human hair  
 he pulls one's hair  
 dart with three prongs  
 wild

bone  
 if; whether  
 codlings (small fish dried)  
 the polar hare  
 large seal  
 table  
 to bow  
 he talks  
 my tongue  
 he talks  
 to speak  
 he says

*Eskimaux.*  
 Okarung-nang-itok  
 Okar-kat-ti-ge-rernek  
 Okautsinik  
 Okauyet  
 O-kautsit-tusser-nerlut  
 Okayut  
 Okegiserpok [kangagut  
 Okegiserpok aklunak  
 Okhrurak  
 Okhwhait  
 Oki-ge-per-pok  
 Okigenek  
 Okigerpok  
 Okiko  
 Okipiyak  
 Okipok  
 Okittunak  
 Okkara  
 Okkiak  
 Okkiok  
 Okkipok  
 Okkoa  
 Okko  
 Okk-wok-umi-yauwok  
 Okkumai-lung-ilak  
 Okok  
 Oko-ma-it-pok

*English.*  
 he is dumb  
 agreement  
 language [plant  
 Vaccinium uliginosum,  
 Bible (Word of God)  
 lichen  
 he skips  
 he skips a rope  
 stone rounded on beach  
 tobacco-pipe  
 he hops  
 nat' e dance  
 he dances  
 warm  
 birch tree  
 it is easy  
 it is light (not heavy)  
 tongue  
 autumn  
 winter  
 it is light in weight  
 they  
 hot or warm  
 it oversets  
 light (not heavy)  
 green (colour)  
 it is heavy

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Okomaipok	it is heavy	Omayok-pisuktok	venison
Okorri	skin of birds	Omayok-siorpok	he goes to hunt
Okpernek	believe	Oma-yub-merkung-it	bristles
Okperpok	he believes	Omet; omut	heart
Okpik	birch tree	Onakpok	hot or warm
Okpitik	thigh	Onaktomik	warm
Okpitik	hind flipper of a seal	Onalek	ague
Okpuit	branch of a plant	Oniarpok	he pulls
Oktorlugo	to dare	Onyana	a great gun
Oktorlune	to weigh	Oonakpok	it burns
Oktut	marrow	Opalukpok	ready
Okua	whale blubber or oil	Openra	spring
Okukpok	it rusts	Operng-ak	spring (season)
Okumai-kutik-samik	ballast	Opok	it burns
Okumaipok	it is difficult	Oriarpok	he spits
Okutaktok	a clasp knife	Orkpit	bush
Okweit	grass	Orpit	crowberry-bush
Olijunok	he pulls out	Orksorok	bitumen
Olikpok	cold, shivering; he is ill of	Orksuk	oil or blubber
Olksak	sheep [fever]	Otau-winner-mik	a burn
Oma	he	Otunak	just so
Omarepok	he is idle	Otuktakpok	walk fast
Omaridlapok	he plugs up	Owane	here
Omaridlapok	he is bold	Owatsiaro	stay, wait
O-mayo-ar-sumik	ant	Owinyak	the lemming
Omayo-arsuk	beetle	Owhak	a cannon-ball
Omayok	animal	Oyung-itok	raw, as meat
Omayok illuane	intestinal worm		

<i>Eskimauz.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimauz.</i>	<i>English.</i>
Pa	circular hole in canoe	Pellera	line platted of sinew
Pagriarpa	he meets him	Pellerayung-a	I plait
Pairiwok	to guard	Peraingung-a	I plait
Pamiuli	shrimp	Peraivok	he twists
Pamiyung-a	tail of a quadruped	Perkoyinek	to command
Pamuliarsub kapsing-a	skull of a porpoise	Perkutenik, pekadlartok	owner
Pammioktub	otter skin	Perlugo	to loosen
Pammiuli-arsuk	a porpoise	Peroksiak	a plant
Pammiyok	tail of a quadruped	Peroktok, arkseroyartomik	poppy
Pane	west	Perortokang-itok	barren
Panelo (above), attanelo	it is upside down	Perortok	<i>Draba Alpina</i> (plant)
Pan-galikpok [(below)	he trembles	Perorpok	grows as a plant
Panigorpok	he creeps	Peroksiak	a plant
Panna	Eskimauz man's knife	Peroktok orksero yarto-	Poppy ( <i>Papaver nudicaule</i> )
Pannerpok	it is dry	Perortoktung-ayoktak	<i>Saxifraga oppositifolia</i>
Pannersiwik	net over a lamp	Perut	key
Pannertok	it is arid	Petiksiktak	quiver and bow-case
Pang-nailugo	to block up	Peyaiyok	scraper
Passiyaunek, peyaiyok	to defend	Peyaiyok mamermik kis-	scraper for skins
Patugu	to-day	Peyaiyok saunermik	scraper of bone
Pau	lamp-black	Peyaruk	take away!
Pauik	daughter	Piarerpok	it is finished
Paung-a	to the west; up	Pibliaktuk	print of a pelican
Paung-alerit	go up	Pigarpok	to watch
Paung-et	crowberries	Pigianek	beginning
Pekalloartoniak	plenty	Pihukpok	he walks
Pekalloartomik	plenty	Pihueiakpok	he walks slowly

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Pikkaluyak	iceberg	Pishutak	he walks
Piksasiornek	advantage	Pissillugo	to purchase
Pilliusiak	present, gift	Pissini-utigiwa	he sells it
Pilluarpok	very, or extremely	Pisuklune sukkaliwok	he walks fast
Pilliusiak	present, gift	Pisuklune sukkaitok	he walks slowly
Piloriktok	brave	Pisukpok	he walks
Pilugo	catch when thrown	Pitik	bow
Pimnik	mine, my	Pitiksak iliornermut	bow for drilling
Pinayuik	eight	Pitikset	bow for shooting
Ping-ahuk	three	Pitikset nawiksimawok	a broken bow
Ping-ahuat	third	Pitiksikpok	he shoots with a bow
Ping-anuk	three or eight	Pitsartunek	force
Ping-ang-nak	south	Pittekang-ilang-a	I have none
Ping-ang-nami	to the south	Pittuklugo	to fix
Ping-asullo sitamello	seven	Piuk	take it
Ping-asut	three or eight	Piuliwok	to receive
Ping-asuyok-tut	six	Piung-itok	it is bad
Ping-ayuak	third	Piwa	do; he does it
Ping-etsisang-nek	three or eight	Piyarak	young of the seal
Ping-ia	three	Piyitsertok	interpreter
Ping-itsertorpok	he is crafty	Piyomadlartok	he is greedy
Ping-itsertonlune	cunning	Piyomernek	no more
Ping-okitok	penknife	Pizliarak	I plait
Piniyak	shoe	Poaga silliktok	spade for snow
Pinnak	not	Poage	shovel or spade
Pinnasuarpok	he is gone a sealing	Pok	bag or pocket of skin
Pips ekalumit	dried salmon	Pok (quiver); pitikset	quiver and bow case

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Poktorutiksak	cork	Sa	table
Poktoyok, ang-idaporlonet	he is tall	Sag-wili-orte	blacksmith
Poktoyok	it is high	Saimanek	blessing
Poktoyok sekkinetul	high as the sun	Saimawok	he is kind
Poptit	tail of an animal	Sakki	father or mother-in-law
Pororner-luktut	a kind of sea-weed	Sakkia	sister-in-law
Puallire	spade for snow	Sakkiang-itomik	secret, or invisible
Pualuk	mitten	Sakkinak	sun, its name
Pualung-wik	native glove	Sakkunik sauner-nit	instrument for finding seals
Publauyamik	earthen jar	Sakpang-ak	heads
Publauyak	bottle	Sakwang-itoma	bribe
Puchuokal	lobster	Sakwik	breast of a man
Pudlat	trap	Sallukpok	lean
Puduaga	human skin	Sallumaipok	he is dirty
Puibso-rarpok	he swims	Sallu-masar-pok	he dresses
Puiyetut	dive as a seal	Sang-epok	he is feeble
Puiyib kissing-a	seal skin	San-iakpok	he cuts
Puochak	pocket or bag	Sannek	dust
Putauk	labret or lip ornament	Sannekpok	to sweep
Puttogob aipang-a	second toe	Sanniut	broom
Puttogob ping-ayoang-	third toe	Saping-ipik	can I?
Puttogob sittamang-a	fourth toe	Sapping-itok	able
Puttogob mikkiner-pak	little toe	Sapputiksak	armlet, shield
Puttogok	great toe	Sap-pailutak	shade for the eyes
Putu	a hole	Sarmat	flag
Puviwok	to swell	Sarpik	tail of a whale, seal
Puwak	lungs	Satok	he is thin

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Satoyak	board	Serkontorpok	he kneels
Saugak	sheep	Serkuk	knee
Saunermik	ivory	Serkut	knee
Sauning-a	ankle	Sernapok	it is acid
Saurek	bone	Setka	bow, for shooting
Sauwik	iron	Sennera	side
Sawarsuk	penknife	Shaglu	lie
Sawik	Eskimo man's knife	Shaglu-it-pu-tik	you tell a lie
Sawiksoak	sword	Shairak	yourt
Sawik-uyarkanat	knife of stone	Shakharik	gray spotted rat
Sayukpok	he trembles	Shamangmi	knife, native
Sedlu-urok	blubber	Shamun	knife, of iron
Segloyok	liar	Shawek	European knife
Seglunek	lie	Sherannan	snare for birds
Segluwotit	you tell a lie	Shiaktuok	curlew
Sekal-liwok	he rubs	Shigalak	bread
Sekerng-ub taksining-a	eclipse of the sun	Shigerik	gray spotted rat
Sekkerng-ak	south	Shiniktakka	he sleeps
Sekkerng-amut	to the south	Shong-ak	it is yellow
Sekkerng-ub nuining-a	sunrise	Shulak	feather
Sekkinek	name of the sun	Shulua	feathers
Sekkinek nippiwok	sunset	Shuluk	feather
Senihtok	pinch	Siad-lermio	Eskimaux, when strangers
Semikpok	to squeeze, bruise	Siakkut	scraper for cleaning skins
Senneroak	button, a pin	Siakpik	tail of a whale, or seal
Serkal-li-lugo	to grind	Siapang-a	bracelet
Serko	knee	Sibvepok	he is lame



<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Sibwiak	hip	Sillit	sharpening slate
Sidlin	sharpening slate	Simiktak	cork or plug, stopper
Siggiariu	purple sand	Simmerpok	he changes
Sigariet	tringa variabilis	Sing-aitok	she is big with young
Siguk	beak or bill of a bird	Sing-aiwok	she is pregnant
Sigung-a	beak or bill of a bird	Singe	edge
Sigutat	knife of stone	Sing-nawok	he is jealous
Sikiaraksiu	<i>Tringa alpina</i> (bird)	Sinnadlarpok	he snores
Sikiariu	purple sand	Sinnar	beach
Sikkiwok	he shuts the door	Sinnarnak	grey
Sikko	ice	Sinnikpok	he sleeps
Sikkome	on the ice	Sinik-to-ma-wok	he dreams
Sikkui	hind flipper of seal	Sint	ear
Sikkuniakpok	he winks	Siokat	sand
Siksak	shore, beach	Sioraksoak immane	shoal, bank
Siksib aming-a	skin of brown squirrels	Sio-ranya-kang-ilak	fresh, not salt
Siksik	a squirrel	Siorau-yak	salt, salt water
Sikwitat	Eskimo man's knife	Siorket	gravel
Sila	air, sky	Sitamna	nine
Silakakpok	it is fine weather	Sitkoa	knee
Silami	in the open air	Sitik	ear
Silamipok	in the open air	Sitiwok	it is hard
Silikpok	broad	Sittania-yoktong-et	eighth
Silla	weather	Sittama-yoktut	eight
Sillaitok	fool, mad	Sittamat	four, or nine
Sillatane	outside	Sittamello tellimello	nine
Sillalukpok	it rains	Sittamet	four or nine



<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Taimainayarpok	it appears	Taliak	arm below elbow
Taimang-et	since	Talim <sup>a</sup>	five or ten
Taing-ane	against	Talko	lamp trimmer of asbestos
Taipkoa	they (not present)	Tallapok	he is drunk
Taisiak	fresh, not salt	Tallarui	fore flipper of seal
Taiyakanak	arm below elbow	Tallek	arm
Takertut	mirror	Talliarut	bracelet
Takhaktut takatun	looking-glass	Tallik	fore flipper of seal
Takkek	moon	Tallimak-angiyok	large rib
Takkekang malorikpok	moon is full	Tallimarsuk mikki yok	small rib
Takkekatinga	moon, her name	Tamani	there
Takkekkaui masiwok	the moon shines	Tamardra taimanna	that is right
Takkekpiigi arminganepok	the moon is in her quarter	Tamaridra	fingers
Takkektut kaumawok	shines as the moon	Tamarmik	both
Takkersorpok	she trims a lamp	Tamat	all
Takketok	he is blind	Tameiya	there
Takkioki	salt water	Tamirawok	he eats
Takkotsiwok	he kills	Tammarnek	fault
Tak-kal-lu-kwai-tak	butterfly	Tamnalonet	that or this
Takkut	lamp trimmer of asbestos	Tamua	food
Takooktok	you sneeze	Tangsilerta	let us barter
Takpok	it is dark	Tangsilugo	let us barter
Taksiakpok	it is foggy	Tanniktok	he rubs
Taksiniarpok	there is mist, fog	Tapareklugo	to add
Taksiwok	it is dark	Tapsomunga	at
Taktu	reindeer	Tapsotunak	like this, in this way
Taktu annuktut	many reindeer	Tardleiatik	butterfly

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Tarne	soul	Tessorpa	he leads him
Tarriok	the sea, salmon skin bag	Tessiorte umiak-soarmik	pilot (guide for a ship)
Tashitash	show it	Tessiorte	guide
Tatkiukpok	she trims a lamp	Tettepo'k	he is full
Tattammi niarpok	he is surprised	Teyaliorut	needle for making nets
Tattigwiariu	turnstone	Tiegluguk	he looks
Tattiliamok	crane (bird)	Tidrak	land, not sea
Tattirigak	rising geese	Tiglikpakma	he beats
Taukserpok	he exchanges	Tiglikpok	he steals
Tautung-ilak	he is blind	Tigliktaunek	theft
Tauwak	tobacco	Tigliktok	thief
Tawa	last, final	Tiglingnek	he does steal
Tedlima	five or ten	Tigluagar	sharpening slate
Teikkowa	he sees him	Tiglukpa	he strikes him
Teiornaktik	wrist	Tigullugo	to seize
Tellima-yoktut	ten	Tigo	take it
Tellimello	nine	Tiguriadlun	to accept
Tellimet	five or ten	Tikilikita	butterfly
Terliakatainek	deceit	Tikira	fore finger
Terliarpa	trick	Tikiya	fore finger
Terrekoalik	it is triangular	Tikkeek	thimble
Terria	ermine	Tikkiirak	second toe
Terrianiak	fox	Tikkik	fore finger
Terrianiak-kerertak	black foxes	Tikkilaukpok	he is arrived
Terrianiak-aming-uamgask	brown fox-skin	Tikkitpok	he is arrived
Terrianiariu	fox	Tilliwa	he sends him
Tessek	bay (sea) lake	Tima	belly of a seal

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Timarik	swimming bird	Togliga	band for women's hair
Time tautua	waist	Tok	instrument for making
Time tokkung-ayok	corpse	Tokhiawot	he hears [holes]
Timi	body	Tokhlua	windpipe
Ting-erantaksak	canvas	Tokko	death
Ting-ing-uok	the tide falls	Tokkonartok	poison
Tingmiak aupalung-ayok	yellow bird	Tokpa	he strikes
Tingmiaksoak	curlew	Tokungayok	body
Tingmidjit	Canada geese	Tokuwok	he is dead
Tingmienrarsuk	auk (little bird)	Tokuyakpok	he is drunk
Tingmiub aming-a	skin of birds	Toranniarpok	to take aim
Tingmiya	bird	Torrallugo	point in the direction
Tingmiyak	the geese fly away	Trimniak	black foxes
Tingoa	liver of an animal	Tsaikirek	a squirrel
Tinmiarit	bird	Tsalluiga	scraper of bone
Tinni	ebb-tide	Tshupun	a great gun
Tinnilerpok	the tide falls	Tsniaruk	guard fish
Tippialuk	stench	Tuawi	fast, quick; do not advance
Tipsalluit	drift wood on beach	Tuawilerit	haste
Tiptulaut	trumpet	Tudgliet	golden plover
Tittait	he notches	Tudliariu	golden plover
Titterat	pencil	Tudlik	golden plover
Tittirakpok	he writes or draws	Tue	shoulder
Tittiranyak	book, writings	Tugwa	tusk of a walrus
Tiwaktok	he spits	Tuik; tuidia; tuiga	shoulder
Tobake	tobacco	Tuksiapok	he begs
Togak	tusk of a walrus	Tuksiarpok	to pray

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Tuktu	reindeer, antler	Tunitsi vigink	give him
Tuktubaming-a	deer-skin	Tunitsi vigavara oming-a	I give it to him
Tuktubnaksung-it	reindeer-horns	Tunitsi viging-amoming-a	give it to me
Tuktutakalu	many reindeer	Tunnab sauning-it	back bone
Tuktutuktuk	reindeer	Tunnu	back of a man
Tuktu unnuktut	many reindeer	Tunnua	back of a man
Tuktuwinermik	beef, reindeer flesh	Tunnuk	tallow
Tukura	bow	Tunuane	backward
Tuliariu	swiss sar. piper	Tunuyak	quartz, or a stone
Tullariu	grey lapwing	Tupakpok	he awakens
Tullerarpok	stamps with the foot	Tupkui-idyak	throat
Tullik	Imber goose	Tupoat	tent
Tullimak ang-iyok	large rib	Tuppek	house or hut
Tullimarsuk mikkiyok	small rib	Tuppeksak	skin, for tents
Tullugak	raven	Tupperniksak	hoop for tent
Tuluak	raven	Tuputanyak	a pin
Tuma	foot print	Turkluk	windpipe
Tumnit	tattooing on chin of women	Tusalerrit	hark!
Tumu:	small fish	Tusarpok	he hears
Tunergut	gift	Tussilayok	he is deaf
Tung-awiak	butterfly	Tussuwok	appetite
Tung-awik	ground	Tussuwung-a	I want
Tung-ayokpok	it is blue	Tutikkwait	ladder
Tur.g-ayoktomik	blue colour	Tutut	venison
Tung-uk	green colour	Tuwak	drill for procuring light
Tung-ukpok	it is yellow	Tuwatkarua	middle-sized seal
Tunikna	breast bone	Tuyormiyok	stranger
Tunitsi viging-a	give n e		

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Uagnak	west	Ukkusik, kannuyamit	copper kettle
Uagnakpok	wind blows west	Uksungnak	shrew-mouse
Uagnami	to the west	Uksuk	large seal
Uagnamut	to the west	Ukwa-a	tongue
Uagut	we or our	Ukwak	frock of skin
Uawak	the west wind blows	Ukwaka	tongue
Ubluaret	star	Ulia	woman or female
Ublumi	to-day	Ulik	to bake
Ubluriak	star	Ulima	axe, adze
Ubvarpok	he washes his hands	Ulimaut	hatchet
Udserto-lerit	take care! [blanket	Ulivobak	spoon
Ughiodlak	skin of deer made into a	Ullapirksant	peace
Uguar	squirrel skin frock	Ulliksokissingmit	frock of skin
Ui	husband	Ulliksoak siksibaminganit	squirrel-skin frock
Uiagnig	breast of a woman	Ullilerpok	it rises as the tide
Uiga	husband	Ullitornek	flood-tide
Uimayar	quiet	Ulo	a woman's knife
Uina	husband	Ulluabaming-a	beard or whiskers
Uinga [nokarit	husband	Ulliut	large sinew
Uimayarung nernek ;	still, stand still	Umaitung	lost something
Uittia	wai	Umaksilak	driftwood on beach
Uiwak	(a cape) Cape Prince of	Uneyei	whiskers
Uiwir	fly [Wales	Umia	bristles
Uiwlungilak	he is honest	Umiak	boat, load the boat, baidar
Ukalik	the Polar hare	Umiaksoak, umialonet	ship or boat
Ukkalaitsiak	rabbits	Umiaksoame	on board the ship, at or on
Ukkoa	they (present)	Umiarak epullugo	to row a boat

<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>	<i>Eskimaux.</i>	<i>English.</i>
Umigiarpok	he shaves	Usialeruk	load the boat
Umikh; uming-a	beard or whiskers	Using-iarpok	unload the sledge
Umitki	beard or whiskers	Utterlugo	return
Una	that or this, he	Uulliksoak innel logamit	frock of gut
Unak	harpoon as throwl.	Uvilo	shell of murex
Unaksi	driftwood on beach	Uvinerok	shirt
Unertolauruk	show it [miles off	Uvinerok kissingmit	shirt of skin
Ung-asik-tome	many; a great many	Uving-iarpok	he whistles
Ung-erutiksak	garter, for boots	Uvlome	to-day
Ung-iyaut	razor	Uvloriak	star
Ungna	woman or female	Uwa	tongue
Ungnernak	quiet	Uwagut	we or our
Ung-nua	wart	Uwak	fly
Ung-ok	warts, or corns [miles off	Uyarait-siak-kik-ki-emit	iron hammer
Unnuk-towaksuit	many; a great many	Uyarak angmaloriktok	stone rounded on beach
Unnuk-put, kit tillugit	many in number	Uyarak	stone
Unnuab ketterarning-a	midnight	Uyarak kakortak [luktak	alabaster, white stone
Unnudlartut	great many	Uyarak kaumayok aupa-	amethyst
Unnu-nersamik	more	Uyarak kaumayok	asbestos
Unnuktut	much	Uyarak kikiaksak	iron pyrites
Unriktut	great many	Uyarak kusertak	amber
Unuktut	any number	Uyarak millorpa	he throws a stone
Upik	the white snow owl	Uyarak tungayoktak	bluish stone
Upkoak	trap	Uyarket	stone in general
Upkuarpok	he shuts the door	Uyarket	stoop
Upkuerpa	he opens the door	Uyukk rak	hook and line



*English.*

boat  
e sledge

ut  
urex

in  
es

mer  
nded on beach

white stone

tes

s a stone  
one  
general

line

11

